

Therapy Monitor

Instrucțiuni de utilizare

Versiune software: 2.3
Ediția: 12A-2019
Componenta nr.: F40014661
Data emiterii: Octombrie 2019
CE⁰¹²³



Cuprins

1 Informații importante

1.1	Introducere	1-1
1.2	Cum sa utilizam ghidul utilizatorului	1-2
1.2.1	Semnificația indicațiilor de utilizare	1-2
1.2.2	Semnificația notelor	1-2
1.2.3	Semnificația sugestiilor	1-3
1.3	Eticheta de identificare	1-4
1.4	Glosar	1-5
1.5	Descrierea programului	1-5
1.6	Scopul desemnat	1-6
1.6.1	Scop medical	1-6
1.6.2	Populația de pacienți țintă	1-6
1.6.3	Utilizator desemnat/ mediu de lucru	1-6
1.6.4	Efecte secundare	1-6
1.6.5	Contraindicații	1-6
1.7	Interacțiuni cu alte sisteme	1-7
1.8	Cerințe sistem	1-8
1.9	Mediu IT	1-9
1.10	Punere in functiune	1-10
1.11	Documente de referinta	1-11
1.12	Raportarea incidentelor	1-11
1.13	Certificate	1-11
1.14	Substanțele SVHC (Regulamentul REACH)	1-12
1.15	Reglementări pentru eliminare	1-12
1.16	Asistență și suport	1-12
1.17	Regulament privind protecția datelor cu caracter personal (GDPR)	1-13
1.17.1	Utilizare conform cu GDPR	1-13
1.17.2	Datele personale ale pacienților procesate în Therapy Monitor	1-14
1.17.3	Meniu articole specifice GDPR	1-15

2 Informații de bază despre TMon

2.1	TMon și Windows	2-1
2.2	Cum pornim sistemul	2-2
2.3	Iată cum funcționează Therapy Monitor	2-3
2.4	Protecția datelor în sistemul TMon	2-4
2.5	Defecțiuni și ce se întâmplă dacă	2-5

2.6	Închiderea programului	2-5
2.7	Caracteristici fereastră	2-6
2.7.1	Fereastra de program.....	2-6
2.7.2	Navigarea.....	2-10
2.7.3	Vizualizări tratamente.....	2-11
2.7.3.1	Sumar sesiuni.....	2-11
2.7.3.2	Câmpul „Rezumat”.....	2-13

3 Therapy Monitor în operațiile de rutină

3.1	Ecranul principal	3-1
3.1.1	Tasta Logout/Login.....	3-1
3.1.2	Bara de meniu.....	3-1
3.1.3	Bara de instrumente.....	3-2
3.1.4	Bara de activități.....	3-2
3.1.5	Bara Status.....	3-5
3.1.6	Vizualizare detalii.....	3-5
3.2	Opțiunile de meniu	3-6
3.2.1	Fișier.....	3-6
3.2.1.1	Start sesiune nouă.....	3-6
3.2.1.2	Import date de bază.....	3-8
3.2.1.3	Închidere sesiuni multiple.....	3-9
3.2.1.4	Activități GDPR.....	3-10
3.2.2	Extras.....	3-11
3.2.2.1	Opțiuni.....	3-11
3.2.2.2	Mesaje sistem.....	3-19
3.2.2.3	Grupuri pacienți.....	3-20
3.2.2.4	Schimbare parolă utilizator.....	3-21
3.2.2.5	Jurnal acțiuni utilizator.....	3-21
3.2.2.6	Istoric înregistrare utilizator.....	3-22
3.2.2.7	Status cont utilizator.....	3-23
3.2.3	Card.....	3-24
3.2.3.1	Editare card pacient.....	3-24
3.2.3.2	Ștergere card pacient.....	3-31
3.2.3.3	Pregătește card pentru BCM.....	3-32
3.2.3.4	Importă măsurători BCM.....	3-33
3.2.3.5	Import rezultate tratament.....	3-35
3.2.4	Vizualizare.....	3-37
3.2.4.1	Limbă.....	3-37
3.2.4.2	Personalizare rezumat.....	3-38
3.2.4.3	Afișează alarme.....	3-40
3.2.5	Ajutor.....	3-41
3.2.5.1	Despre Therapy Monitor	3-41
3.2.5.2	Informații licență.....	3-41
3.3	Therapy Monitor navigare	3-42
3.3.1	Sesiuni.....	3-42
3.3.2	Filtru.....	3-43
3.4	Therapy Monitor – zonă detalii	3-44
3.4.1	Numele.....	3-44
3.4.2	Date greutate.....	3-47
3.4.3	UF.....	3-50
3.4.4	Prescripție.....	3-55

3.4.5	Setările dispozitivului	3-59
3.4.6	Valorile măsurate în sistem	3-61
3.4.7	Presiune arterială	3-63
3.4.8	De rezolvat	3-66
3.4.9	Mesaje	3-68
3.4.10	Medicație	3-69
3.4.11	Pat/Loc	3-72
3.4.12	Comentariu	3-72
3.4.13	Rapoarte	3-73
3.4.14	Dializor	3-73
3.4.15	Început sesiune	3-73
3.4.16	Sfârșit sesiune	3-74
3.4.17	Riscuri	3-74
3.4.18	Card	3-75
3.4.19	Dispoz.	3-75
3.4.20	Status dispoz.	3-75
3.4.21	Dezinfectant	3-76
3.4.22	Consumabile	3-77
3.4.23	Lab. online	3-79
3.4.24	Eficiență	3-81
3.4.25	Sfarsit	3-82
3.4.26	BCM	3-83
3.4.27	Rezultate tratament	3-86
3.4.28	Măsuri	3-89
3.4.29	Evenimente	3-90
3.4.30	Personal	3-93
3.4.31	Temperatura	3-93
3.4.32	Laborator extern	3-94
3.4.33	Viz. personal	3-94
3.4.34	Sumar	3-95
3.5	Logica programului	3-95
3.5.1	Administrarea utilizatorilor FME	3-95
3.5.2	Sistem extern de gestionare a bazelor de date (EDBMS):	3-95
3.5.3	Calculare UF	3-96
3.5.4	Transfer date către aparatul de dializă	3-96
	3.5.4.1 Download	3-96
	3.5.4.2 Panoul dataXchange (dXp)	3-97
3.5.5	Înregistrare date online	3-97

4 Panoul dataXchange

4.1	Introducere	4-1
4.2	Elemente de comandă pentru introducerea datelor	4-2
4.2.1	Elemente de comandă principale:	4-2
4.3	Deschiderea și închiderea dXp	4-6
4.4	Greutate pre	4-7
4.5	UF	4-8
4.6	Prescripție	4-9
4.7	To Do	4-10
4.8	Mesaje	4-11

4.9	Medicație	4-12
4.10	Evenimente.....	4-14
4.11	Consumabile	4-19
4.12	Măsuri	4-21
4.13	Dezinfectant	4-21
4.14	BCM.....	4-22
4.15	Riscuri.....	4-23
4.16	Lab. online.....	4-24
4.17	Laborator extern	4-25
4.18	Temperatura	4-26
4.19	Greutate post	4-27
4.20	Terminare	4-28
4.21	Sumar.....	4-29
4.22	Informații	4-30

5 Administrare

5.1	Descriere gestionare erori	5-1
5.2	Mod de lucru în situații excepționale.....	5-2
5.3	Salvarea datelor	5-2

6 Definiții

6.1	Simboluri	6-1
-----	-----------------	-----

1 Informații importante

1.1 Introducere

Aceste Instrucțiuni de utilizare conțin toate informațiile necesare pentru utilizarea sistemului software **Therapy Monitor**. Înainte de a utiliza acest software, utilizatorii trebuie să fie instruiți de către producător sau de către persoanele însărcinate în acest scop. Conținutul instrucțiunilor de utilizare trebuie să fie pe deplin familiar operatorilor.

Acest manual se dorește a fi un ghid de referință care să răspundă întrebărilor ce pot apărea zi de zi în timpul activităților zilnice.

Acest Software trebuie utilizat numai de către personalul instruit cu privire la operarea și utilizarea corespunzătoare a acestuia.

Sistemul **Therapy Monitor** constă în clientul **Therapy Monitor** (incluzând interfața grafică pentru utilizator), Management utilizator FME, panoul dataXchange – dXp (5008/6008 monitor individual) și serverul de comunicații FIS (Fresenius Interface Server). Funcționarea și utilizarea serverului de comunicații FIS nu constituie obiectul acestor instrucțiuni de utilizare.

Clientul **Therapy Monitor** îndeplinește următoarele cerințe:

- Documentarea tratamentului de hemodializă într-un centru de dializă.
- Vizualizarea și introducerea datelor de tratament. Datele de tratament sunt furnizate online. Dar pot fi introduse și manual.
- Funcții de asistență pentru calcule, de exemplu determinarea parametrilor de ultrafiltrare necesari pe baza greutateii curente a pacientului.
- Interfață utilizator pentru o bază de date externă de dializă, adaptată necesităților și drepturilor de acces ale utilizatorului, cu un conținut și funcționalitate specifice desfășurării tratamentelor de dializă.

Versiune

Prezenta versiune a Instrucțiunilor de utilizare este valabilă începând cu **Therapy Monitor** Versiunea 2.3.

Informațiile și datele cuprinse în aceste manual pot fi modificate fără înștiințare prealabilă. Reproducerea și distribuirea acestui manual sau a unor părți din manual, instrucțiuni de utilizare sau programe, în întregime sau parțial, este interzisă fără o permisiune acordată explicit în scris, indiferent de scop. Copiile pot fi realizate doar în limitele permise de lege. Transmiterea către terți este interzisă. Ne rezervăm dreptul la erori și modificări fără notificare.

1.2 Cum sa utilizam ghidul utilizatorului

Scopul	Aceste instrucțiuni de utilizare servesc: <ul style="list-style-type: none">– studiu– pentru consultări ulterioare
Modificari	Modificările efectuate la instrucțiunile de utilizare vor fi distribuite sub forma de ediții noi, completări sau de informații cu privire la produs. In general, ne rezervăm dreptul la modificări fara notificare prealabila

1.2.1 Semnificația indicațiilor de utilizare

Notifică operatorul cu privire la pericolele care prezintă riscul de a provoca vătămări corporale grave, care ar putea pune în pericol viața persoanelor, cu excepția cazului în care sunt respectate măsurile de evitare a riscului descris.



Avertizare

Tipul și cauza riscului

Posibile consecințe ale expunerii la risc.

➤ Măsuri pentru evitarea riscului.

Avertizările pot devia de la tiparul descris mai sus, în următoarele cazuri:

- În cazul în care o avertizare descrie mai multe riscuri
- În cazul în care nu pot fi descrise în avertizare riscuri specifice

1.2.2 Semnificația notelor



Notă

Notifică operatorul că nerespectarea acestor informații poate avea ca rezultat următoarele:

- Deteriorarea dispozitivului
 - Funcțiile solicitate nu vor fi executate de loc sau nu vor fi executate corect
-

1.2.3 Semnificația sugestiilor



Indicații importante privind operarea

Sugestie

Informație care furnizează sugestii utile pentru o manevră ușoară.

În cazul în care la verificarea datelor unui pacient apar diferențe între parametrii prescriși de medic și cei afișați de aparatul de dializă, utilizatorii trebuie să verifice și să corecteze fiecare setare, înainte de începerea tratamentului.

Valorile de reglaj afișate pe aparatul de dializă trebuie comparate cu prescripția medicului.



Avertizare

Riscuri pentru pacient ca rezultat al parametrilor de tratament greșiți

În cazul în care utilizatorul uită să salveze datele UF modificate manual, datele modificate nu vor fi folosite în tratamentul următor.

- Schimbarea manuală a datelor UF trebuie salvată pentru a putea fi folosită.
- Utilizatorul este responsabil pentru manevrarea datelor.



Avertizare

Riscuri pentru pacient ca rezultat al parametrilor de tratament greșiți

Introducerea unor date UF incorecte poate duce la tratarea necorespunzătoare a pacientului.

- Utilizatorul trebuie să se asigure de că datele sunt corect introduse și că nu au fost introduse valori eronate.



Avertizare

Riscuri pentru pacient ca rezultat al parametrilor de tratament greșiți

Datele modificate manual ar putea să nu fie salvate corect pe server în cazul în care preluarea sau transmisia este alterată de erorile de software sau hardware, ducând astfel la tratarea eronată a pacientului.

- Utilizatorii trebuie să verifice ca datele afișate după salvare să corespundă cu informațiile introduse.
- În cazul în care datele afișate nu corespund cu informațiile introduse, utilizatorul trebuie să reintroducă datele corecte, să le salveze și să le verifice din nou.



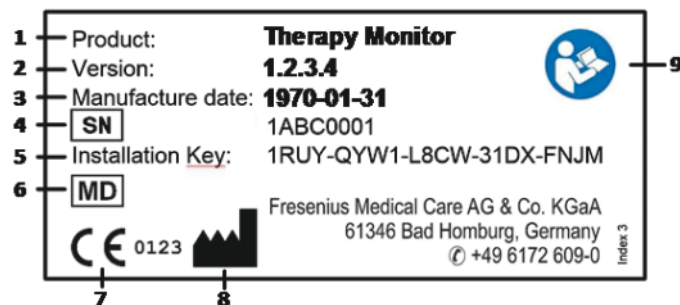
Avertizare

Riscuri pentru pacient ca rezultat al parametrilor de tratament greșiți

În cazul în care serverul este offline, datele introduse nu pot fi salvate corect. Ca rezultat, datele modificate nu vor fi folosite în tratamentul următor.

- Schimbarea manuală a datelor UF trebuie salvată pentru a putea fi folosită. Așadar, este absolut necesară o conexiune corespunzătoare la server.
- Conexiunea corectă la server este indicată de semnalul verde din colțul din dreapta jos al ecranului.
- Lipsa conexiunii este indicată cu roșu.
- Utilizatorul trebuie să știe că pierderea datelor nu poate fi prevenită întotdeauna.

1.3 Eticheta de identificare



1. Produs
2. Versiune
3. Data de fabricație (Data construcției produsului software)
4. Număr de serie
5. Cheie instalare
6. Dispozitiv medical
7. Marcaj CE
8. Date de contact producător
9. Respectați instrucțiunile de utilizare

1.4 Glosar

Glosarul cuprinde termeni și abrevieri care apar frecvent în acest document. Toți termenii sunt explicați pe scurt:

EDBMS	Management baza de date externa
FIS	Fresenius Interface Server
PatientCard	Pe acest card este memorat ID-ul pacientului, cu care pacientul este înregistrat automat în sistem.
Sesiune	Fișa din cadrul unui tratament de dializă efectuat individual de către un pacient. Toate datele înregistrate de dispozitive sau introduse manual de către utilizator sunt parte a unei anumite sesiuni. O sesiune poate avea două tipuri de status: activ sau închis.
Sesiune activă	O sesiune este activă dacă tratamentul de dializa/sau activitățile de documentare preluate de către personalul medical, sunt în curs de desfășurare. După ce toate activitățile sunt completate, sesiunea se închide și toate datele sunt transferate în baza de date externă (EDBMS). Înregistrarea online sau manuala a datelor dispozitivelor posibilă doar când sesiunile sunt active.
Sesiune închisă	O sesiune în care înregistrarea online sau manuala a datelor dispozitivului nu mai este posibilă. Sesiunile închise sunt utilizate în scop de documentare și de realizare a unor statistici.
TMon	Therapy Monitor

1.5 Descrierea programului

Programul pune la dispoziția utilizatorilor o GUI (interfață grafică utilizator) destinată utilizatorului.

Acest software îndeplinește următoarele cerințe:

- Documentarea tratamentului de hemodializă.
- Vizualizarea și introducerea datelor de tratament. Datele de tratament sunt furnizate online. Dar pot fi introduse și manual.
- Funcții de asistență pentru calcule, de exemplu determinarea parametrilor de ultrafiltrare necesari pe baza greutatei curente a pacientului.
- Interfață utilizator pentru o bază de date externă de dializă, adaptată necesităților și drepturilor de acces ale utilizatorului, cu un conținut și funcționalitate specifice desfășurării tratamentelor de dializă.

1.6 Scopul desemnat

1.6.1 Scop medical

- Scopul **Therapy Monitor** este acela de a obține, calcula, salva, afișa și transfera parametrii tratamentelor de dializă. Este vorba despre un sistem care permite accesul mai multor utilizatori, pentru a monitoriza și asigura calitatea tratamentelor de dializă. Acesta rulează ca aplicație Client Server pe o platformă Windows.
- Sarcina sa principală constă în colectarea și administrarea datelor specifice tratamentului în vederea documentării și evaluării acestora de către medic.
- Datele pot fi obținute automat de la aparatele medicale conectate și prin importarea acestora din baze de date externe. În plus, datele pot fi introduse în **Therapy Monitor** manual, prin intermediul stației de lucru client sau a panoului dataXchange. Parametrii derivați pot fi calculați de către **Therapy Monitor** pe baza acestor intrări.
- Toate datele tratamentului sunt memorate în baza de date **Therapy Monitor** și pot fi transmise suplimentar către o DB externă pentru o prelucrare ulterioară.

1.6.2 Populația de pacienți țintă

Populația de pacienți țintă este definită de dispozitivele compatibile de hemodializă.

1.6.3 Utilizator desemnat/ mediu de lucru

- Sistemul este utilizat de medici și personalul medical.
- **Therapy Monitor** nu este destinat utilizării de către pacient.
- Sistemul poate fi utilizat în unități de sine statatoare și în ambulatorii de dializă.
- Instalarea **Therapy Monitor** trebuie efectuată de către un tehnician autorizat.

1.6.4 Efecte secundare

Fără

1.6.5 Contraindicații

Fără

1.7 Interacțiuni cu alte sisteme

- Aparate de dializă:
 - Gama 4008 cu:
 - UDL INTERFACE 4008 sau
 - BSL 2001i + Cardbox sau
 - Opțiune rețea și cititor de card
 - Gama 5008
 - Gama 6008
 - Gama 2008 cu:
 - UDL EXTERNAL DEVICE
 - Genius
- Cântar cu:
 - UDL EXTERNAL DEVICE sau
 - BSL 2001e
- Monitor de presiune arteriala cu BSL 2001e
- Ionometru cu BSL 2001e
- Sistemul de management al bazei de date externe (EDBMS):
Funcția de schimb de date a **Therapy Monitor** permite importarea și exportarea datelor de la / către un sistem de management bază de date extern.
- Hardware PC și mediu server: Sistemul **Therapy Monitor** necesită instalare completă a unui server de comunicare FIS.

1.8 Cerințe sistem

Sistemul **Therapy Monitor** necesită instalarea completă a unui server de comunicare FIS.

Instalarea **Therapy Monitor** trebuie efectuată de către un tehnician autorizat.



Notă

Therapy Monitor Trebuie utilizat doar împreună cu sistemele de dializă 4008 H/S începând cu versiunea software 2.50, 4008 E/B începând cu versiunea software 4.50, 4008 V10 cu versiunea software sub 11.8, 4008 V10 cu cititor de card și rețea începând cu versiunea software 11.8, 5008/5008S începând cu versiunea software 3.52 și 6008.



Avertizare

Riscuri pentru pacient ca rezultat al datelor corupte

Therapy Monitor poate funcționa corect doar dacă toate cerințele de software și hardware sunt îndeplinite, iar instalarea și configurarea tuturor componentelor **Therapy Monitor** a fost efectuată corect.

- Cerințele de software și hardware PC precum și instrucțiunile pentru instalare și configurare pot fi găsite în Manualul de service al **Therapy Monitor**.
 - Instalarea și configurarea trebuie realizate de către un tehnician de service calificat.
-

1.9 Mediu IT

Therapy Monitor Este o aplicație de software medical client-server complexă, funcționând în interiorul unei rețele IT de spital care include dispozitive de dializă, cântare, dispozitive analitice, servere pentru aplicații, servere Web, servere de baze de date, stații de lucru clienți, precum și o gamă largă de echipamente de rețea (întrerupătoare, routere, prize, cabluri de conexiune etc.).

Există cerințe IT clare (hardware și software) pentru fiecare componentă a unei rețele atât de complexe.

Pentru detalii ale mediului IT de care **Therapy Monitor** are nevoie pentru operare, vă rugăm să consultați Manualul de service al **Therapy Monitor**, Capitolul 5 „Mediu IT”.



Notă

Se recomandă utilizarea unui ecran de 19". Rezoluția ar trebui să fie 1280 x 1024 la 19". Mărimea fontului nu trebuie scalată, aceasta trebuie să rămână la dimensiunea normală (100 %). Alte setări pot avea ca efect faptul că anumite litere nu vor fi afișate



Notă

Un PC utilizat în preajma pacienților trebuie să corespundă standardelor conform EN60601-1.

1.10 Punere in functiune



Avertizare

Riscuri pentru pacient ca rezultat al datelor corupte Riscuri pentru pacient ca rezultat al deciziei terapeutice greșite

O eroare software sau hardware poate duce la coruperea datelor tratamentului afișate de **Therapy Monitor**. Pot fi luate decizii terapeutice greșite pe baza acestor date incorecte.

- Datele tratamentului primite de la aparatul de dializă nu înlocuiesc evaluarea clinică. Pacientul și toate datele disponibile trebuie să fie evaluate de către medic.



Avertizare

Riscuri pentru pacient ca rezultat al deciziei terapeutice greșite

Erorile de software și hardware pot provoca pierderea datelor în momentul în care datele aparatului sunt exportate către un sistem de management al bazei de date externe. Un cadru medical care monitorizează pacientul cu ajutorul datelor afișate în sistemul de management al bazei de date externe, nu va observa această pierdere a datelor și va pierde evenimente importante care s-au întâmplat în timpul tratamentului monitorizat.

- Nu monitorizați un pacient doar prin intermediul sistemului de management al bazei de date externe.
- Datele aparatului, exportate în timpul tratamentului (de la **Therapy Monitor** către sistemul de management al bazei de date externe) sunt doar pentru documentare.



Avertizare

Riscuri pentru pacient ca rezultat al semnalelor de alarmă neobservate

Problemele de rețea pot întrerupe conexiunea între aparatul de dializă și sistemul **Therapy Monitor**. Astfel, transmiterea unei alarme a aparatului de dializă poate fi întârziată sau pierdută în drum spre sistemul **Therapy Monitor**.

- Utilizatorii trebuie să se asigure că sunt suficient de aproape de aparatul de dializă pentru a observa toate alarmele și avertizările pe care le semnalizează aparatul.
- Alarmele și avertizările aparatului de dializă nu trebuie monitorizate prin intermediul **Therapy Monitor**.



Notă

Therapy Monitor trebuie utilizat exclusiv de către un personal instruit și calificat corespunzător.

Modificările permanente de date trebuie să fie efectuate întotdeauna în baza de date externă (EDBMS).



Notă**Opțiuni de conectare externă**

Orice echipament extern suplimentar, care este conectat la dispozitivele medicale electrice, trebuie să corespundă normelor IEC sau ISO (de ex. IEC 60950 referitor la tehnologia informației). În plus, toate configurațiile trebuie să corespundă cerințelor standardelor dispozitivelor medicale electrice (vezi IEC 60601-1-1, respectiv clauza 16 din ediția a 3-a IEC 60601-1). Oricine conectează echipamente suplimentare la echipamentele medicale electrice este considerat ca fiind „instalator de sistem” și este astfel responsabil să asigure o configurare conformă cu normele stabilite pentru echipamentele medicale electrice. Asigurați-vă că prevederile legale locale sunt aplicate înainte de cerințele menționate mai sus. Pentru mai multe informații, adresați-vă serviciului de asistență tehnică sau persoanei de contact pe plan local.

1.11 Documente de referință

- Instrucțiuni de utilizare 4008
- Instrucțiuni de utilizare 5008
- Instrucțiuni de utilizare 6008

1.12 Raportarea incidentelor

În interiorul UE, utilizatorul trebuie să raporteze atât producătorului, cât și autorității competente a statului membru UE în care este stabilit utilizatorul, orice incident serios care a avut loc în legătură cu dispozitivul, conform cu eticheta (🏠).

1.13 Certificate

Therapy Monitor Este un dispozitiv medical de clasă IIa conform Reglementării (EU) 2017/745 a Parlamentului European și a Consiliului din 5 Aprilie 2017 privind dispozitivele medicale (MDR).

La solicitare, versiunile recente și valabile pentru certificatele CE sunt emise de către unitatea locală de service.

1.14 Substanțele SVHC (Regulamentul REACH)

Pentru informații referitoare la substanțele SVHC, în conformitate cu articolul 33 al reglementării (CE) 1907/2006 („REACH”) vă rugăm consultați următoarea pagină:

www.freseniusmedicalcare.com/en/svhc



1.15 Reglementări pentru eliminare

Eliminați produsul și ambalajul acestuia în conformitate cu reglementările de eliminare. Nu este nevoie de precauții speciale pentru eliminarea în siguranță a acestui produs și a ambalajului său.

1.16 Asistență și suport

Vă rugăm să trimiteți întrebările la:

Producător

Fresenius Medical Care AG & Co. KGaA
61346 Bad Homburg
+49 6172 609-0
www.fmc-ag.com

Service Europa centrală

Fresenius Medical Care Deutschland GmbH
Geschäftsbereich Zentraleuropa
Projektierung & Support Dialyse-IT-Systeme
Steinmühlstraße 24, Anbau 1
61352 Bad Homburg
Germania
Linie telefonică non stop: +49 6172 609-7000
Fax: +49 6172 609-7106
E-mail: dialysis-it@fmc-ag.com

1.17 Regulament privind protecția datelor cu caracter personal (GDPR)

1.17.1 Utilizare conform cu GDPR

GDPR (Reglementarea generală de protecție a datelor) este o lege impusă în Uniunea Europeană. **Therapy Monitor V2.3** permite utilizarea în completă conformitate cu **GDPR**. Următoarele articole relevante pentru GDPR sunt implementate în **Therapy Monitor**:

- Toate datele personale ale pacienților din **Therapy Monitor** sunt criptate;
- Toate datele personale ale utilizatorului din baza de date **Management utilizator FME** sunt criptate;
- Toate comunicările dintre aplicațiile client precum **Therapy Monitor Client, panoul dataXchange, sau Instrument Management Utilizator FME** și serverul FIS sunt criptate;
- Integritatea tuturor comunicărilor este securizată prin intermediul unor dotări tehnice specifice, cum ar fi verificarea ciclică a redundanțelor;
- Datele personale ale pacienților sunt utilizate doar atunci când sunt absolut necesare, de exemplu când este obligatoriu și vital ca pacientul să fie corect identificat;
- Pacienții pot solicita un raport tipărit al tuturor datelor lor personale și medicale procesate de **Therapy Monitor**, pe orice perioadă de timp. Acesta se obține printr-un item **GDPR**-specific din meniu care extrage datele din baza de date **Therapy Monitor** și le exportă într-un format ce poate fi tipărit (PDF);
- Pacienții pot solicita ca datele lor personale să fie anonimizate/șterse din **Therapy Monitor**. Aceasta se obține printr-un item **GDPR**-specific din meniu care poate anonimiza datele personale ale pacientului sau poate șterge complet datele pacientului în/din baza de date **Therapy Monitor**;
- Pacienții pot solicita o copie a datelor lor personale sau medicale din **Therapy Monitor**, pe orice perioadă de timp într-un format citibil de computer. Acesta se obține printr-un item **GDPR**-specific din meniu care extrage datele din baza de date **Therapy Monitor** și le exportă în format XML;
- Pacienții pot solicita rectificarea datelor lor personale în **Therapy Monitor**;
- Toate acțiunile efectuate de utilizator în **Therapy Monitor, dXp și Instrument Management Utilizator FME** sunt înregistrate. Registrul utilizatorului poate fi filtrat în funcție de timp, utilizator sau pacient și poate fi vizualizat, tipărit și exportat într-un format citibil de calculator;

- Registrul de activitate a utilizatorului înregistrează nu numai operațiunile de scriere sau ștergere efectuate de utilizator, dar și operațiunile de citire, permițând astfel păstrarea unui jurnal clar cu privire la ce informații au fost citite, modificate sau șterse de orice utilizator;
- **Therapy Monitor** Definește un sistem complex de management al accesului utilizatorului, care include autentificarea utilizatorului, autorizarea utilizatorului, rolurile utilizatorului, permisiunile utilizatorului, etc. Doar utilizatorii cu respectivele permisiuni (drepturi) pot accesa anumite funcții ale **Therapy Monitor**;
- **Therapy Monitor** Definește un drept special care permite numai unor utilizatori dedicați să modifice sau să șteargă informații create de alți utilizatori;
- În funcție de un nivel configurabil de securitate definit de cumpărător, **Therapy Monitor** solicită utilizatorilor să se autentifice când pornesc aplicația sau de fiecare dată când este efectuată o operațiune de salvare;
- Toate măsurile de securitate **Therapy Monitor** sunt implementate și configurate din fabrică.

1.17.2 Datele personale ale pacienților procesate în Therapy Monitor

Therapy Monitor Nu crează deloc registre despre pacienți, cu sau fără date personale ale pacienților.

Datele pacienților sunt importate în **Therapy Monitor** dintr-o aplicație software clinic diferită (denumită generic **EDBMS** – Sistem extern de management al bazei de date). Importarea datelor se bazează pe o interfață de date bine definită.

Conform interfeței **TMon-EDBMS**, următoarele date personale ale pacienților sunt importate din **EDBMS**:

- Prenumele, numele, data nașterii și sexul pacientului;
- Adresa pacientului (țară, oraș, stradă, număr, cod poștal)
- Numerele de telefon ale pacientului (personal și de serviciu);
- Codul Numeric Personal al pacientului;
- Naționalitatea;
- Numele și numărul de telefon al medicului generalist;
- Numele și numărul de telefon celei mai apropiate rude.

Raționamentul utilizării acestor date personale este următorul:

Numele și data nașterii pacientului sunt utilizate pentru identificarea pacientului. Dispozitivele de dializă comunică cu **Therapy Monitor** și afișează prenumele, numele de familie și data nașterii pacientului pe ecranul dispozitivului. Asistenta trebuie să confirme identitatea pacientului înainte de a începe descărcarea prescripției din **Therapy Monitor**.

Adresa și numerele de telefon ale pacientului sunt în principal utilizate pentru organizarea transportului pacientului de la/către clinica de dializă. Codul Numeric Personal al pacientului este de obicei solicitat de instituțiile locale de asigurare medicală.

Naționalitatea pacientului este utilizată pentru a furniza personal medical adecvat pentru asistența pacientului în clinică, în cazul în care pacientul nu vorbește limba locală. Datele medicului generalist sunt necesare pentru motive medicale evidente. Același lucru se aplică și datelor celei mai apropiate rude.

1.17.3 Meniu articole specifice GDPR

Un meniu dedicat de articole **acțiuni GDPR** se găsește în meniu sub secțiunea Fișier. Doar utilizatorii care au un drept de utilizator dedicat GDPR pot accesa acest meniu de articole. Acest meniu furnizează următoarele acțiuni legate de GDPR:

- Anonimizarea datelor personale ale oricărui pacient din orice perioadă de timp;
- Ștergerea tuturor ședințelor de dializă ale oricărui pacient din orice perioadă de timp;
- Exportarea datelor personale și medicale ale oricărui pacient din orice perioadă de timp către un fișier extern, într-un format citibil de calculator (XML);
- Exportarea datelor personale și medicale ale oricărui pacient din orice perioadă de timp către un fișier extern, într-un format ce poate fi tipărit (PDF).



Notă

Operațiunile de anonimizare și ștergere a datelor personale ale pacienților trebuie efectuate și la nivelul EDBMS.

Pentru o descriere detaliată a meniului Acțiuni GDPR (vezi capitolul 3.2.1.4 pagina 3-10).

2 Informații de bază despre TMon

2.1 TMon și Windows

Sistemul **Therapy Monitor** (TMon) a fost conceput pentru utilizare cu sistemul de operare Microsoft® Windows®. Înainte de începerea utilizării sistemului TMon, utilizatorul trebuie să se familiarizeze cu modul de funcționare al interfeței grafice de utilizator din Windows®. Dacă aveți deja experiență în această privință, puteți omite acest capitol. În caz contrar, paragraful menționat în continuare vă poate oferi ajutor în privința primilor pași în utilizarea TMon pe PC-ul dumneavoastră. Vă rugăm să țineți cont de faptul că introducerea detaliată în modul de utilizare a sistemului de operare Windows® nu face parte din acest ghid de utilizare.

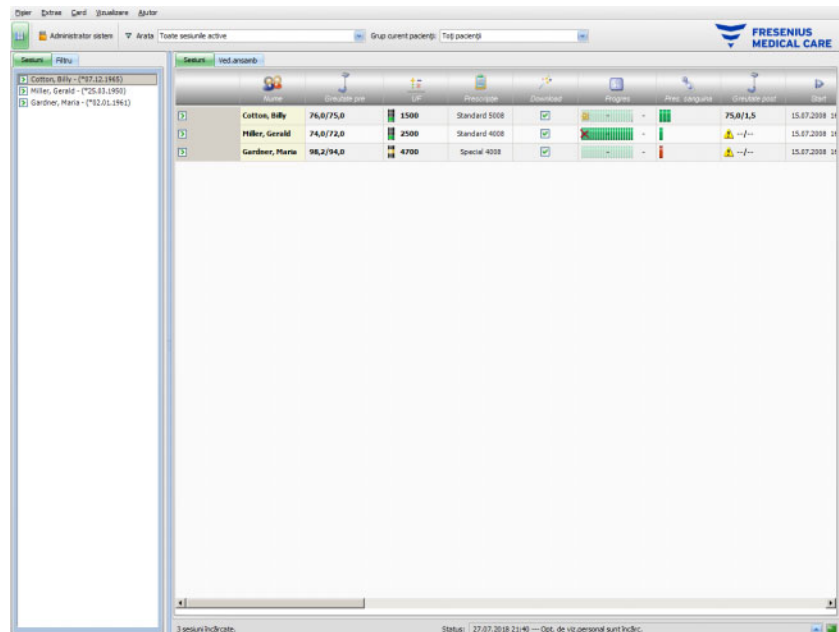
Dacă este cazul, vă rugăm să citiți ghidul de utilizare al Microsoft® Windows® disponibil în librării sau online.

2.2 Cum pornim sistemul

Porniți calculatorul și monitorul și așteptați ca Windows să fie afișat pe Desktop. În funcție de versiunea de Windows® respectivă, dispuneți în partea inferioară stânga de un meniu Start, pentru deschiderea căruia trebuie să faceți clic pe butonul **Start**. În meniul de deschidere Start dați clic pe **All Programs**. Găsiți fișierul de programe și dați clic pe **Fresenius Medical Care**. În fișierul de programe, apăsați pe **Therapy Monitor** pentru a porni programul.

Alternativ, puteți porni programul apăsând cu un dublu clic pe pictograma shortcut **Therapy Monitor** de pe monitorul dvs.

Fereastra **Therapy Monitor** după pornirea programului:



2.3 Iată cum funcționează Therapy Monitor

Dacă sunteți familiarizat cu modul de punere în funcțiune a TMon, descris în acest capitol, va va fi mult mai clar conceptual de funcționare a programelor.

La prima pornire, interfața **Therapy Monitor** client trimite o listă a drepturilor utilizatorilor spre aplicația FME Management Utilizator. Din acest motiv, **Therapy Monitor** trebuie pornit o dată și închis din nou înainte de prima pornire a aplicației FME Management utilizatori, pentru ca sistemul să poată atribui drepturile de utilizare. Ulterior, interfața **Therapy Monitor** client poate fi repornită. Pentru mai multe informații despre User Management, consultați instrucțiunile de utilizare (User Management).

Pentru ca un pacient să poată fi afișat în ziua curentă de tratament în **Therapy Monitor** Client, acesta trebuie întâi să fie înregistrat ca **pacient nou** în EDBMS conectată. Acolo sunt introduse, de asemenea, datele administrative și medicale ale pacientului și este memorat programul de dializă individual al zilei planificate pentru tratament (alte informații despre EDBMS sunt incluse în manualul corespunzător).

În timpul acestei proceduri de înregistrare, sistemul EDBMS conectat îi atribuie pacientului în mod automat un cod de identificare specific (ID pacient). Următorul pas este programarea unui nou card pacient (PatientCard). Editorul cardului pacientului accesează ID-ul de pacient și îl inscripționează pe PatientCard împreună cu numele și data nașterii acestuia.

Pacientul există acum în sistem și nu trebuie decât să se autentifice în **Therapy Monitor** Client, înainte fiecărui tratament. Conectarea are loc de obicei în mod automat, când prima măsurătoare este activată prin inserarea cardului pacientului în card reader: de ex pe cântarul pacientului. Numele pacientului este afișat pe ecran și în background, datele relevante pentru acest tratament (regim dializă și particularități) sunt transferate din EDBMS în **Therapy Monitor**.

Toate stațiile de lucru **Therapy Monitor** cu configurare corespunzătoare vor afișa toate activitățile referitoare la tratamentele curente. Rezultatele măsurătorilor provenite de la echipamentul medical conectat sunt afișate imediat după fiecare măsurătoare sau, în cazul măsurătorilor continue (de ex. parametri de dializă) și sunt actualizate din minut în minut. Documentația completată în mod automat poate fi finalizată prin completări și adaptări efectuate manual. Prin selectarea comenzii **Sfarsit/Închidere sesiune** la sfârșitul tratamentului, datele tratamentului înregistrat vor fi transferate automat la EDBMS conectat, în scopul arhivării și prelucrării. Această operațiune are loc și în cazul în care se selectează opțiunea **Închidere sesiuni multiple**.

By default, aceleasi informatii se pot citi pe toate interfețele TMon Client din cadrul unei rețele din sistemul TMon. Imediat ce datele înregistrate în mod automat sunt primite de la echipamentul medical conectat, monitoarele tuturor TMon Client sunt actualizate la intervale de aproximativ 5 secunde. În cazul introducerii manuale a datelor în **Therapy Monitor** client, datele astfel introduse sunt afișate aproape instantaneu pe toate celelalte ecrane client.

2.4 Protecția datelor în sistemul TMon

Sistemul TMon funcționează în baza unui control al accesului (User Management)

Prin utilizarea programului de management FME utilizator și prin selectarea opțiunilor adecvate, puteți configura activitățile și opțiunile programului pentru care este necesară autentificarea prin intermediul utilizatorului și a parolei. În plus, prin acest program se determină ce angajat aparține cărui grup de utilizatori (medic, personal de asistență, tehnicienii etc.) și ce drepturi trebuie să îi fie acordate fiecăruia. Pentru mai multe informații, consultați instrucțiunile de utilizare ale programului FME User Management.

În cazul în care uitați numele de utilizator și/sau parola care v-au fost atribuite, contactați asistenta șefă a clinicii sau oricare alt utilizator de încredere al programului Management Utilizator FME. În caz de probleme tehnice solicitați asistența din partea suportului local sau central după cum este descris în (vezi capitolul 1.16 pagina 1-12).

Cardul pacientului (vezi capitolul 2.3 pagina 2-3) se păstrează în clinică. În cazul în care se pierde cardul unui pacient, pacientul trebuie instruit să contacteze personalul medical responsabil, astfel încât aceștia să programeze un nou card al pacientului cu informațiile corespunzătoare pacientului.

În funcție de setarea FIS, un drept special de utilizator **Therapy Monitor** numit 'Editare/ștergere date create de alt utilizator' poate fi atribuit utilizatorilor sau grupurilor de utilizatori. Un utilizator care nu are acest drept nu poate modifica sau șterge date create sau editate de alți utilizatori. Încercarea de a face acest lucru are ca rezultat următorul mesaj de eroare: 'Nu aveți permisiunea de a edita sau șterge date create de alți utilizatori.'

Un drept de utilizator GDPR-dedicat poate fi atribuit unor utilizatori sau grupuri de utilizatori. Doar utilizatorii cu acest drept au permisiunea de a efectua acțiuni legate de GDPR, după cum este descris în (vezi capitolul 1.17.3 pagina 1-15).

Un sub-drept de utilizator numit 'Global', sub dreptul „Modificare setări aplicație” poate fi atribuit unor utilizatori sau grupuri de utilizatori. Doar utilizatorii cu acest drept au permisiunea de a modifica setările de securitate ale aplicației, după cum este descris în (vezi capitolul 3.2.2.1 pagina 3-11).



Avertizare

Riscuri pentru pacient ca rezultat al deciziei terapeutice greșite

În cazul în care drepturile individuale nu sunt atribuite conform nivelului de calificare și a responsabilității persoanei, un utilizator poate edita datele prescripției la un nivel de evaluare pentru care nu este calificat. Prescripția editată poate duce la un tratament greșit aplicat pacientului.

- Autorizațiile de utilizator se vor acorda numai conform grupului de utilizatori cărui îi aparține angajatul.
-

2.5 Defecțiuni și ce se întâmplă dacă ...

Programele integrate ale sistemului TMon au fost dezvoltate cu cea mai mare atenție și au un standard de calitate ridicat.

Cu toate acestea, este posibil – ca la orice software – ca în cazuri excepționale să intervină defecțiuni. Dacă în timp ce lucrați cu **Therapy Monitor** este afișat un mesaj de eroare sau programul se închide de la sine, închideți și reporniți programul.

La repornire este efectuată automat o verificare a sistemului și eventual o corecție a sistemului, astfel încât de obicei nu vor mai apărea alte defecțiuni. În cazul în care eroarea survine din nou, apăsați organizația de suport serviciu clienți.

2.6 Închiderea programului

Pentru închiderea **Therapy Monitor**, în fereastra programului faceți click dreapta în bara de titlu pe butonul **Închide**.

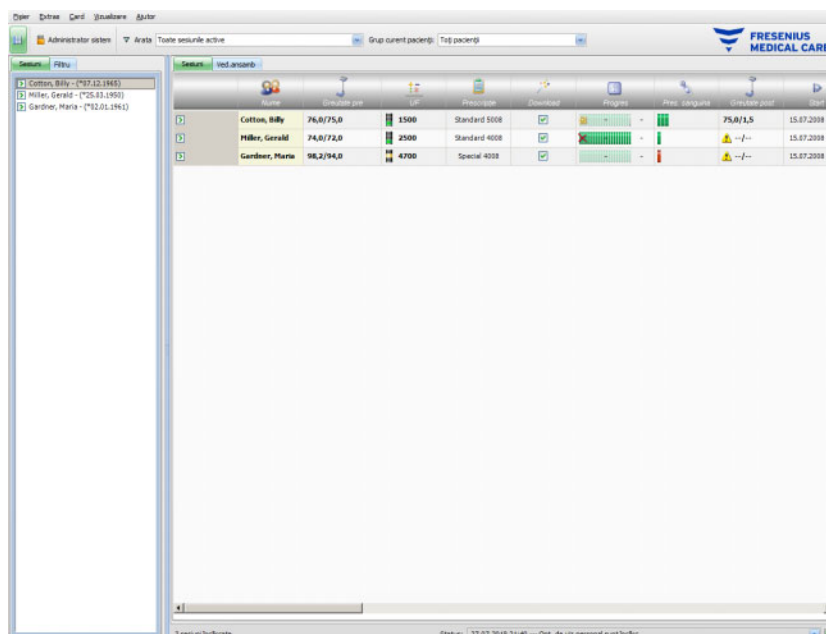


2.7 Caracteristici fereastră

2.7.1 Fereastra de program

Din moment ce Microsoft® Windows® are de asemenea o interfață grafică încorporată pentru utilizator, utilizează ferestre ca element grafic de control pentru afișarea programelor. Astfel, **Therapy Monitor** apare de asemenea într-o fereastră de program. Modul de funcționare al acestei ferestre este standardizat în Microsoft® Windows® și este prezentat pe scurt în continuare:

Când deschideți **Therapy Monitor** prin click pe pictograma **Therapy Monitor**, sistemul afișează fereastra de program ilustrată pe ecran.



Fereastra principală a TMon Client după deschiderea programului. Numele și versiunea programului sunt afișate în partea stângă superioară a barei de titlu din fereastră.

Făcând clic pe butoanele de pe partea dreaptă a barei de titlu, se poate modifica dimensiunea ferestrei de program.



(de la stânga la dreapta): **Minimizare, Maximizare/Restaurare, Închide**

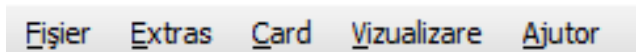
Făcând clic pe butonul **Minimizare**, fereastra de program este ascunsă. Fereastra este redusă la dimensiunea unei pictograme în bara de sarcini din partea inferioară a ecranului, de unde poate fi reactivată dând click pe aceasta.

Dacă dați clic pe butonul **Maximizare/Restaurare**, sistemul reduce mărimea ferestrei de program și astfel fereastra nu este afișată pe tot ecranul. Printr-un alt clic pe **Maximizare/Restaurare** fereastra este mărită din nou la dimensiunea completă a ecranului.

Folosiți butonul **Închide** din partea dreaptă pentru închiderea ferestrei. În cazul ferestrei principale a programului, folosiți acest buton pentru închiderea programului. Din acest motiv, dați clic pe acest buton numai dacă doriți să ieșiți într-adevăr din program!

În cazul câmpurilor de dialog, folosirea butonului **Închide** va cauza doar închiderea câmpului de dialog, fără a fi salvate modificările efectuate.

Sub bara de titlu a ferestrei de program se găsește bara de meniu. Faceți clic cu butonul stânga al mouse-ului pentru a deschide fiecare meniu și diferitele opțiuni din cadrul acestora.

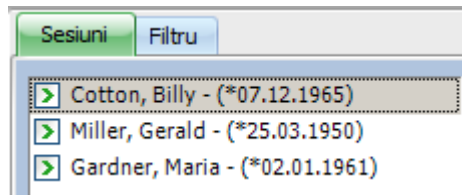


Sub bara de meniu se găsește o bară de instrumente.

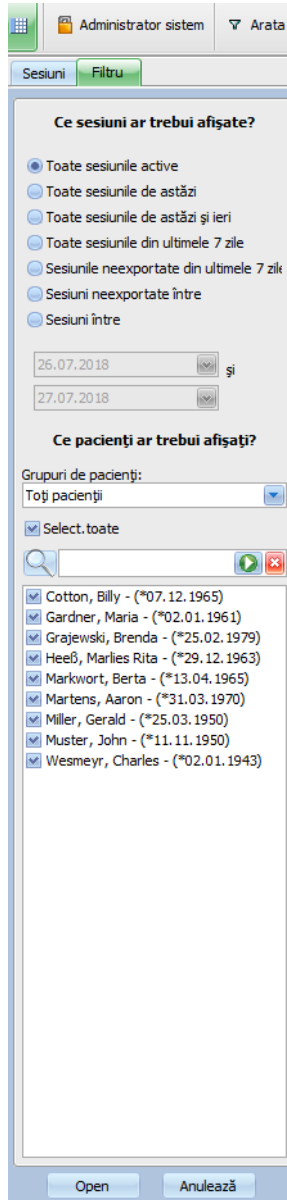
Pictograma pentru **Afișarea zonei de selectare**: 

Cu ajutorul pictogramelor se pot selecta rapid anumite funcții. În cadrul exemplului este afișat panoul de navigare.

Sesiuni



Filtru



Sesiunile sunt afișate sub formă de rânduri în zona de lucru a ferestrei de program, fiecare sesiune (rând) conținând numele pacientului și activitățile de tratament identificate prin simboluri grafice. Informații detaliate cu privire la aceste funcții specifice TMon pot fi găsite în capitolele următoare.

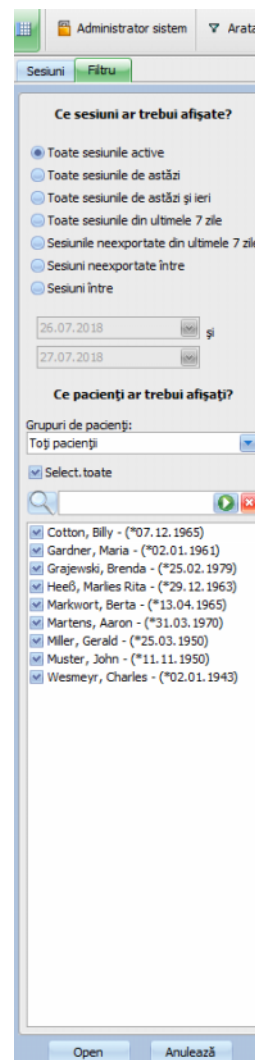
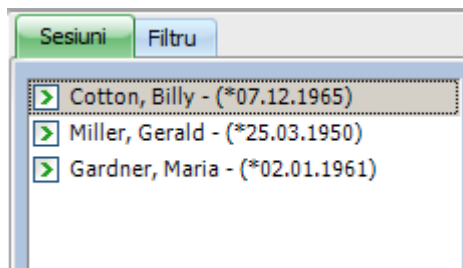
Bara de status se află în partea de jos a ferestrei. Aici sunt afișate de către sistem informații background sistem.

La marginea de jos a ecranului este dispusă așa-numita bară de sarcini, care cuprinde sarcinile („tasks”) individuale (programe și ferestre de dialog).

Fiecare aplicație deschisă este reprezentată în bara de sarcini sub formă de buton cu pictogramă dreptunghiulară, astfel încât prin click pe butonul necesar să fie posibilă „comutarea” rapidă între programe. Dacă, de exemplu, ați deschis aplicațiile Word pentru Windows și TMon Client, faceți clic pe butonul cu pictogramă **Therapy Monitor** pentru a comuta de la editarea de text la TMon Client (și invers). Înregistrarea datelor de către TMon Client nu este afectată de minimizarea programului în bara de sarcini.

2.7.2 Navigarea

După ce faceți clic pe butonul  pentru **Afișarea zonei de selectare** se deschide în partea stângă a panoului de navigare **Sesiuni/Filtru**.



2.7.3 Vizualizări tratamente

Filele separate conțin două vizualizări, fiecare într-un tab separat:

- Sesiuni: vizualizare tabel sesiune;
- „Rezumat”: vizualizare personalizabila

Ecranul sesiunii afișează întregul tratament dintr-o privire, de ex.:

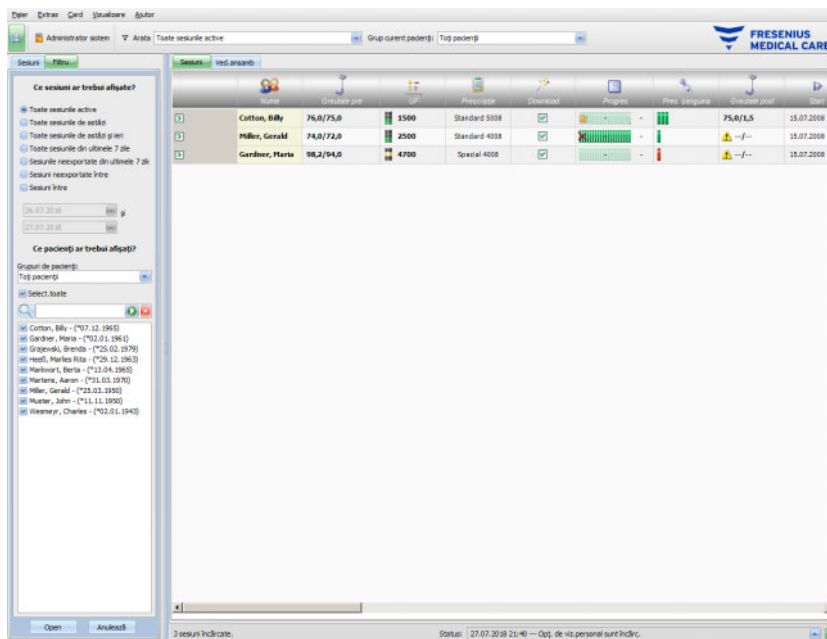
- Ce pacienti sunt prezenti
- Ce sesiuni sunt in progress si ce sesiuni sunt completate (active/încheiate)
- De cat timp este sesiunea in progres
- Ce sarcini definite de catre medica au fost deja finalizate
- Care sunt problemele de care suferă pacientul

Ecranul de ansamblu conține un număr personalizabil de celule.

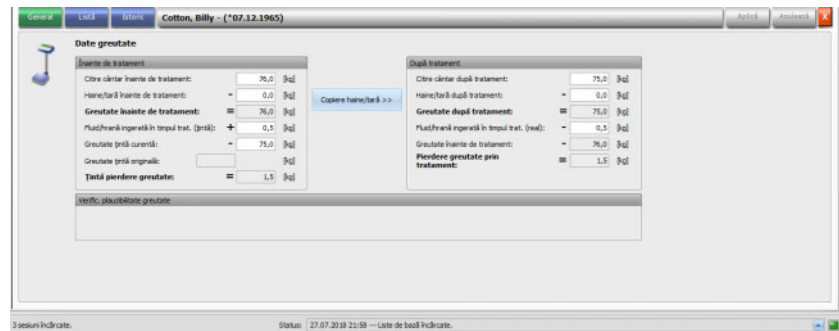
2.7.3.1 Sumar sesiuni

Dati click pe fila „Sesiuni” pentru a deschide această vizualizare. Vizualizarea este realizată ca grilă, în care fiecare rând reprezintă o sesiune și fiecare coloană reprezintă o activitate.

Dacă în ecranul Vizualizare sesiuni dati dublu click pe o coloana, sistemul afișează o zonă aferenta de detalii.

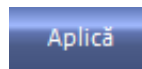


De exemplu: detalii care se referă la câmpul de dialog „Date greutate”.

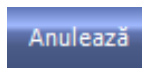


Pentru a introduce date sau a selecta intrări din câmpurile individuale, dați click pe elementul respectiv sau cu **tasta tab** pentru a comuta înainte, sau utilizați combinația de taste **Shift + Tab** pentru a comuta înapoi.

Introducerile sunt memorate dând click pe butonul **Aplică**.



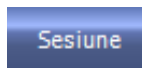
Pentru a elimina introducerile, faceți clic pe butonul **Anulează**.



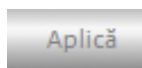
Semnificația butoanelor colorate:



Verde semnifică o „stare activă”.



Albastru semnifică o „stare selectabilă”.



Gri semnifică o „stare inactivă”.

În modul de navigare (fără editarea datelor), butoanele **Aplică** și **Anulează** sunt inactivate (gri). După prelucrarea datelor, pagina de vizualizare detalii se comută în mod de editare, iar butoanele **Aplică** și **Anulează** sunt activate (albastru).

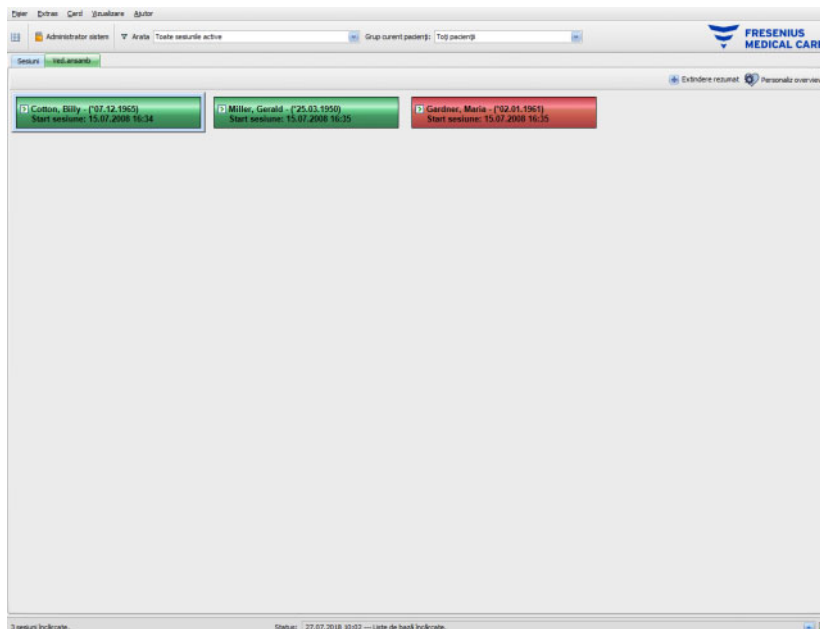
În modul de navigare, pagina de vizualizare detalii este actualizată în mod regulat, deoarece datele pot fi modificate între timp prin activitatea altor utilizatori. În modul de editare, această actualizare nu are loc pentru a nu perturba introducerea curentă a datelor.

Prin urmare, se poate întâmpla ca pe parcursul editării curente a datelor, datele respective să fie modificate de la o altă interfață **Therapy Monitor** client sau panou dataXchange, în cadrul aceleiași vizualizări de detalii și sesiuni. În acest caz, lângă butonul **Aplică** clipește un buton, care indică faptul că în modul de editare sunt modificate date.

În astfel de cazuri, prin apăsarea butonului **Aplică** se vor salva datele, suprascriind datele care au fost modificate de cealaltă aplicație, în timp ce prin apăsarea butonului **Anulează** se vor elimina datele editate. Indiferent pe care buton dați clic, pagina de vizualizare detalii afișează datele existente pe server.

2.7.3.2 Câmpul „Rezumat”

Faceți clic pe fila „Rezumat” pentru a deschide această vizualizare. Vizualizarea este structurată în așa fel, încât fiecare celulă reprezintă o sesiune. Diferitele vizualizări conțin date identice, motiv pentru care aceste date sunt definite în cadrul aceleiași sesiuni și/sau prin același filtru de pacienți. Conținutul vederii de ansamblu poate fi ajustat în totalitate (vezi capitolul 3.2.4.2 pagina 3-38). Cu ajutorul opțiunilor „Reducere”/„Extindere” este posibil să afișați numai bara de titlu a ferestrei „Rezumat” sau întregul conținut.



În antetul unei celule se afișează numele, data nașterii pacientului, precum și status sesiune (activă sau închisă) și ora începerii sesiunii. Antetul este afișat de regulă cu verde. În cazul în care apare situații special care necesită atenția personalului, culoarea se schimbă în roșu.

Lista de situații special include:

- În cazul acestui pacient, dispozitivul a declanșat alarma
- Valorile Kt/V țintă prevăzute nu pot fi atinse în timpul de tratament rămas
- Ultima măsurătoare a presiunii arteriale se află în afara valorilor limită

După ce situațiile menționate dispar, culoarea celulei redevine verde.

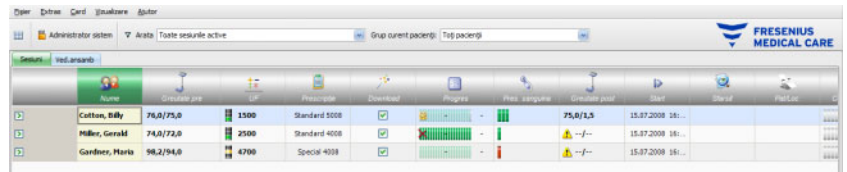
Celula selectată în cadrul unei sesiuni va fi încadrată în albastru.

Dacă dați clic dublu pe o celulă, sistemul afișează vizualizarea sesiunii cu sesiunea selectată, iar vizualizarea detaliilor definită de utilizator pentru sesiunea în cauză se deschide.

3 Therapy Monitor în operațiile de rutină

3.1 Ecranul principal

Programul **Therapy Monitor** client dispune de o interfață grafică ușor de utilizat (GUI). În ecranul principal al **Therapy Monitor** client sunt afișate bara de meniu, bara de instrumente, bara de activități și bara de sesiuni/vedere de ansamblu conform ilustrației de mai jos.



Fereastra principală a **Therapy Monitor** client facilitează vizualizarea unei prezentări de ansamblu a tuturor activităților de tratament din fiecare zi de tratament.

3.1.1 Tasta Logout/Login

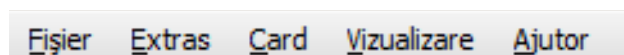
Această tastă este a doua din stânga de pe bara de instrumente a **Therapy Monitor** client și afișează numele utilizatorului conectat la aplicație în acel moment.

Apăsați pe această tastă pentru a vă deconecta de la **Therapy Monitor** client. În funcție de setările serverului, datele pacientului se pot afișa în continuare, dar nu se mai pot efectua sarcini administrative. Executarea unei asemenea sarcini presupune o nouă solicitare de conectare.

După deconectare, numele tastei se va schimba în „**Login**”. Vă puteți conecta apăsând această tastă.

3.1.2 Bara de meniu

Bara de meniu se află în partea superioară a ferestrei principale și permite accesul la funcțiile importante ale programului, care sunt incluse în meniuri.

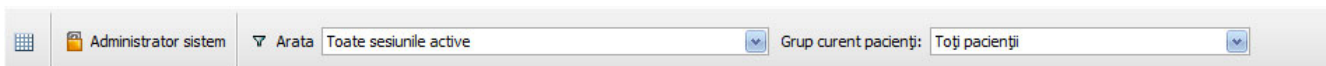


Meniurile individuale se deschid prin clic pe denumirea meniului cu butonul din stânga al mouse-ului. Elementele gri sunt inactive și nu sunt disponibile momentan din cauza drepturilor de utilizator absente. Informații privind funcțiile și utilizarea meniurilor pot fi găsite în capitolul „Funcțiile de meniu”.

3.1.3 Bara de instrumente

Sub bara de meniu se găsește o bară de instrumente. Folosiți bara de instrumente pentru selectarea rapidă a diferitelor funcții de program.

Primul simbol este **Afișarea panoului de navigare**:

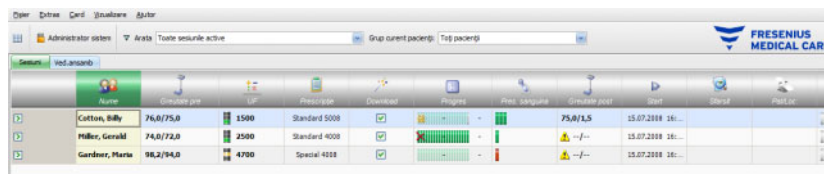


Sesiunile pot fi filtrate după stare sau după dată. Folosiți opțiunea de filtrare „Grup curent pacienți” pentru vizualizarea sesiunilor referitoare numai la pacienții atribuiți unui anumit grup.

Grupul standard de pacienți **Toți pacienții** este folosit pentru vizualizarea sesiunilor în cazul tuturor pacienților. Sesiunile și grupurile de pacienți pot fi selectate și direct, de la bara de instrumente.





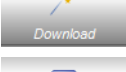
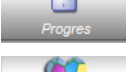
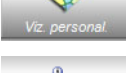
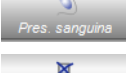
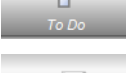





3.1.4 Bara de activități

Sub bara de instrumente este bara de activități, care cuprinde câmpurile de acțiuni pentru dializă sub formă de simboluri grafice.





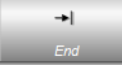

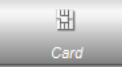

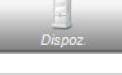



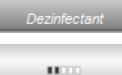
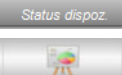




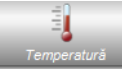




Simbolurile din cadrul barei de activități cuprind următoarele câmpuri de acțiuni:

Configurația minimă recomandată

	Nume pacient si data de nastere
	Greutatea pre-dializă și alte informații
	Setări UF
	Prescripția tratamentului
	Starea transferului de date referitoare la prescripție către aparatul de dializă
	Progresul tratamentului de dializă
	Zonă pentru detalii vizualizare personalizată
	Valorile măsurate pentru presiunea arteriala și puls
	Elemente De rezolvat și starea acestora
	Date despre schimbul de Mesaje
	Evenimente
	Medicație
	Greutatea post-dializă și alte informații
	Terminare sesiune

Alte opțiuni de configurare

	Informații privind stația de dializă
	Documentație sesiune
	Dializor utilizat in tratament
	Ora începere sesiune
	Ora încheiere sesiune
	Riscurile pacientului
	Slot curent card pacient
	Valori de laborator online pentru o sesiune
	Tip aparat dializă utilizat in tratament
	Date Kt/V in tratament
	Comentarii
	Consumabile utilizate în timpul sesiunii
	Status verificare dezinfecție
	Stare dispozitiv
	Rezultate tratament
	Măsurători BCM
	Măsuri
	Personal responsabil
	Valorile de laborator externe din EDBMS
	Valori temperatură pacient pentru o sesiune
	Sumar date

3.1.5 Bara Status

Bara de status se află în partea de jos a ferestrei.

Aici se afișează informațiile de fundal ale sistemului, de ex. **{0} sesiuni încărcate**.

3 sesiuni încărcate. Status: 27.07.2018 21:40 --- Opt. de viz.personal sunt încărc.

Indicatorul de stare verde informează despre conexiunea stabilită cu serverul.



Lipsa conexiunii este indicată cu roșu.

Dacă faceți clic pe săgeata din stânga semnalului de indicare a stării, sistemul deschide lista **Status** cu istoricul comunicărilor importante cu serverul, de ex. verificarea versiunii serverului, adresa IP, încărcarea listelor, etc.



Notă

Dacă în fereastră nu sunt afișate date, verificați afișajul Stare.

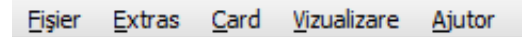
3.1.6 Vizualizare detalii

Multe ferestre de vizualizare a detaliilor includ prezentarea datelor sub formă de tabel, cu mai multe coloane. Exemple de astfel de vizualizări detalii sunt: „Mesaje”, „Medicație”, „De rezolvat”, „Consumabile”, „Evenimente” etc.

Dimensiunile coloanelor pot fi mai mici sau mai mari, în funcție de rezoluția ecranului. Începând cu versiunea **Therapy Monitor V2.3**, puteți regla dimensiunea coloanelor și această setare va fi menținută. Aceasta înseamnă că prin închiderea și redeschiderea **Therapy Monitor** client, dimensiunile coloanelor vor fi păstrate conform noilor ajustări.

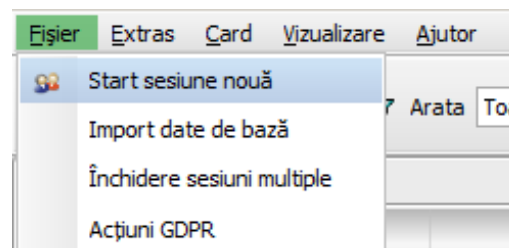
3.2 Opțiunile de meniu

Opțiunile de meniu sunt împărțite în meniurile Fișier, Extras, Card, Vizualizare și Ajutor. Prin aceste meniuri, utilizatorul poate avea acces la cele mai importante funcții ale programului.



3.2.1 Fișier

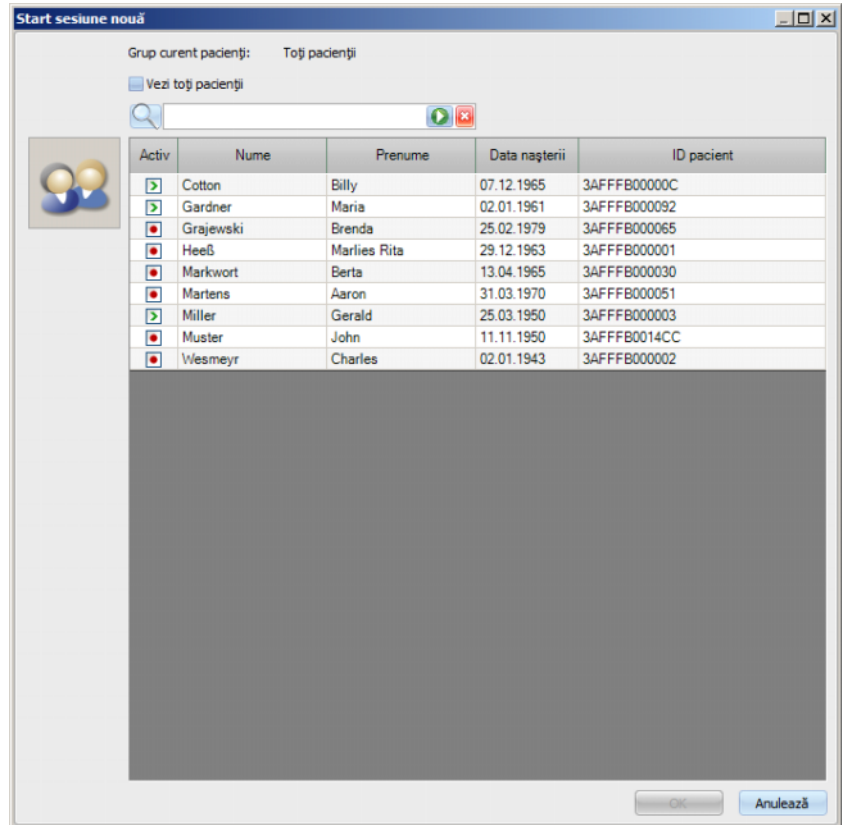
3.2.1.1 Start sesiune nouă



Există diverse modalități de a porni o sesiune nouă.

De obicei, sesiunea nouă este pornită automat după detectarea unui PatientCard în sistem și dacă pentru pacientul în cauză nu există nicio sesiune activă. Dacă în cazul unui pacient există deja o sesiune activă, și dacă au trecut deja 6 ore de la ultima introducere de date (valoarea poate fi configurată la nivelul FIS), sesiunea activă este închisă și exportată, apoi sistemul creează în mod automat o nouă sesiune activă pentru același pacient.

Sesiunile pot fi create și manual, prin folosirea punctului de meniu **Fișier, Start sesiune nouă**. Se deschide o fereastră pentru selectarea pacienților, prin intermediul căreia se poate selecta un pacient. Puteți de asemenea căuta și un anumit pacient. Sesiunea va fi creată după ce faceți clic pe butonul „OK” și va fi încărcată după câteva secunde.



Dacă o sesiune pentru pacientul selectat este activă și nu s-au introdus date mai mult de 6 ore, această sesiune este închisă automat și exportată și se creează automat o sesiune nouă pentru același pacient. Dacă datele au fost introduse într-un interval de 6 ore, un mesaj de avertizare va apărea, solicitând confirmarea utilizatorului pentru a închide sesiunea existentă și a începe una nouă.

Dacă utilizatorul răspunde cu **Da**, sesiunea existentă este închisă, dar nu este exportată și se creează automat o sesiune activă nouă pentru același pacient. Dacă utilizatorul răspunde cu **Nu**, sesiunea actuală este păstrată.



Avertizare

Riscuri pentru pacient ca rezultat al parametrilor de tratament greșiți

Modificările prescripției efectuate în baza externă de date, după descărcarea prescripției în aparatul de dializă, nu vor intra în vigoare automat pentru tratamentul în desfășurare. Ca rezultat, cele mai recente date ale prescripției nu sunt utilizate pentru tratamentul în desfășurare.

- După ce s-a realizat descărcarea prescripției, parametrii acesteia trebuie modificați direct în aparatul de dializă pentru a putea fi utilizați la tratamentul în desfășurare.

3.2.1.2 Import date de bază

Dacă, de exemplu, în EDBMS se modifică lista dializoarelor sau parametrii de laborator, datele de bază trebuie să fie importate. Selectați în acest scop punctul de meniu **Fișier, Import date de bază**.

Date de bază cuprind listele importate din EDBMS, pe lângă listele deja menționate, și listele pacienților, materialele consumabile, medicația, etc. Starea importului datelor de bază poate fi verificată în zona pentru detalii **Date de bază pacient, Transfer, Date de bază**.

Data	Tipul cererii	Tipul răspuns	Versiune	Observ.
#2.1 Import identificator bază de c	31.07.2018 10:11:10	31.07.2018 10:11:10	2.2	
#2.1 Import listă de pacienți	31.07.2018 10:11:10	31.07.2018 10:11:11	2.2	
#2.2 Import listă de dializare	31.07.2018 10:11:10	31.07.2018 10:11:11	2.2	
#2.3 Import listă de tipuri de tratament	31.07.2018 10:11:10	31.07.2018 10:11:11	2.2	
#2.4 Import listă de anticoagulanți	31.07.2018 10:11:10	31.07.2018 10:11:11	2.2	
#2.5 Import listă tipuri de dispozitive	31.07.2018 10:11:10	31.07.2018 10:11:11	2.2	
#2.6 Import listă de parametri de labo	31.07.2018 10:11:10	31.07.2018 10:11:11	2.2	
#2.7 Import listă de medicamente	31.07.2018 10:11:10	31.07.2018 10:11:27	2.2	
#2.8 Import listă de sesiune	31.07.2018 10:11:10	31.07.2018 10:11:27	2.2	
#2.10 Import listă de camere	31.07.2018 10:11:10	31.07.2018 10:11:27	2.2	
#2.11 Import listă de locații	31.07.2018 10:11:10	31.07.2018 10:11:27	2.2	
#2.12 Import listă de evenimente	31.07.2018 10:11:10	31.07.2018 10:11:27	2.2	

3.2.1.3 Închidere sesiuni multiple

Sesiunile pot fi închise în mod individual din fereastra Finalizare vizualizare detalii, dar acest lucru nu este convenabil dacă aveți nevoie să închideți un număr de sesiuni active. Elementul din meniu **Fișier, Închidere sesiuni multiple** deschide o fereastră cu toate sesiunile active care îndeplinesc condițiile necesare pentru a fi închise. Se pot selecta sesiuni care trebuie să fie închise.



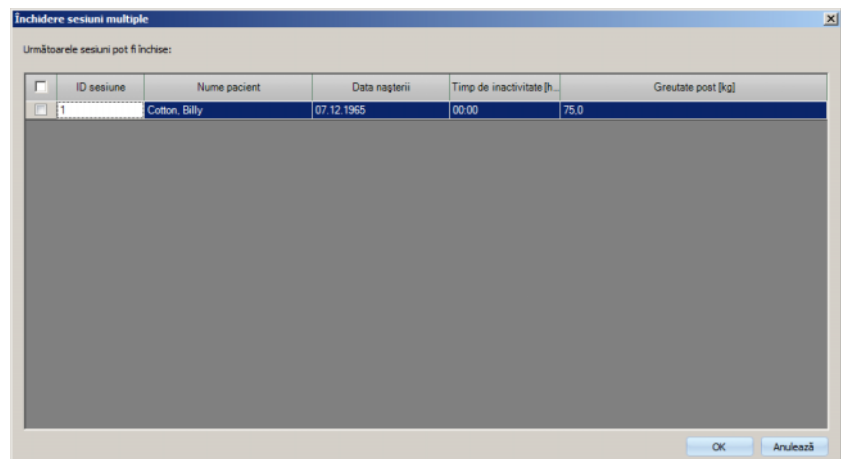
Notă

Condițiile pentru închiderea mai multor sesiuni sunt definite în meniul „Instrumente suplimentare/Opțiuni” (vezi capitolul 3.2.2.1 pagina 3-11).



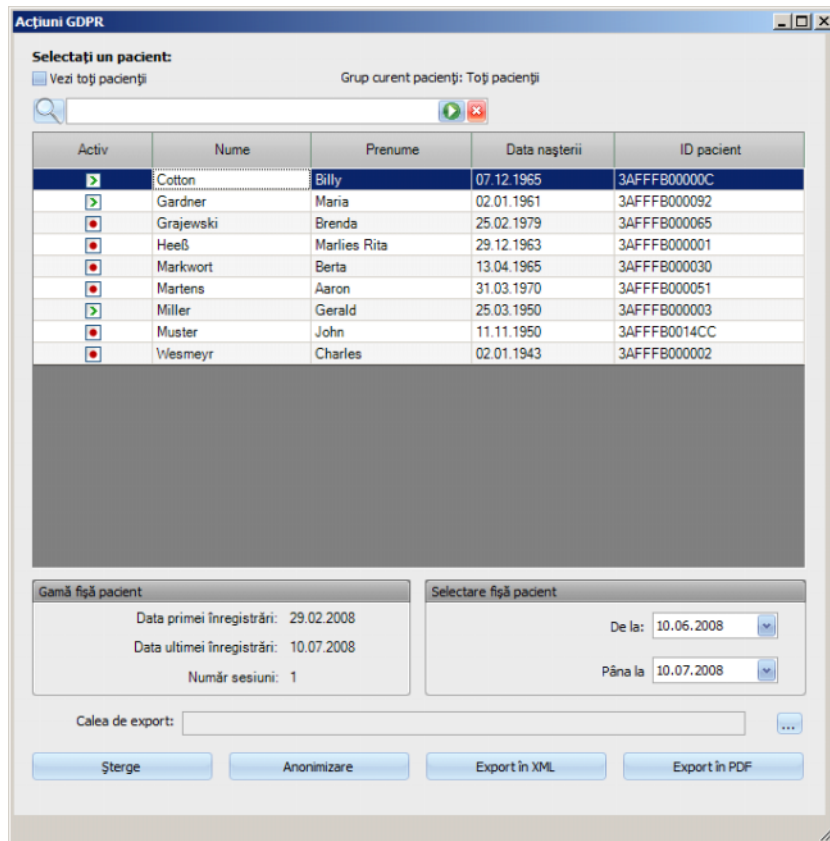
Notă

Sesiunile pot fi închise automat, dacă această opțiune este setată la nivelul FIS. În acest caz, sistemul verifică la intervale regulate care sesiuni îndeplinesc condițiile pentru închidere și le închide automat. Sesiunile închise automat nu salvează și personalul care a efectuat ultima modificare pentru operațiunea închisă.



3.2.1.4 Activități GDPR

Acest item din meniu deschide o fereastră dialog în care puteți selecta întâi un anume pacient și o anume perioadă.



Odată ce un pacient a fost selectat, informațiile cu privire la registrele existente ale pacientului sunt afișate în zona **Gamă fișă pacient**.

Setările calendarului **De la** și **Până la** în zona **Selectare fișă pacient** permite specificarea perioadei dorite, în limita Intervalului registre pacient. Doar datele care se regăsesc în perioada specificată vor fi procesate. Pentru a seta perioada maximă, pur și simplu ștergeți datele de la/până la.

Butoanele pentru acțiunile **Anonimizare**, **Ștergere**, **Export în XML** și **Export în PDF** efectuează acțiunile GDPR-specifice: anonimizarea datelor personale ale pacientului, ștergerea tuturor datelor pacientului, exportarea într-un format citibil de calculator (XML) și exportarea într-un format ce poate fi tipărit (PDF).

Pentru **Export în XML** și **Export în PDF** trebuie de asemenea să specificați **Calea de export** pe stația locală de lucru unde vor fi salvate fișierele exportate. Un fișier de export distinct va fi creat pentru fiecare sesiune, cu numele <ID pacient>_<data începerii sesiunii> și extensia .xml sau .pdf. În timpul operațiunii de exportare, o bară de progres orizontală este afișată și butoanele de acțiuni sunt dezactivate.

Un raport de activitate în format text va fi salvat în același folder.

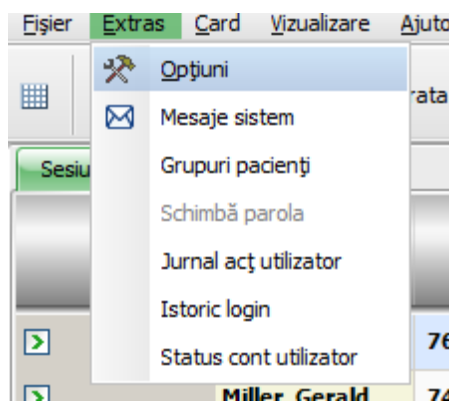


Notă

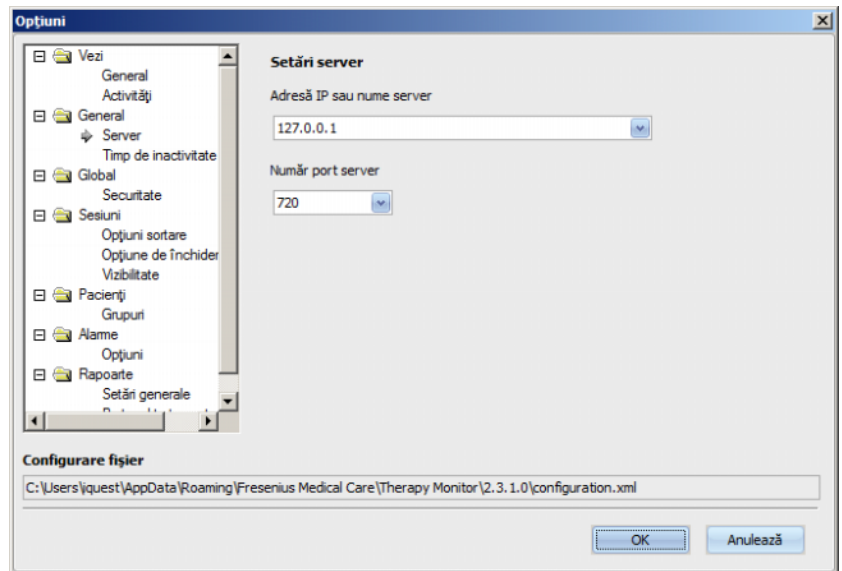
Exportarea poate dura ceva mai mult dacă prin intermediul filtrului au fost selectate mai multe date. Puteți întrerupe operațiunea de exportare în orice moment prin apăsarea butonului roșu X aflat în partea dreaptă jos a barei de progres.

3.2.2 Extras

3.2.2.1 Opțiuni



Cu ajutorul punctului de meniu **Opțiuni** TMon poate fi adaptat individual la cerințele centrului de dializă.

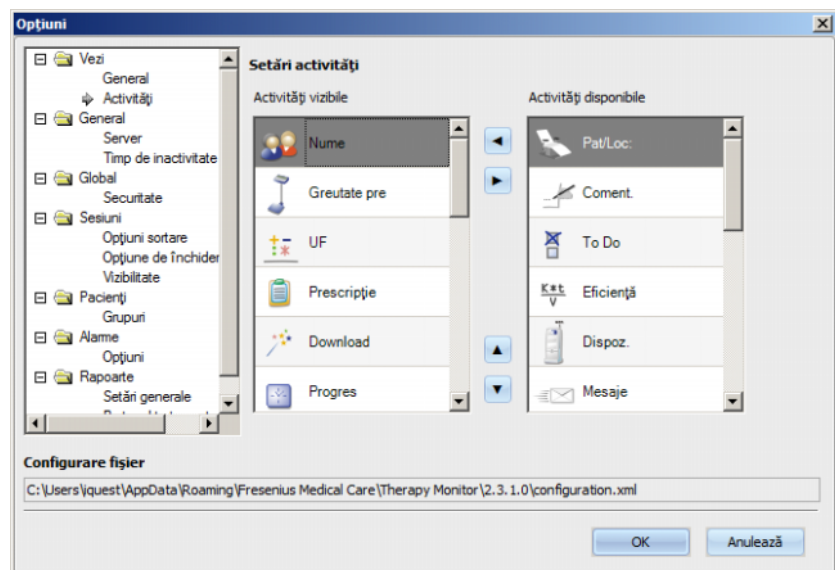


În secțiunea **Vezi/General** se poate selecta dacă meniul „Medicație” trebuie să afișeze sau nu medicația de durată. Prin **Vezi/Activități** poate fi particularizat afișajul câmpurilor de acțiuni aferente sesiunilor în cadrul barei de activități a programului. Fiecare activitate este reprezentată printr-un simbol grafic. Astfel, în cadrul liniilor pentru pacienți (de sub simbolul grafic din bara de activități) pot fi accesate oricând datele tratamentului fiecărui pacient.

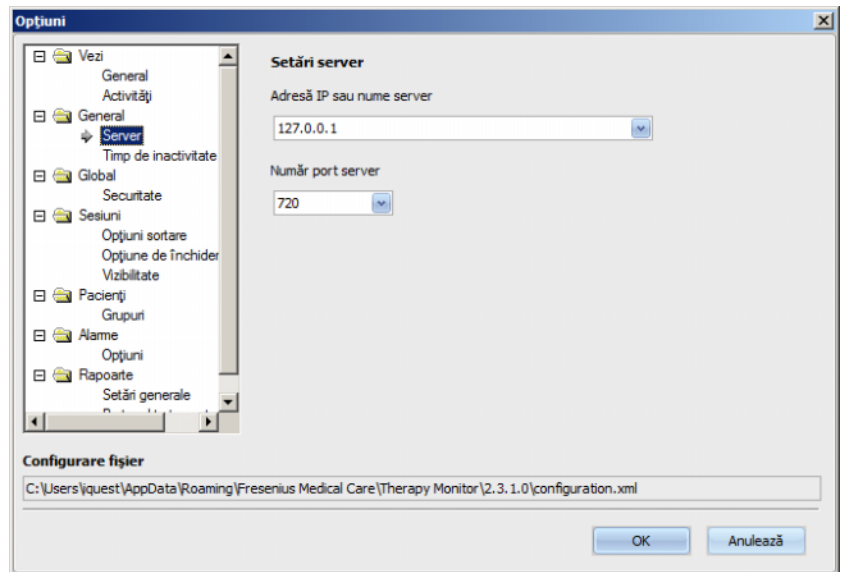
Pentru adăugarea altor câmpuri de acțiuni folosiți meniul **Setări activități**. Activitățile vizibile deja sunt afișate în tabelul din stânga. Tabelul **Activități disponibile** de pe partea dreaptă pune la dispoziție alte simboluri.

Cu săgeata spre stânga/dreapta pot fi adăugate elemente de activități noi sau, dacă este cazul, pot fi eliminate elemente din bara de activități. Dacă în tabelul din stânga **Activități vizibile** este marcată o activitate afișată și, dacă faceți clic pe săgeata spre dreapta, elementul este eliminat și este inserat din nou în tabelul din dreapta **Activități disponibile**. Tabelul din partea dreaptă funcționează în mod opus. Dacă este marcat un element în acest tabel și apoi se face clic pe săgeata spre stânga, activitatea va fi deplasată în tabelul din partea stângă cu activități vizibile.

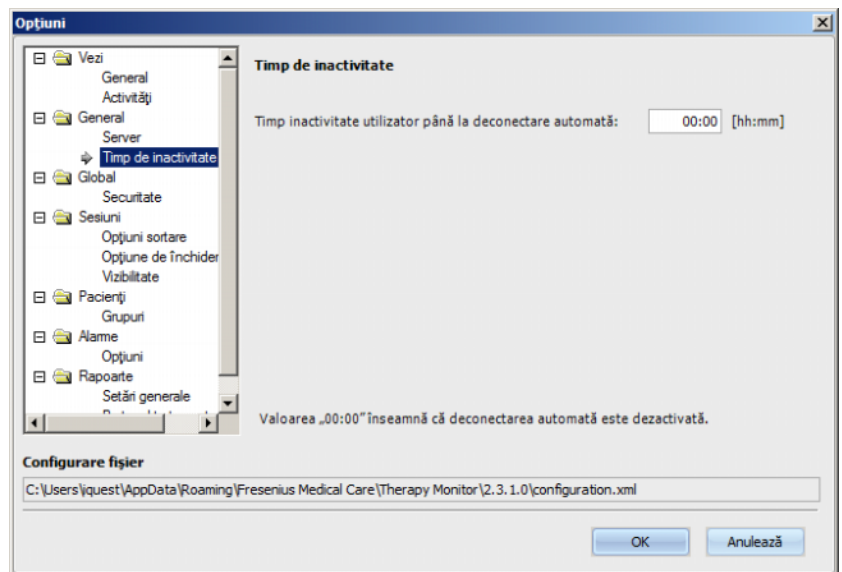
Cu tastele săgeți Sus / Jos puteți aranja în ordinea dorită elementele de activitate selectate, de exemplu, Pacient, Greutate pre, UF, Descărcare etc. Procedați după cum urmează: marcați simbolul pe care doriți să-l re poziționați și folosiți săgețile Sus / Jos pentru a-l muta în poziția dorită. Astfel, aveți posibilitatea de a ajusta bara de activități.



Utilizați articolul din meniul **General/Server** pentru a selecta serverul cu care comunică TMon client prin furnizarea adresei sau numelui IP și numărul portului server.



Aceste setări trebuie efectuate numai de un tehnician autorizat sau de o persoană instruită de tehnicianul autorizat (de ex. administratorul de sistem al centrului). Trebuie efectuate o singură dată, după instalarea programului, pe fiecare TMon Client.



În meniul **General/Timp de inactivitate** se poate stabili intervalul de timp după expirarea căruia utilizatorul este deconectat automat, dacă nu se realizează nicio activitate la TMon Client curent. O valoare de '00:00' înseamnă cu nu va avea loc deconectarea automată.

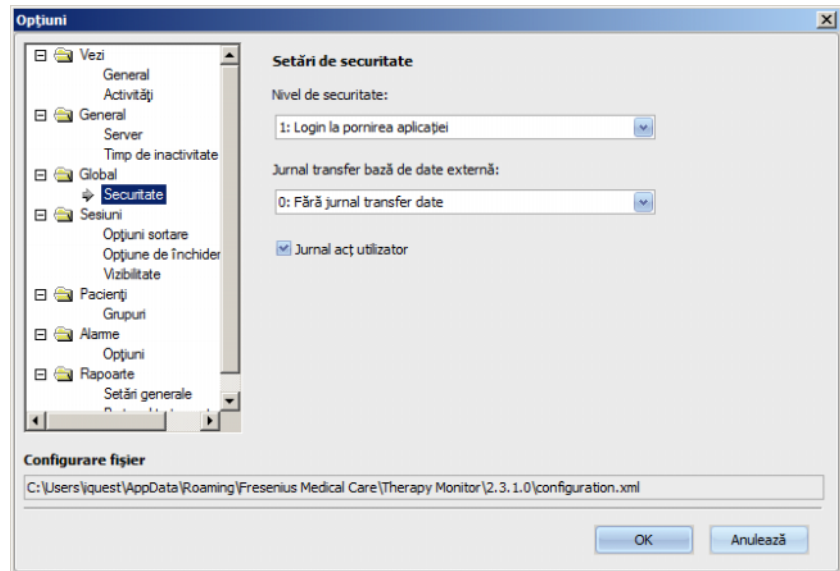


Notă

Cu o setare a serverului se stabilește dacă fereastra **Therapy Monitor** nu afișează date atunci când nu este conectat niciun utilizator.

Secțiunea **Global/Securitate** vă permite să definiți opțiuni legate de securitate. Pentru a accesa acest item din meniu, aveți nevoie de o permisiune specială atribuită prin **Instrumentul de management utilizator FME**.

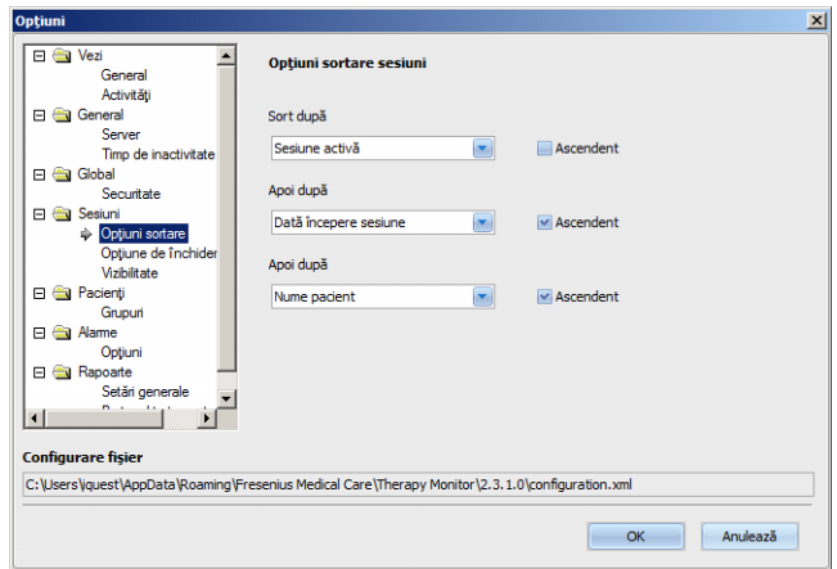
Următoarele opțiuni sunt disponibile:



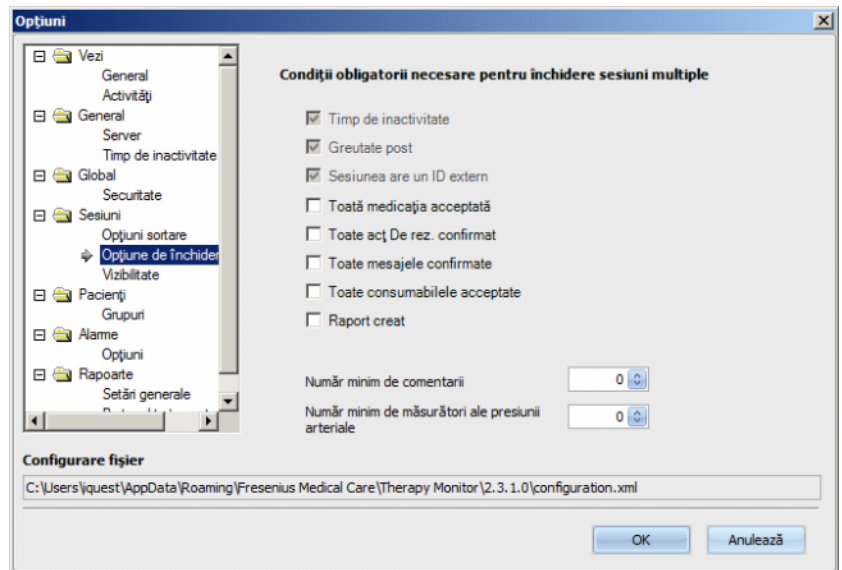
- **Opțiuni autentificare utilizator** – aceasta vă permite să controlați cum se autentifică utilizatorii în programul **Therapy Monitor** client. Valorile posibile sunt:
 - 0: nu este necesară autentificarea – disponibil doar pentru instalări demonstrative;
 - 1: autentificarea la pornirea aplicației;
 - 2: autentificarea la fiecare operațiune de salvare.
- **Registru transfer de date** – Aceasta vă permite să definiți cum se înregistrează datele transferate între **Therapy Monitor** și **EDBMS** la nivelul serverului FIS. Valorile posibile sunt:
 - 0: fără jurnal transfer date;
 - 1: registru pentru transfer de date – doar pentru import;
 - 2: registru pentru transfer de date – import și export.
- **Jurnal acți utilizator** – Aceasta vă permite să definiți dacă se vor înregistra sau nu acțiunile utilizatorilor în **Therapy Monitor**. Valorile posibile sunt:
 - 0 (neverificat): – nu înregistra acțiunile utilizatorilor;
 - 1 (verificat): – înregistrați acțiunile utilizatorilor.

Toate setările de securitate sunt globale pentru toate instanțele **Therapy Monitor** client din clinică. Dacă registrul pentru acțiunile utilizatorilor este activ, toate modificările efectuate de utilizatori în secțiunea **Opțiuni** sunt înregistrate.

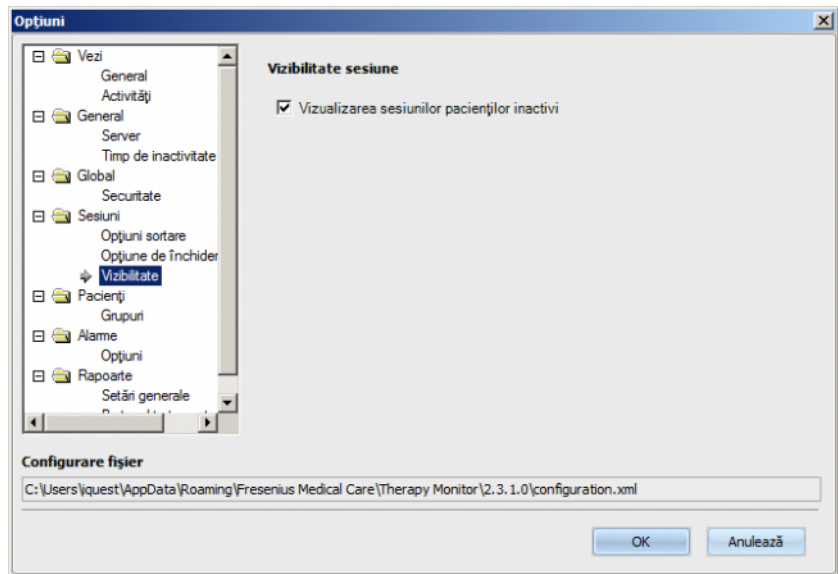
Prin **Sesiuni/Opțiuni sortare** sesiunile pot fi sortate crescător sau descrescător după sesiunea activă, numele pacientului sau data de începere a sesiunii.



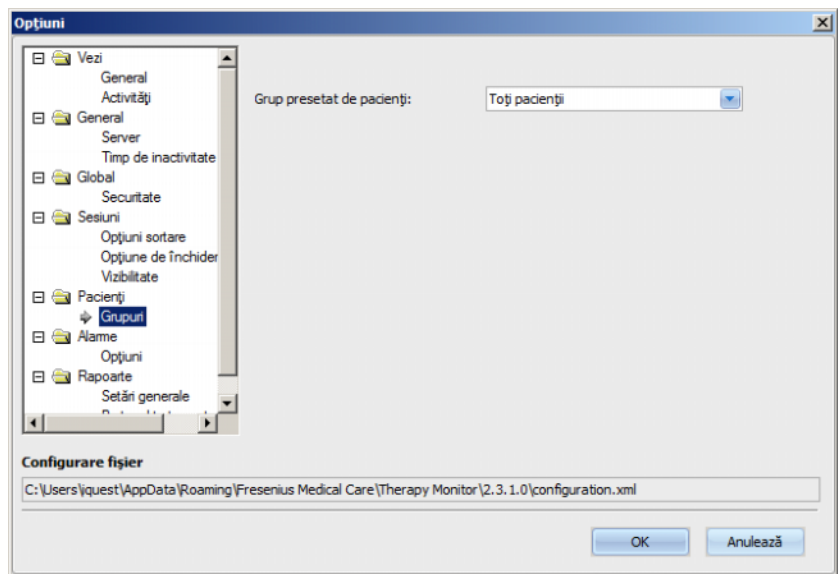
Cu **Sesiuni/Opțiune de închideri multiple** se pot stabili condițiile în care sunt închise mai multe sesiuni manual și automat. Anumite condiții sunt obligatorii, de exemplu timpul de inactivitate, greutatea post-dializă și ID-ul de sesiune al DB extern, și de aceea nu pot fi dezactivate. Toate celelalte condiții pot fi activate suplimentar.



Folosiți **Sesiuni/Vizibilitate** pentru vizualizarea sesiunilor pacienților inactivi. Un pacient este considerat inactiv dacă nu mai este inclus în lista de pacienți primită de la EDBMS, dar care a fost pacient în trecut și s-au înregistrat sesiuni de dializă în baza de date **Therapy Monitor**.



Prin opțiunea **Pacienți/Grupuri** un grup de pacienți poate fi stabilit ca vizualizare standard. Acest grup va fi folosit de **Therapy Monitor** la fiecare pornire.

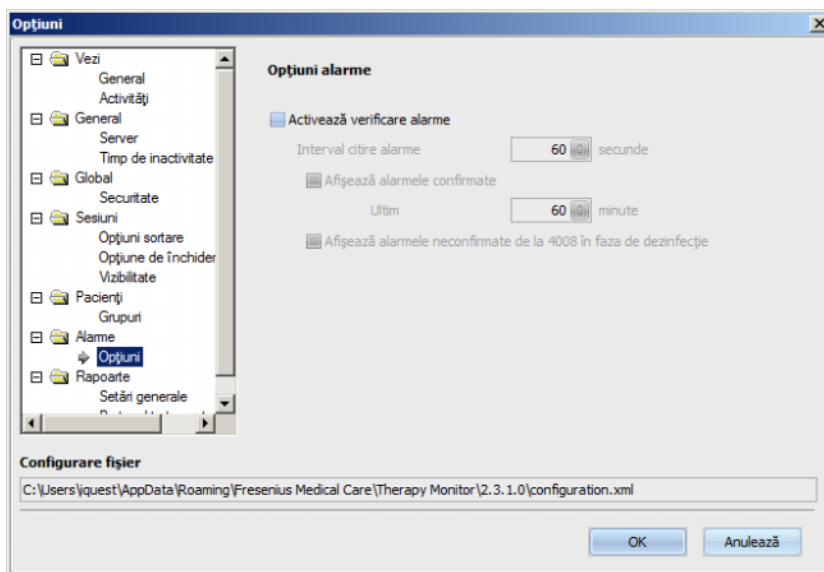


Notă

Toate setările descrise în acest capitol sunt salvate local în stația de lucru **Therapy Monitor** corespunzătoare sau pe server. Acestea nu sunt alocate unui utilizator individual. Astfel, un grup de pacienți poate fi creat și afișat pentru un TMon Client, de ex. pentru un anumit spațiu de tratament. Grupurile de pacienți pot fi create conform instrucțiunilor din capitolul 3.2.2.3 „Grupuri de pacienți”.

În meniul **Alarmer/Optiuni** poate fi configurată fereastra pop-up „Alarmer”. Sunt posibile mai multe setări:

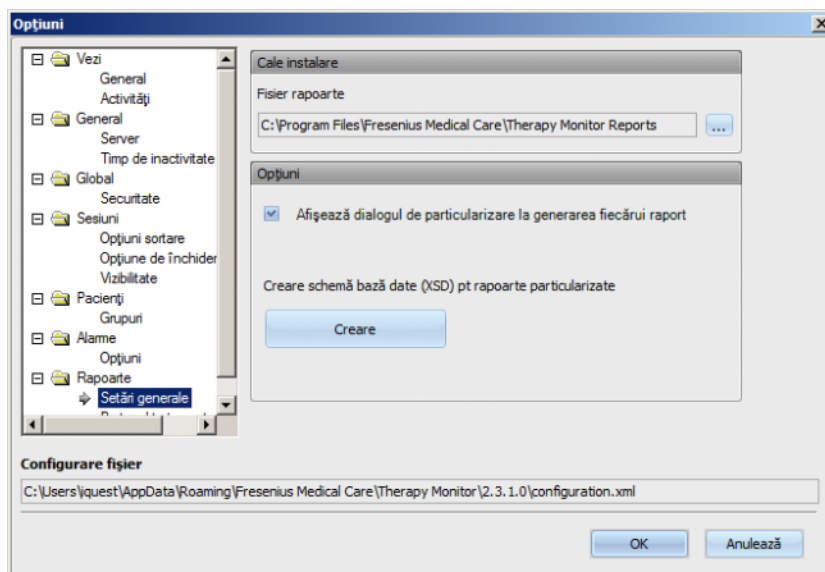
- „Activează verificarea alarmerelor” – la activare se pot afișa alarmerele aparatelor de dializă.
- „Interval citire alarmerelor” – stabilește frecvența actualizării ferestrei de alarmeră.
- „Afișează alarmerele confirmate” – la activare, fereastra pop-up „Alarmer” afișează și alarmerele confirmate în cadrul unui anumit interval de timp (ultimele n minute).
- „Afișează alarmerele neconfirmate de la 4008 în faza de dezinfecție” – la activare, pot fi afișate alarmerele neconfirmate care intervin în cursul fazei de dezinfecție a dispozitivului 4008.



Notă

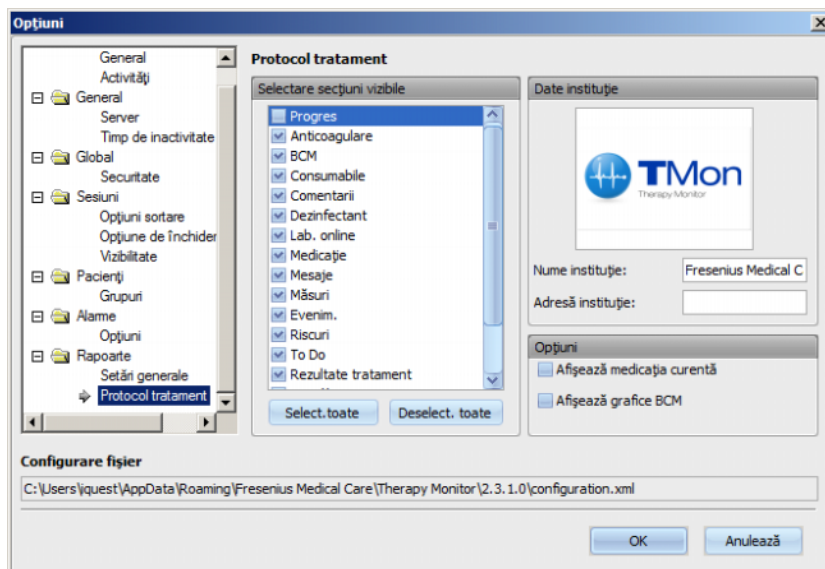
În fereastra pop-up „Alarmer” descrisă aici sunt afișate toate alarmerele ale tuturor aparatelor de dializă conectate în timpul tratamentului pacientului pentru sesiunile active, vizibile în TMon Client, în funcție de grupul de pacienți curent și de filtrul sesiunilor curente (vezi capitolul 3.3.2 pagina 3-43). În activitatea „Progres/Rezumat” descrisă în capitolul 3.4.6 sunt afișate doar alarmerele aparatelor de dializă aferente pacienților selectați (vezi capitolul 3.4.6 pagina 3-61).

În punctul de meniu **Rapoarte/Setări generale** se poate stabili calea de instalare pentru fișierele de raport, se poate seta opțiunea de afișare a dialogului de particularizare la generarea fiecărui raport și se poate salva setul de date XSD pentru rapoartele adaptate.



În punctul de meniu **Protocol tratament** pot fi selectate conținuturile care vor fi tipărite în raportul standard. Datele instituției, cum ar fi logo-ul, numele și adresa pot fi, de asemenea, afișate/stabilite, iar opțiunile **Afișează medicația curentă** și **Afișează grafice BCM** sunt activate.

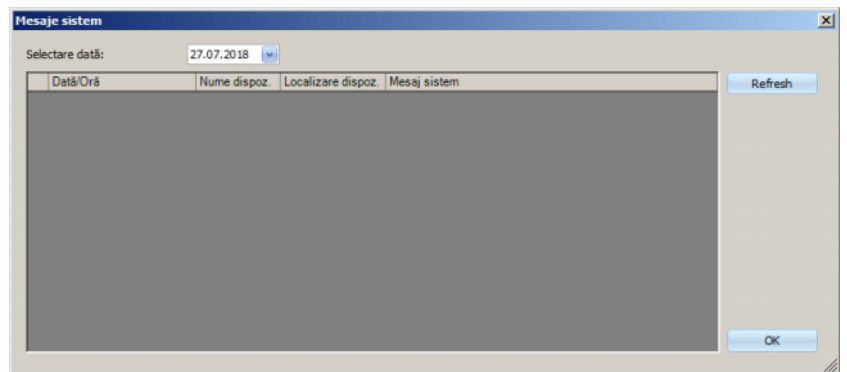
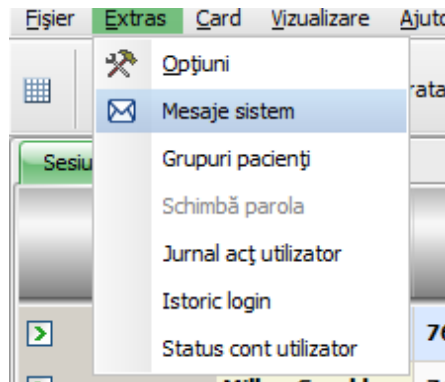
Faceți clic dreapta pe butonul mouse-ului pentru a modifica / introduce logo-ul instituției dvs. care să apară în colțul din stânga sus al raportului. Apoi vor apărea trei opțiuni **Încarcă imag.**, **Imagine predef.** și **Ștergere imag.**



Notă

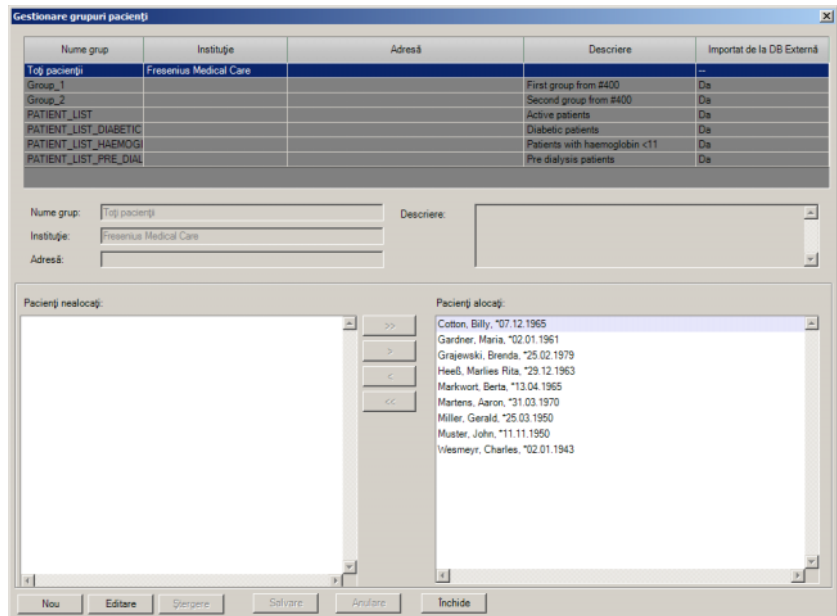
Toate setările descrise în acest capitol sunt salvate local în stația de lucru **Therapy Monitor** corespunzătoare într-un fișier de configurare. Călea spre acest fișier de configurare este specificată în secțiunea inferioară a ferestrei **Opțiuni**. Datele instituției vor fi salvate în baza de date și sunt relevante pentru toate stațiile TMon Client.

3.2.2.2 Mesaje sistem



Mesajele de sistem sunt mesaje privind exclusiv sistemul (mesaje tehnice), importante pentru administratorul de sistem al centrului. În calendarul **Selectare dată** se poate selecta o anumită dată. În acest caz vor fi afișate numai mesajele din această dată. Implicit este selectată data curentă.

3.2.2.3 Grupuri pacienți



Folosiți acest meniu pentru gestionarea grupurilor de pacienți. Grupurile de pacienți pot fi create local sau pot fi importate dintr-o bază de date externă. Se poate adăuga un nou grup local, iar un grup local existent poate fi editat sau șters. Dacă este adăugat un nou grup de pacienți, trebuie să se indice un nume de grup. Numele, adresa și descrierea grupului de pacienți pot fi adăugate. În plus, se pot stabili pacienții care trebuie să aparțină grupului selectat.

Grupul **Toți pacienții** este o setare standard în **Therapy Monitor**. Acesta nu poate fi eliminat. Lista pacienților conține toți pacienții disponibili și nu se pot face modificări la această listă utilizând fereastra de dialog **Grupuri de pacienți**. Pot fi modificate doar numele instituției și adresa acestui grup, precum și o descriere opțională.

Se pot crea oricât de multe grupuri. Un pacient poate fi atribuit mai multor grupuri. Grupurile importate nu pot fi editate în programul **Therapy Monitor**.

La închiderea câmpului de dialog apare o linie de comandă pentru salvarea modificărilor neconfirmate.

3.2.2.4 Schimbare parolă utilizator

Dacă administrarea utilizatorilor este setată pe server la opțiunea local (și nu la Windows Active Directory), prin această opțiune utilizatorul conectat își poate schimba parola. Introduceți parola veche și parola nouă.

În funcție de setările de la nivelul serverului FIS și de la nivelul Management Utilizator, un utilizator poate fi nevoit să își schimbe parola la următoarea autentificare. În acest caz, după autentificarea cu succes, fereastra de dialog pentru schimbarea parolei se va afișa automat.

3.2.2.5 Jurnal acțiuni utilizator

Înregistrarea acțiunilor utilizatorului este controlată la nivelul FIS. Cu acest câmp de dialog se pot afișa toate acțiunile utilizatorului, care se referă la datele pacientului. Sunt înregistrate atât procedurile de scriere și de ștergere, cât și procedurile de citire. Sunt prezentate informațiile cum ar fi data/ora, ID-ul sesiunii, ID-ul pacientului, numele de utilizator, aplicația (**Therapy Monitor**, dXp), formularul/pagina și tipul acțiunii.

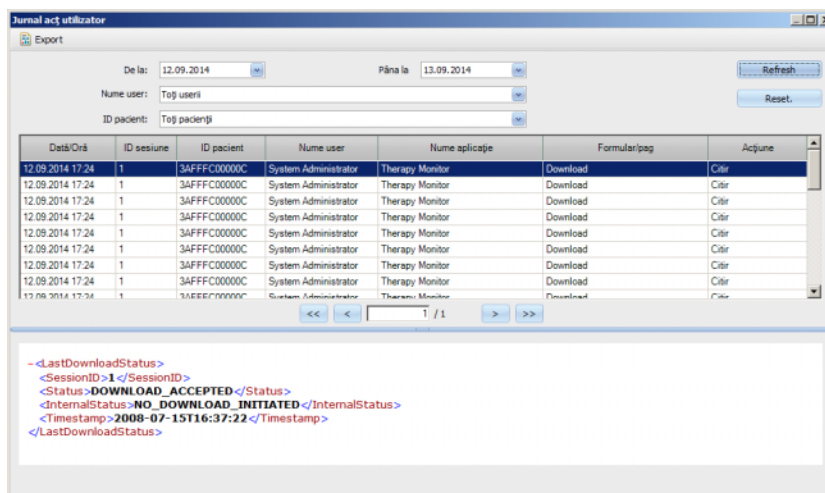
Datele pot fi furnizate cu ajutorul a două elemente de comandă ale calendarului („De la”, „Până la”) și/sau sunt filtrate după numele de utilizator și/sau numele pacientului, respectiv ID-ul pacientului. În mod standard, sunt afișați toți utilizatorii și pacienții pentru data actuală. După modificarea filtrului, trebuie să faceți clic pe butonul „Actualizare”. După ce faceți clic pe butonul „Resetare”, filtrul este resetat. Folosiți tastele săgeți pentru navigarea între diferitele pagini.

În zona inferioară a câmpului de dialog este afișată fișa selectată în momentul respectiv. Datele pot fi exportate ca fișier text (separat prin tabulatori), care poate fi deschis fără probleme cu MS Excel. Faceți clic pe butonul „Export” din partea din stânga sus și selectați calea țintă pentru fișierul de export.



Notă

Exportarea poate dura ceva mai mult dacă prin intermediul filtrului au fost selectate mai multe date.



Notă

Pentru a accesa meniul **Jurnal acți utilizator** trebuie să aveți o anumită permisiune acordată prin intermediul FME User Management.

3.2.2.6 Istoric înregistrare utilizator

Cu acest câmp de dialog se poate fișa parcursul tuturor conectărilor utilizatorilor. Se afișează informații cum ar fi numele contului, numele de utilizator complet, ID-ul utilizatorului, starea de conectare, numele și adresa IP a stației de lucru, ora conectării și a deconectării.

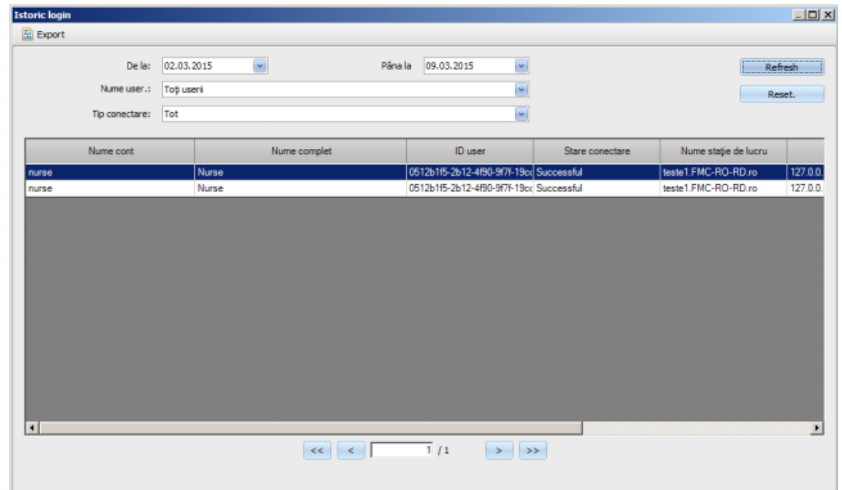
Datele pot fi filtrate cu ajutorul funcțiilor calendarului („De la”, „Până la”) și/sau după numele de utilizator și/sau tipul conectării. Tipul conectării include conectările active (utilizatorul este conectat, dar nu s-a deconectat), conectările reușite și eșuate. În mod standard, sunt afișați toți utilizatorii și toate tipurile de conectare pentru săptămâna anterioară. După modificarea filtrului, trebuie să faceți clic pe butonul „Actualizare”. După ce faceți clic pe butonul „Resetare”, filtrul este resetat. Folosiți tastele săgeți pentru navigarea între diferitele pagini.

Datele pot fi exportate ca fișier text (separat prin tabulatori), care poate fi deschis fără probleme cu MS Excel. Faceți clic pe butonul „Export” din partea din stânga sus și selectați calea țintă pentru fișierul de export.



Notă

Exportarea poate dura ceva mai mult dacă prin intermediul filtrului au fost selectate mai multe date.



Notă

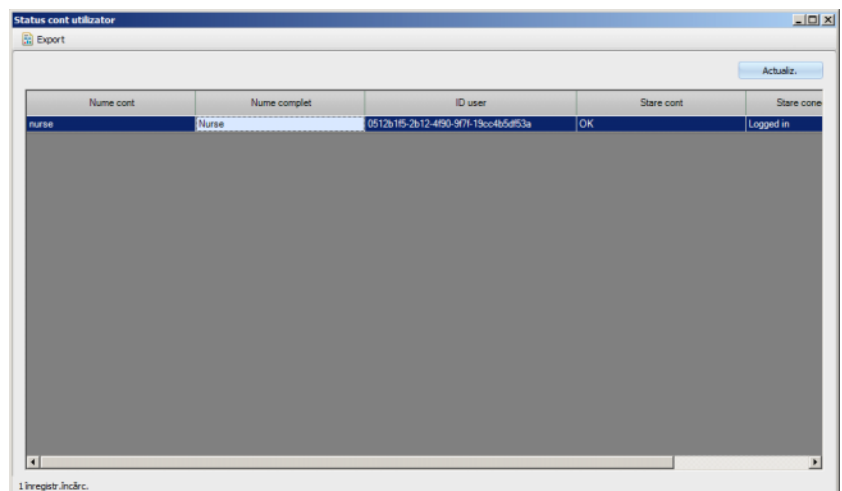
Pentru a accesa meniul **Istoric login** trebuie să aveți o anumită permisiune acordată prin intermediul FME User Management.

3.2.2.7 Status cont utilizator

Cu acest câmp de dialog se poate afișa starea actuală a tuturor conturilor de utilizator. Se afișează informații cum ar fi numele contului, numele de utilizator complet, ID-ul utilizatorului, starea contului, starea de conectare și momentul ultimei conectări. Un cont poate fi valid („OK”) sau blocat din diferite motive (blocat manual, blocat din cauza unui anumit număr de conectări eșuate sau blocat din cauza inactivității).

Pentru selectarea directă a unui nume de cont tastați primele litere ale denumirii contului în coloana „Nume cont”.

Datele pot fi exportate ca fișier text (separat prin tabulatori), care poate fi deschis fără probleme cu MS Excel. Faceți clic pe butonul „Export” din partea din stânga sus și selectați calea țintă pentru fișierul de export.



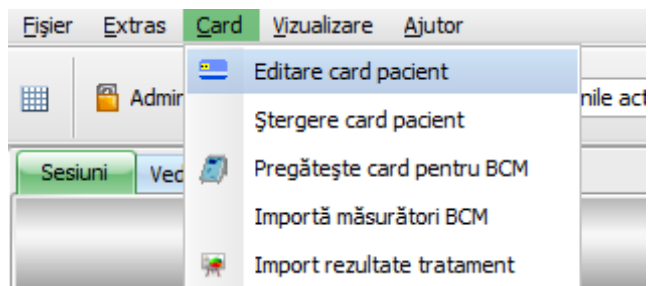


Notă

Pentru a accesa meniul **Status cont utilizator** trebuie să aveți o anumită permisiune acordată prin intermediul FME User Management.

3.2.3 Card

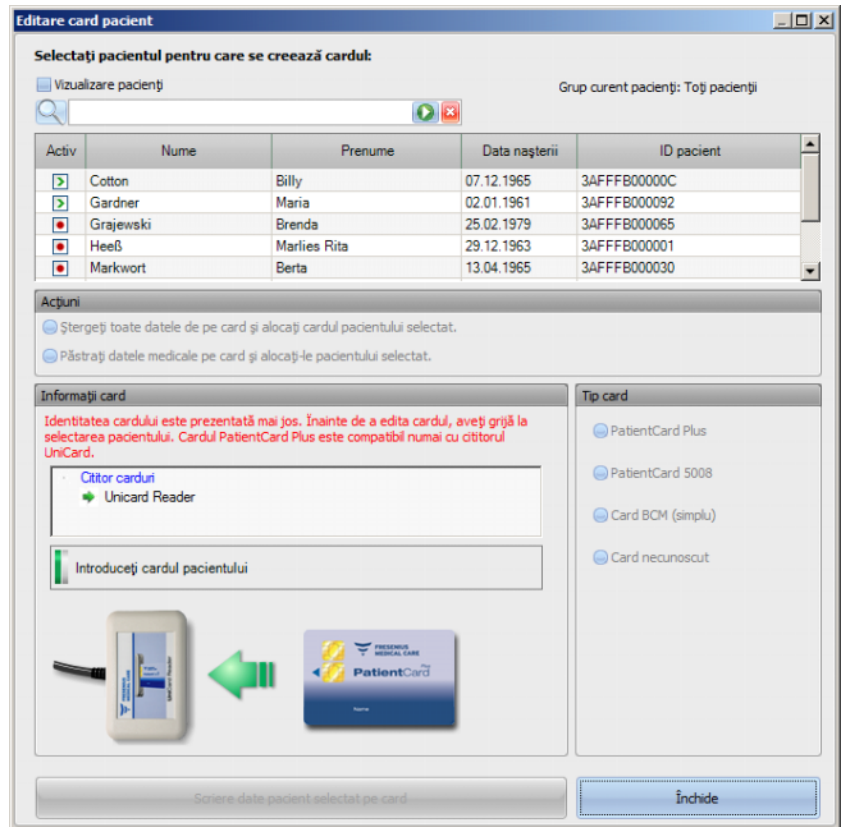
3.2.3.1 Editare card pacient



Prin comanda **Editare card pacient** se deschide o fereastră în care poate fi programat un PatientCard. Se deschide o fereastră pentru selectarea pacienților, prin intermediul căreia se poate selecta un pacient. Puteți de asemenea căuta și un anumit pacient.

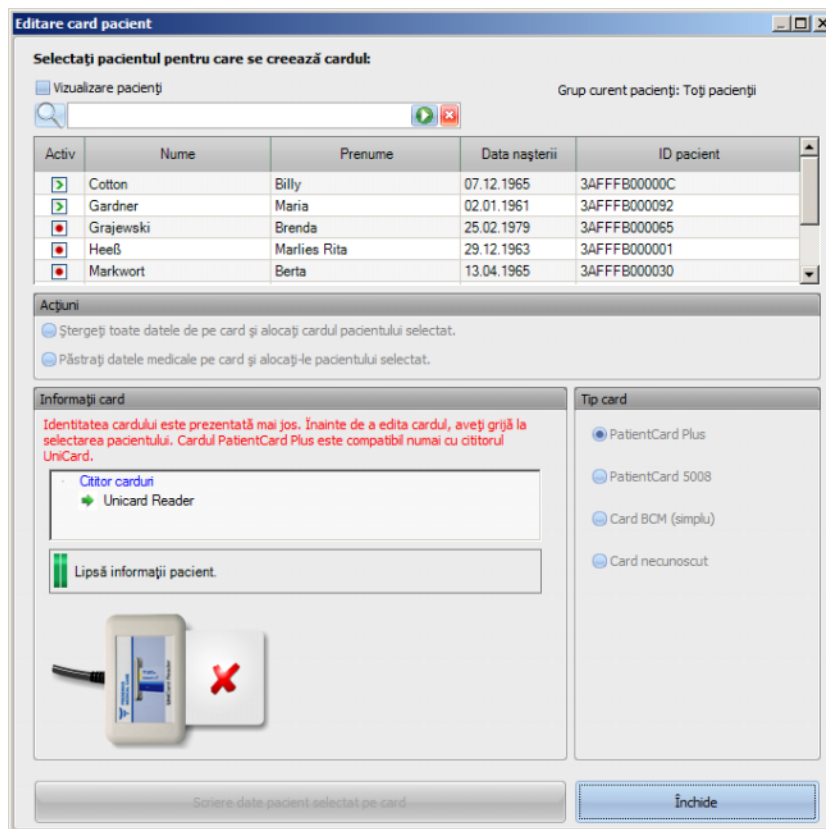
Pacienții activi sunt bifați în coloana **Activ** cu o săgeată verde.

În vizualizarea standard sunt afișați numai pacienții din grupul selectat, dar prin selectarea **Vizualizare pacienți** vor fi afișați toți pacienții.



Dacă la TMon Client sunt conectate mai multe cititoare de carduri, selectați cititorul de carduri dorit din fereastra corespunzătoare.

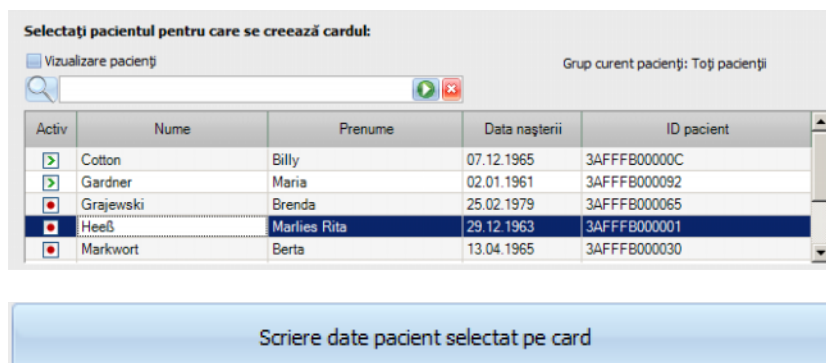
Dacă se introduce un card de pacient gol în cititorul de carduri, se primește următoarea informație de pe card: **Lipsă informații pacient..**



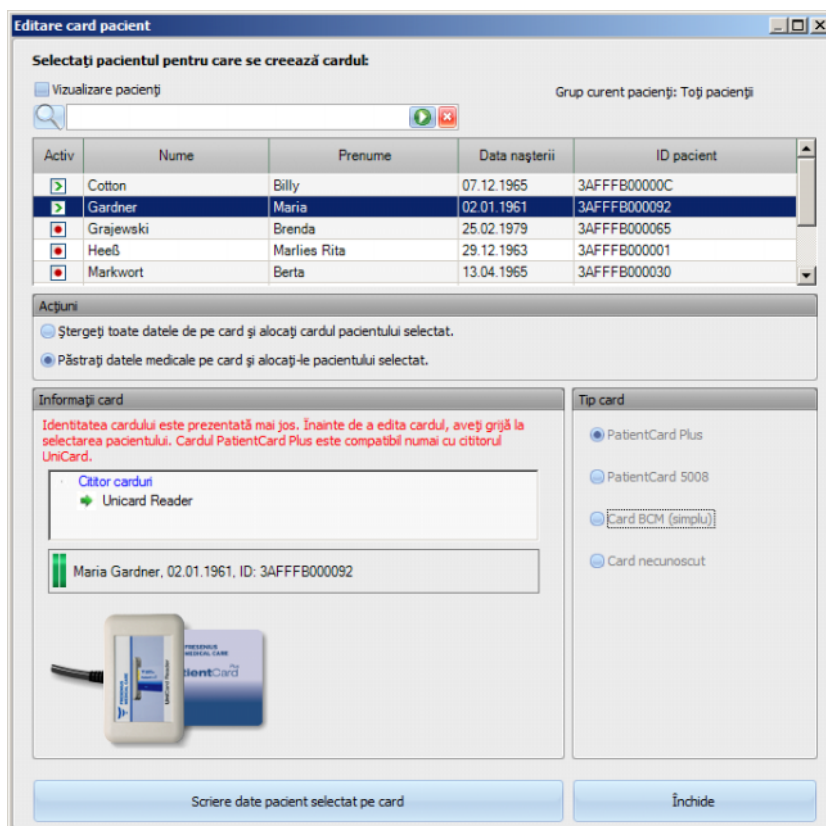
În cazul în care cardul de pacient conține date medicale (ca de ex. rezultatele tratamentului 5008/6008 sau măsurători BCM) iar identitatea pacientului de pe card (nume, data nașterii) este aceeași cu a pacientului selectat, puteți alege să păstrați datele medicale prin selectarea **Păstrați datele medicale pe card și alocați-le pacientului selectat..** Dacă pacientul selectat nu corespunde cu identitatea pacientului de pe PatientCard, această opțiune nu poate fi selectată. În acest caz se poate activa **Ștergeți toate datele de pe card și alocați cardul pacientului selectat** drept câmp de opțiuni unic.

Pentru generarea unui nou PatientCard, acționați astfel:

În fereastra **Editare card pacient** selectați un pacient prin clic stânga pe linia adecvată (linia pacientului va fi „marcată cu albastru”), apoi apăsați **Scriere date pacient selectat pe card**.

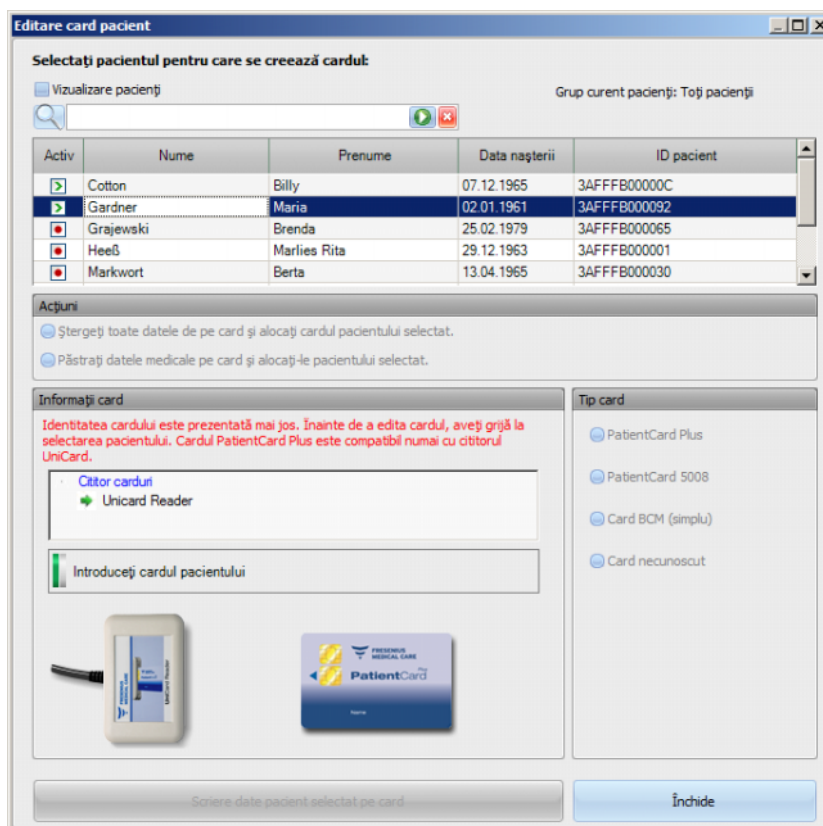


Următoarele date ale pacientului sunt scrise acum pe PatientCard:
Prenumele, numele, data nașterii, ID-ul pacientului.

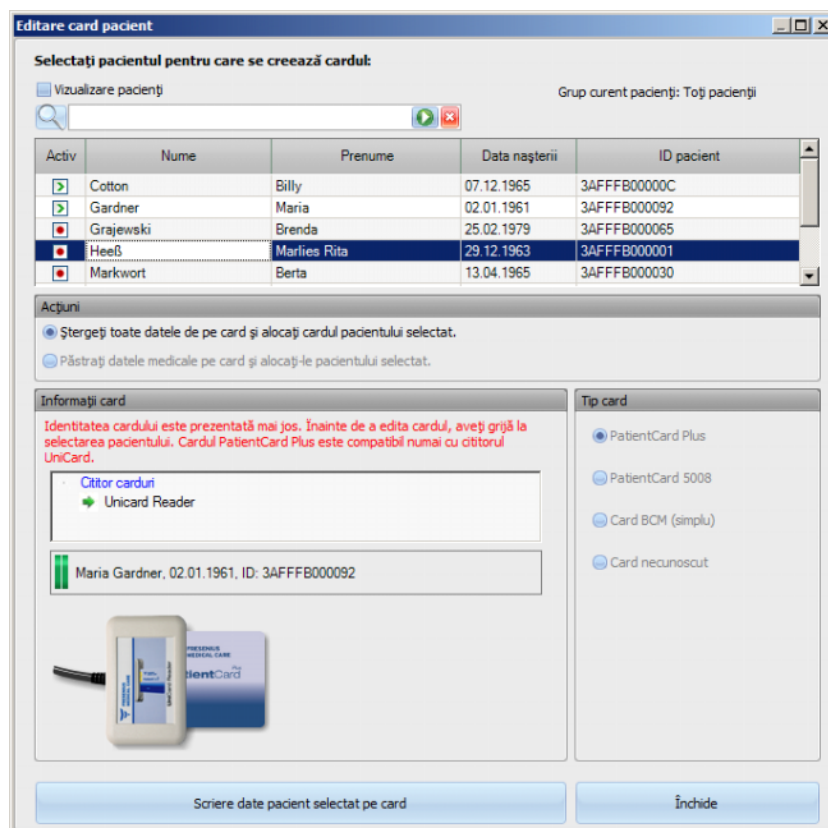


După finalizarea procedurii de scriere, PatientCard-ul poate fi scos din cititorul de carduri.

După scoaterea din cititorul de carduri a PatientCard-ului înscrisționat, apare mesajul **Introduceți cardul pacientului**. Acum poate fi creat un PatientCard nou, pentru un pacient nou.

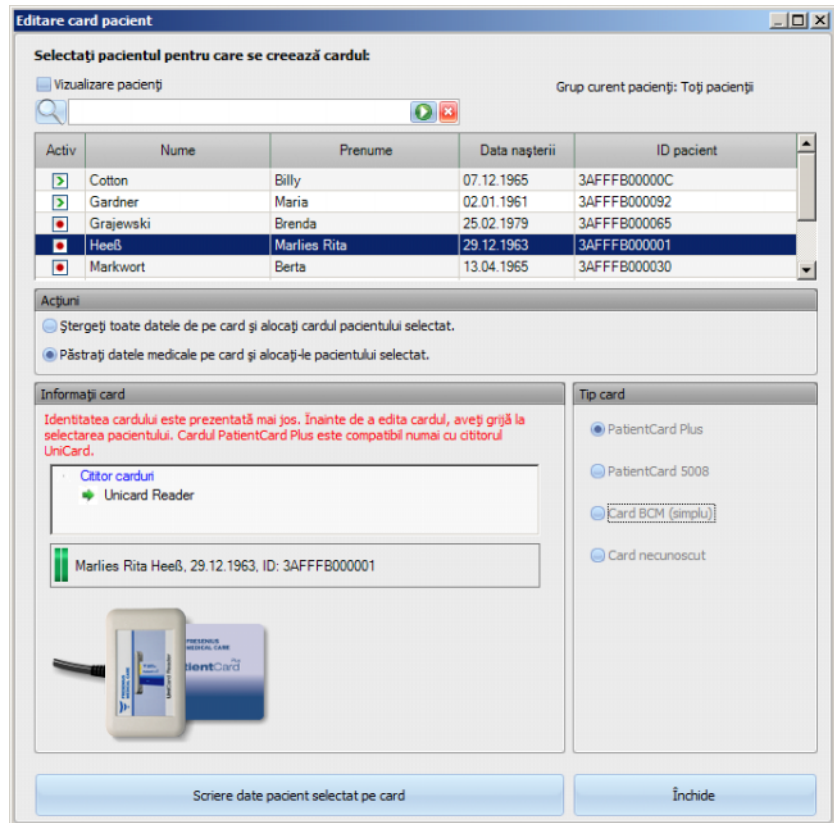


Pentru a verifica din nou PatientCard-ul creat, introduceți cardul în cititorul de carduri.



Sistemul permite și suprascrierea unui PatientCard deja existent. Procedați în felul următor:

Selecțaiți (marcați) pacientul și faceți clic pe **Scriere date pacient selectat pe card**.



Faceți clic pe **Închide** pentru a închide editorul cardului de pacient.

Opțiunea **Editare card pacient** este disponibilă în TMon Client numai dacă sunt instalate driver-ul software corespunzător și hardware-ul (cititor de carduri) în TMon Client. În funcție de configurația sistemului, este posibil ca editorul de carduri de pacient să nu fie disponibil pe toate PC workstation.



Avertizare

Riscuri pentru pacient ca rezultat al parametrilor de tratament greșiți

În cazul în care o sesiune este creată manual în **Therapy Monitor** client, poate fi selectat un pacient greșit și poate fi utilizat cardul de pacient greșit la aparatul de dializă. Aceasta poate avea ca rezultat un tratament greșit cu datele de la un pacient diferit.

- Este responsabilitatea utilizatorului să utilizeze PatientCard-ul corect.
- Fiecare card de pacient trebuie etichetat cu numele pacientului, ID pacient și data nașterii pentru a se asigura identificarea corectă a pacientului.

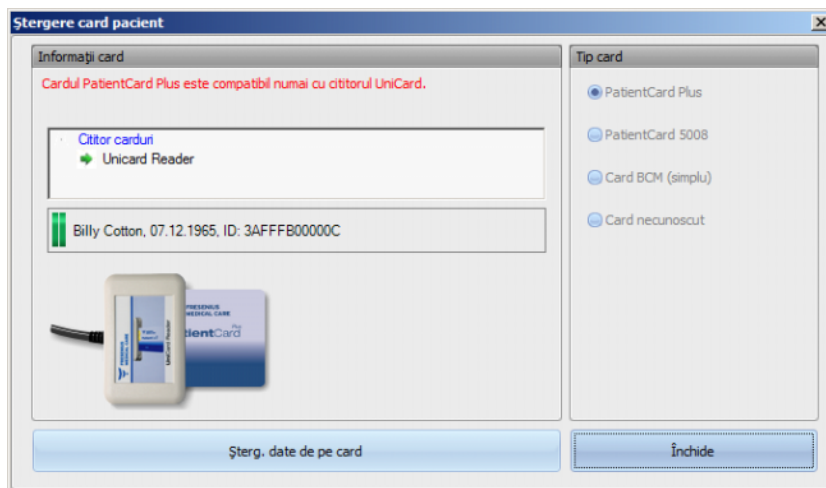


Notă

Cardurile de pacient de la **Therapy Monitor** trebuie create cu această aplicație. Cardurile de pacient create de sistemele externe pot să nu conțină centrul corect și/sau identificarea corectă a pacientului așa cum este definită în **Therapy Monitor**.

3.2.3.2 Ștergere card pacient

Folosiți acest meniu pentru ștergerea datelor de pe PatientCard. Dacă datele de pe PatientCard au fost șterse, acesta poate fi utilizat din nou abia după inițializare. Pentru ștergerea datelor de pe PatientCard introduceți cardul în cititorul de carduri. Se afișează identitatea pacientului.



Faceți clic pe **Șterg. date de pe card**. Sistemul deschie fereastra de confirmare.

Faceți clic pe **Da** pentru ștergerea PatientCard-ului sau pe **Nu** pentru a anula procedura.

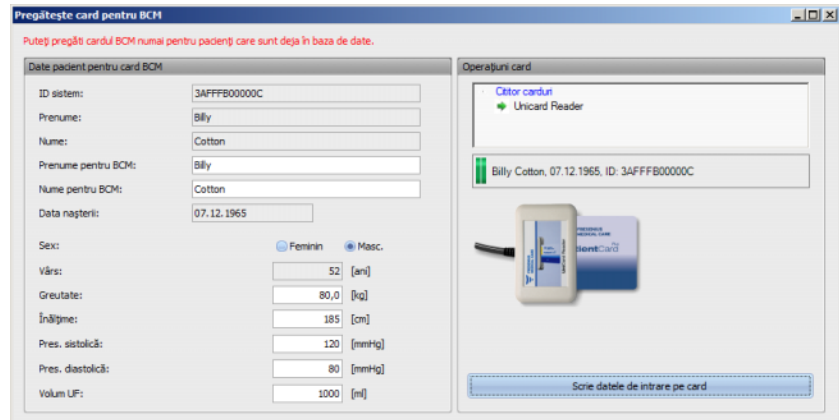
După ce cardul pacientului a fost șters, identitatea pacientului lipsește și se afișează un simbol special (un X roșu) pentru card.

După finalizarea acestei proceduri, faceți clic pe butonul **Închide** pentru a închide câmpul de dialog.

3.2.3.3 Pregătește card pentru BCM

După ce faceți clic pe butonul **Pregătește card pentru BCM** sistemul deschide o fereastră pop-up, care poate fi folosită pentru stocarea datelor necesare pentru măsurarea BCM în cazul pacientului.

Această procedură poate fi efectuată indiferent de prezența unei sesiuni active pentru pacientul respectiv.



În partea dreaptă se poate selecta cititorul de carduri corespunzător. În partea stângă sunt afișate datele pacientului de pe PatientCard. Identitatea pacientului trebuie să existe în baza de date a **Therapy Monitor**; în caz contrar se afișează un mesaj de eroare.

În stânga sunt afișate datele pacientului. Casetele **Prenume pentru BCM** și **Nume pentru BCM** pot fi editate și poate fi stabilit numele care va fi afișat pe dispozitivul BCM. Aceste casete sunt completate implicit cu prenumele și numele pacientului. Această opțiune este utilă atunci când numele pacientului conține caractere speciale care nu pot fi afișate de către dispozitivul BCM. În astfel de cazuri numele respectiv va fi marcat cu roșu.

Datele de intrare BCM, care pot fi editate, sunt „Greutate”, „Înălțime”, „Pres. sistolică”, „Pres. diastolică” și „Volum UF”. Înălțimea este presetată cu înălțimea preluată din baza de date externă și datele tensiunii arteriale sunt presetate cu valorile medii ale ultimelor 4 săptămâni (luându-se în considerare prima măsurătoare a tensiunii arteriale a fiecărei sesiuni). Greutatea și volumul UF trebuie introduse manual.

Greutatea și înălțimea sunt date obligatorii, pe când presiunea sanguină și volumul UF sunt date opționale.

După introducerea datelor devine activ butonul **Scrie datele de intrare pe card** (albastru). Dacă datele introduse nu se încadrează în limitele valabile ale dispozitivului, datele nevalide sunt afișate în roșu, iar butonul Scrie datele de intrare pe card rămâne dezactivat (gri).

Dacă faceți clic pe butonul **Scrie datele de intrare pe card** pentru a salva datele pe PatientCard. Se afișează un mesaj de succes sau de eroare, iar fereastra este resetată la starea inițială, astfel încât următorul PatientCard să poată fi pregătit pentru un alt pacient.

Când procedura este finalizată, puteți închide fereastra.

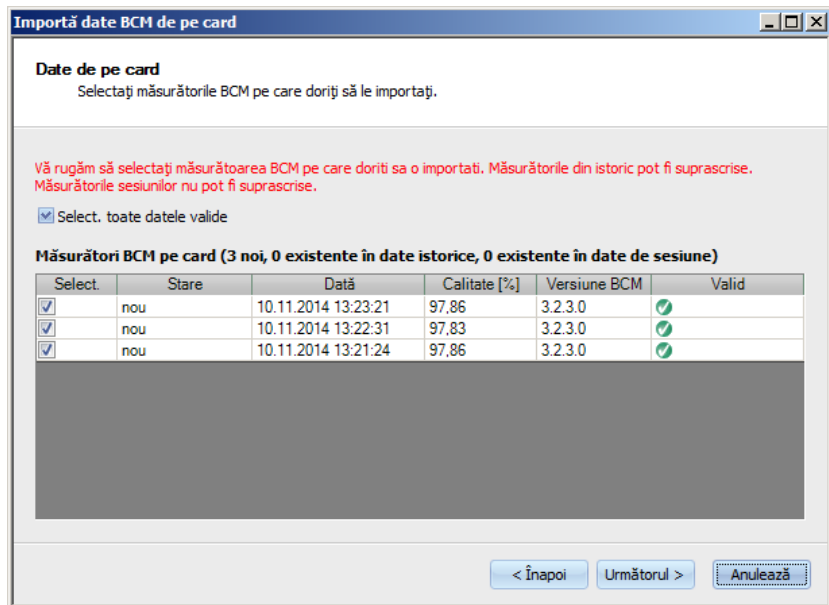
3.2.3.4 Importă măsurători BCM

După selectarea meniului **Importă măsurători BCM** se deschide un asistent, cu ajutorul căruia se pot citi măsurătorile BCM anterioare (care nu sunt alocate unei sesiuni) pentru pacientul respectiv de pe PatientCard.

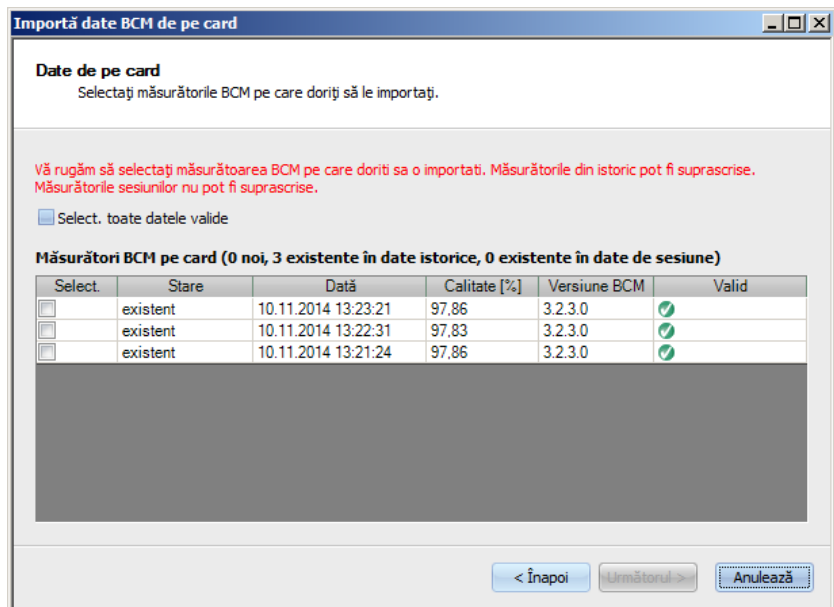
Această procedură poate fi efectuată indiferent de prezența unei sesiuni active pentru pacientul respectiv.



Faceți clic pe **Următorul** pentru a continua. Introduceți PatientCard-ul în cititorul de carduri selectat. Dacă identitatea pacientului există în baza de date **Therapy Monitor**, tasta **Următorul** va fi activă; în caz contrar, se va afișa un mesaj de avertizare, iar tasta va fi inactivă. Dacă ID-ul pacientului nu corespunde cu ID-ul pacientului din baza de date, din motive de compatibilitate, sunt comparate numele și data nașterii pacientului cu datele similare din baza de date a programului **Therapy Monitor**. Dacă se găsesc unul sau mai mulți pacienți cu același nume și aceeași dată de naștere, trebuie să se selecteze explicit un pacient.



Faceți clic pe **Următorul** pentru a citi măsurătorile BCM de pe card.



În fereastră se va afișa măsurătoarea citită de pe PatientCard. Sunt afișate următoarele date: stare, data măsurătorii, calitatea, versiunea software-ului aparatului BCM, valabilitatea. Starea poate fi: „existentă” – măsurătoarea există deja în baza de date, ca istoric (nealocate unei sesiuni), „sesiune” – măsurătoarea există deja în baza de date și este alocată unei anumite sesiuni de dializă și „nou” – măsurătoarea nu există în baza de date.

Faceți clic pe coloana **Select.** pentru fiecare măsurătoare sau faceți clic pe **Select. toate datele valide** pentru a stabili pe care măsurători doriți să le importați. Măsurătorile nevalide nu pot fi selectate.

După selectare, faceți clic pe **Următorul** pentru a importa măsurătorile. Pe ultima pagină a „asistentului” (wizard) este afișată starea fiecărei măsurători selectate. Dați clic pe **Sfarsit** pentru a închide „asistentul” (wizard).



Notă

Se recomandă să utilizați standard numai PatientCard-urile 5008. Pentru a garanta compatibilitatea inversă, pot fi importate în TMon DB de pe cardurile BCM inclusiv date de măsurare mai vechi (istorice). În acest caz, identitatea pacientului este verificată pe baza ID pacient de pe cardul BCM, iar dacă nu se găsește un astfel de ID, pe baza numelui și a datei de naștere ale pacientului. Pacientul din baza de date trebuie să fie confirmat.

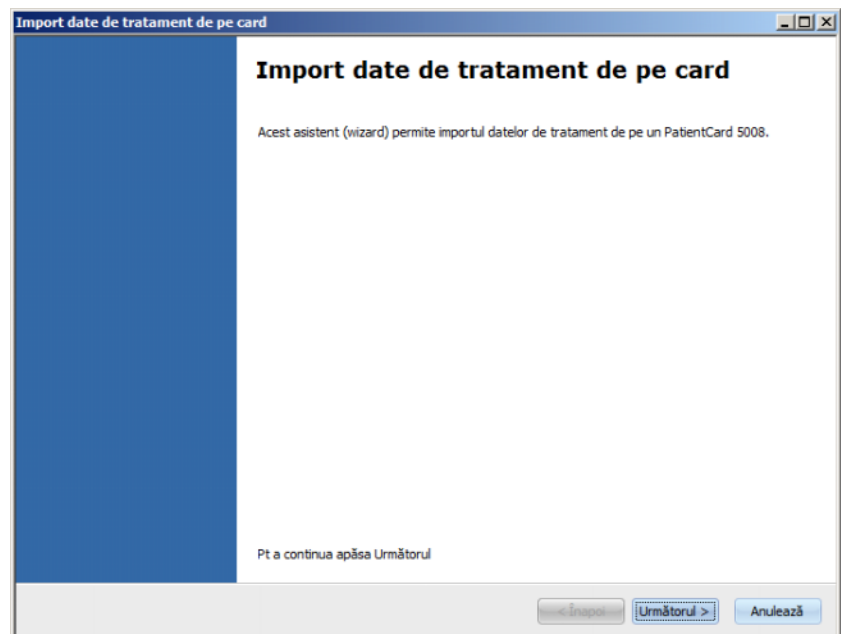
3.2.3.5 Import rezultate tratament

După selectarea meniului **Import rezultate tratament** se deschide un asistent, cu ajutorul căruia se pot citi rezultatele istorice (nealocate unei sesiuni) ale tratamentului pentru pacientul respectiv de pe PatientCard.

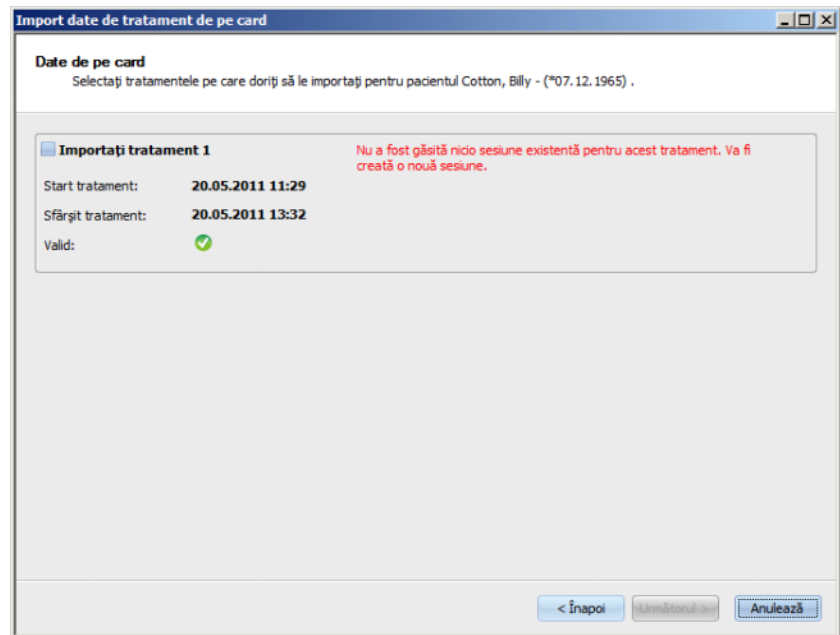
Această procedură poate fi efectuată indiferent de prezența unei sesiuni active pentru pacientul respectiv.

Rezultatele tratamentelor citite de pe card se numesc rezultate offline, spre deosebire de rezultatele online care sunt trimise de aparatul de dializă la finalul tratamentului prin intermediul rețelei. O sesiune cu rezultate ale tratamentului citite de pe card este numită sesiune offline, spre deosebire de o sesiune online care are rezultate online.

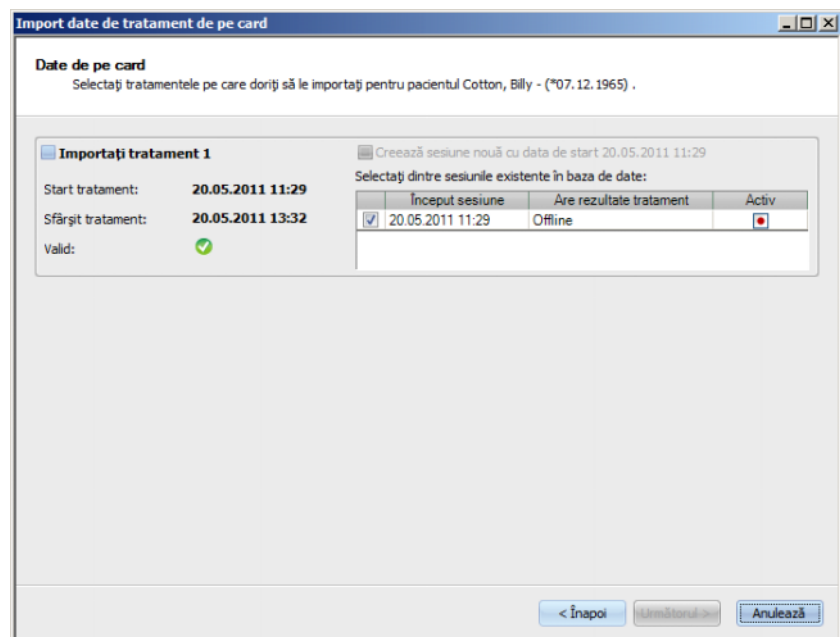
Rezultatele offline ale tratamentului pot fi atribuite unei sesiuni. Rezultatele offline importate de pe un PatientCard suprascriu rezultatele online.



Faceți clic pe **Următorul** pentru a continua. Introduceți PatientCard-ul în cititorul de carduri selectat. Dacă identitatea pacientului există în baza de date **Therapy Monitor**, tasta **Următorul** va fi activă; în caz contrar, se va afișa un mesaj de avertizare, iar tasta va fi inactivă. Dacă ID-ul pacientului nu corespunde cu ID-ul pacientului din baza de date, din motive de compatibilitate, sunt comparate numele și data nașterii pacientului cu datele similare din baza de date a programului **Therapy Monitor**. Dacă se găsesc unul sau mai mulți pacienți cu același nume și aceeași dată de naștere, trebuie să se selecteze explicit un pacient.



Faceți clic pe **Următorul** pentru a citi rezultatele tratamentului de pe PatientCard.



În fereastră se vor afișa rezultatele tratamentului citite de pe PatientCard. Pe un card 5008/6008 pot fi stocate maxim trei tratamente. Pentru fiecare dintre cele trei tratamente sunt afișate următoarele date: data / ora de începere, data / ora de finalizare, valabilitatea și o listă a sesiunilor existente, pentru care data / ora sesiunii fiind în termen de 24 de ore (plus sau minus) de la data / ora de începere a tratamentului.

Pentru fiecare sesiune se afișează data / ora începerii sesiunii, împreună cu rezultatele tratamentului acelei sesiuni (offline, online sau niciuna) și simbolul grafic care indică starea (activă sau inactivă).

Se pot selecta tratamentul și sesiunea de importat, care trebuie să fie alocate rezultatelor tratamentului. Pentru două tratamente diferite nu poate fi selectată aceeași sesiune. Dacă nu există o asemenea sesiune în baza de date Therapy Monitor, poate fi selectată caseta de selectare **Crează sesiune nouă cu data de start <Dată>**. Această opțiune va crea o sesiune inactivă nouă cu data / începere luate de la data / începere a tratamentului.

Selectați tratamentele de importat și sesiunea aferentă și apoi faceți clic pe **Următorul**. Pe ultima pagină a „asistentului” (wizard) este afișată starea fiecărei măsurători selectate. Dați clic pe **Sfarsit** pentru a închide „asistentul” (wizard).

Atunci când se importă rezultatele tratamentului pentru o sesiune offline, datele aparatului și măsurătorile tensiunii arteriale stocate pe cardul de pacient sunt de asemenea importate. Aceste date pot fi vizualizate în ferestrele de vizualizare detaliată ale **Progres** și **Pres. sanguina**.

3.2.4 Vizualizare

3.2.4.1 Limbă

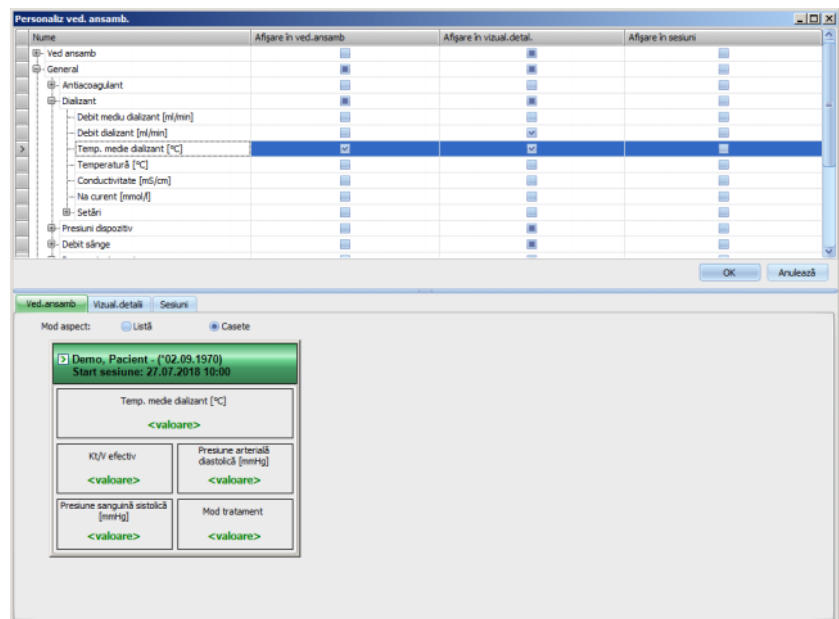
La prima pornire a programului, limba este setată în funcție de setările de țară efectuate în sistemul de operare. Din meniul **Vizualizare/Limbă** puteți modifica rapid limba programului.

Sunt afișate limbile disponibile și se vor schimba atunci când este disponibilă o nouă limbă tradusă. Astfel lista poate fi extinsă în permanență.

3.2.4.2 Personalizare rezumat

Acest dialog permite personalizarea a trei ferestre utilizator definite: element de lucru pentru Sumar, Vizualizare detalii și Sesiune. Articolul și vizualizarea detaliilor personalizate sunt similare cu toate celelalte astfel de vizualizări din **Therapy Monitor**, cu excepția conținutului definit de utilizator. „Rezumat” permite vizualizarea datelor cu ajutorul seturilor de date care pot fi selectate.

Zona superioară a ferestrei constă dintr-o listă cu structură arborescentă, care conține toți parametrii transferați de la aparatele de dializă, și 3 coloane cu casete de selectare, câte una pentru fiecare din cele 3 ferestre personalizabile. În zona inferioară a ferestrei sunt trei file, pe care se afișează definiția curentă a fiecărei ferestre.



Pentru a personaliza o fereastră, faceți clic pe fila aferentă. Prin activarea/dezactivarea casetei de selectare corespunzătoare, se poate defini conținutul ferestrei. De asemenea, este posibil să trageți un anumit parametru cu mouse-ul din arbore în fereastră. După ce faceți clic cu butonul din dreapta al mouse-ului pe un titlu de coloană, se deschide un meniu contextual cu două opțiuni:

Selectează elementele implicite și Deselect. toate elem..

Cu prima opțiune se stabilesc valorile standard pentru coloana respectivă, în timp ce cu a doua opțiune se dezactivează toate casetele de selectare ale coloanei.

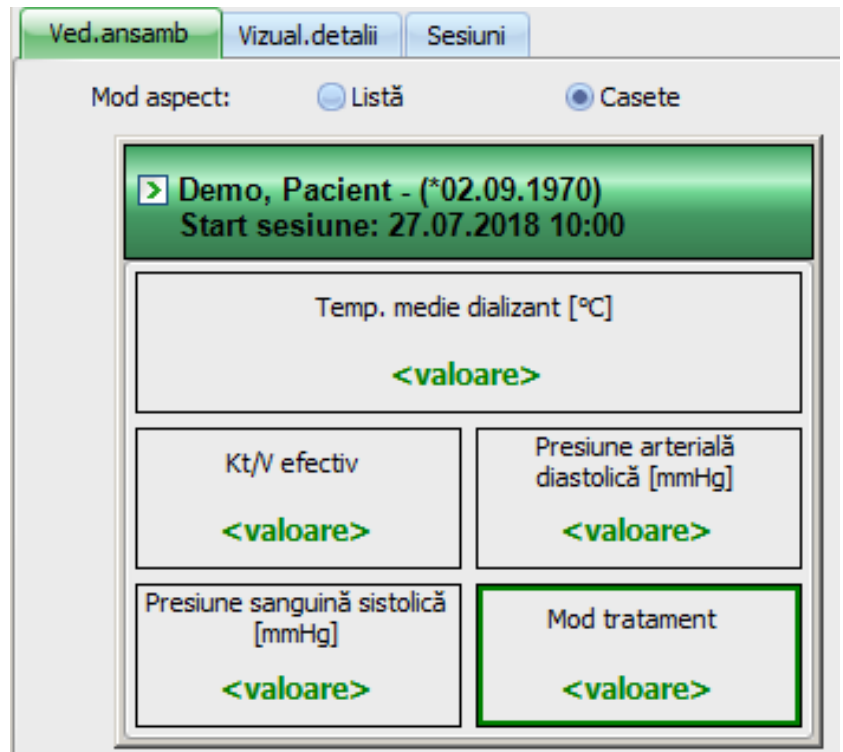
Numărul de parametri personalizabili este limitat după cum urmează pentru fiecare fereastră:

- Sesiuni: maximum 2 parametri
- Rezumat: maximum 5 parametri
- Vizualizare detalii: maximum 12 parametri (pe lângă cei 9 parametri standard definiți deja)

Dacă se încearcă să se adauge mai mulți parametri decât numărul posibil, se afișează o avertizare.

Elementele pot fi eliminate fie individual, fie global. După ce faceți clic cu butonul din dreapta al mouse-ului pe un parametru, se deschide un meniu contextual cu două opțiuni: **Elimină** și **Elimină toate opt.**. Selectați opțiunea dorită.

În cadrul unei ferestre se pot modifica ordinea și/sau poziția elementelor. Faceți clic pe un element și, ținând apăsat butonul mouse-ului, trageți elementul în poziția dorită.



Suplimentar, fereastra **Ved.ansamb** poate fi configurată în continuare. Puteți redimensiona fereastra prin tragerea marginilor cu ajutorul mouse-ului sau puteți reveni la dimensiunea standard făcând clic dreapta și selectând din meniul contextual opțiunea „Dimensiune standard”. Cu câmpurile de opțiuni ale modului de aspect („Listă”, „Casete”) se poate modifica vizualizarea:

The screenshot shows a software window with three tabs at the top: 'Ved.ansamb' (selected), 'Vizual.detalii', and 'Sesiuni'. Below the tabs, there are two radio buttons for 'Mod aspect': 'Listă' (selected) and 'Casete'. The main content area is a form for a patient named 'Demo, Pacient - (*02.09.1970)' with a session start time of '27.07.2018 10:00'. The form contains several fields with placeholder text '<valoare>':

Kt/V efectiv:	<valoare>
Presiune sanguină sistolică [mmHg]:	<valoare>
Presiune arterială diastolică [mmHg]:	<valoare>
Mod tratament:	<valoare>
Temp. medie dializant [°C]:	<valoare>

Când personalizarea s-a finalizat, apăsați butonul „OK” pentru a salva setările. Un mesaj indică faptul că trebuie să se reîncarce fereastra „Rezumat” pentru a se lua în considerare modificările efectuate. Faceți clic pe „Anulare” pentru a renunța la modificări.



Notă

Personalizarea este globală la nivel clinic. Toate instanțele **Therapy Monitor** vor reflecta imediat modificările.

3.2.4.3 Afișează alarme

Cu această setare se poate apela fereastra pop-up **Alarme**. În această fereastră pop-up vor fi afișate toate alarmele dispozitivelor 5008/6008 și 4008 pentru sesiunile active vizibile. Pentru afișarea alarmelor, în fereastra **Opțiuni** trebuie să fie activată opțiunea **Activează verificarea alarme**. Alarmele conțin informații privind numele pacientului, dispozitivul (care afișează alarma), ora și tipul alarmei.

Alarmele confirmate sunt afișate cu verde. Alarmele neconfirmate sunt afișate cu roșu.

Alarmele neconfirmate pe durata fazei de dezinfecție 4008 (faza 4) sunt afișate cu portocaliu.

3.2.5 Ajutor

3.2.5.1 Despre Therapy Monitor

În acest punct găsiți informații despre numărul versiunii programului și despre acordul de licență.



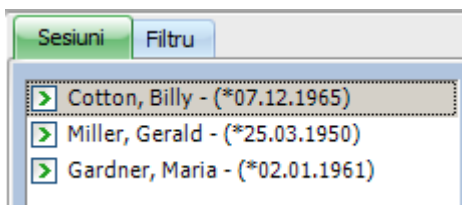
3.2.5.2 Informații licență

Prin selectarea acestui punct de meniu se deschide o fereastră în care sunt afișate detalii tehnice și de reglementare cu privire la înregistrarea programului **Therapy Monitor**. Aici sunt specificate pachetele software opționale, cum ar fi „Advanced Communication” sau „Advanced Medical”, numărul de serie al produsului, etc.



3.3 Therapy Monitor navigare

3.3.1 Sesiuni



Afișează sesiunile (active și închise) ale pacientului conform selecției efectuate la „Filtru”.

Sesiunile active au în partea stângă, lângă numele pacientului și data nașterii, o săgeată verde. Sesiunile închise sunt marcate cu un punct roșu.

3.3.2 Filtru

Sesiuni Filtru

Ce sesiuni ar trebui afișate?

- Toate sesiunile active
- Toate sesiunile de astăzi
- Toate sesiunile de astăzi și ieri
- Toate sesiunile din ultimele 7 zile
- Sesiunile neexportate din ultimele 7 zile
- Sesiuni neexportate între
- Sesiuni între

26.07.2018 și 27.07.2018

Ce pacienți ar trebui afișați?

Grupuri de pacienți:
Toți pacienți

Select. toate

- Cotton, Billy - (*07.12.1965)
- Gardner, Maria - (*02.01.1961)
- Grajewski, Brenda - (*25.02.1979)
- Heeß, Marlies Rita - (*29.12.1963)
- Markwort, Berta - (*13.04.1965)
- Martens, Aaron - (*31.03.1970)
- Miller, Gerald - (*25.03.1950)
- Muster, John - (*11.11.1950)
- Wesmeyr, Charles - (*02.01.1943)

Open Anulează

În panoul de navigare **Filtru** pot fi selectate diverse intervale de timp pentru tratament, pentru diverși pacienți.

Puteți selecta grupul de pacienți pentru care să se afișeze sesiunile pacienți și puteți de asemenea să afișați sau să ascundeți sesiuni din anumite grupuri prin bifarea sau ștergerea bifării din căsuța din stânga numelui pacientului.

Open afișează selecția respectivă și **Anulează** o anulează.

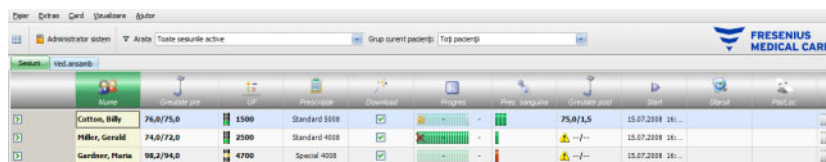
Sesiunile și grupurile de pacienți pot fi filtrate și de la bara de instrumente. În funcție de setările **Opțiuni/Vizibilitate**, pacienții inactivi pot fi afișați. Un pacient inactiv este un pacient care nu mai apare în lista curentă de pacienți, dar ale cărui sesiuni de dializă sunt salvate în baza de date a **Therapy Monitor**. În funcție de momentul când respectivul pacient a fost îndepărtat din baza de date, numele pacientului poate fi necunoscut și va fi afișat ca „????, ?????”. Puteți de asemenea căuta și un anumit pacient.

3.4 Therapy Monitor – zonă detalii

3.4.1 Numele

Prin introducerea PatientCard-ului – de obicei la cântarul pacientului – are loc înregistrarea automată a pacientului în sistem, prin crearea unei sesiuni active noi.

Înregistrarea manuală a unui pacient este necesară numai când dispozitivele conectate la sistem sunt defecte și sunt folosite date provenite de la dispozitive înlocuitoare, care nu sunt conectate la sistemul TMon.



Nume	Grupa pac	UFR	Flux	Flux/urina	Flux/urina	Flux/urina	Flux/urina	Flux/urina	Flux/urina	Flux/urina
Cotton, Billy	76,0/75,0	1500	Standard 5000						75,0/7,5	15.07.2018 18:...
Miller, Gerald	74,0/72,0	2500	Standard 4000							15.07.2018 18:...
Gardner, Maria	98,2/94,0	4700	Special 4000							15.07.2018 18:...

Atunci când faceți clic pe bara de activități din coloana de sub simbolul **Pacient** și pe numele pacientului, se deschide zona cu detalii **Date de bază pacient**. Pentru a deschide pentru prima dată o vizualizare detaliată, trebuie să faceți dublu-clic pe câmpul respectiv din tabelul pacientului.



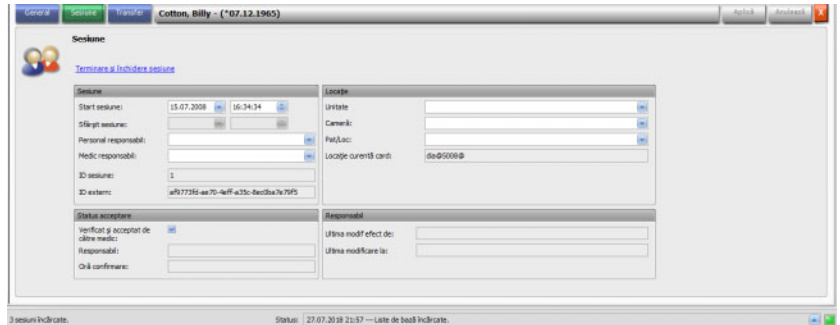
Date de bază pacient

Date personale	Adresă	Contact	Grupuri pacienți
Nume: Cotton	Stradă/km: Stone road 10	Ruță proprietate: uife	Teză pacienți:
Prenume: Billy	Cod poștal: 12345	Tel. ruță cea mai apr: 0172-12345677	Grup_1
Data nașterii: 07.12.1965	Oras: Sivasbater	Medic generalist: Brinnann	Grup_2
Sex: @ Pacient @ Pacient	Tara: GB	Tel. medic generalist: 0172-12345	
CNP: 345678901234567890	Telefon 1: 0172-1234562	Transport: Taxi Mary 0172-12469	
ID sistem: 191083	Telefon 2:		

Această zonă conține datele de bază, precum de ex.: adresa și datele de contact ale pacientului. Aici se găsesc și numărul de identificare a pacientului (CNP), ID-ul sistemului și ID-ul instituției. Grupurile la care este alocat pacientul sunt afișate pe partea dreaptă.

Nu se pot edita casetele. ID-ul sistemului, și ID-ul instituției sunt indicate automat de către sistem (prin EDBMS) la prima înregistrare a unui pacient.

Dacă se selectează fila **Sesiune**, în acest punct se poate finaliza o sesiune pentru respectivul pacient. Pentru aceasta, faceți clic pe **Terminare și închidere sesiune**.

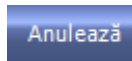


Suplimentar, se poate activa și o casetă de selectare pentru a documenta faptul că sesiunea a fost verificată și acceptată. Se poate selecta de asemenea unitatea, camera și patul/locul, precum și personalul și medicul responsabil pentru sesiunea respectivă.

Pentru salvarea modificărilor faceți clic pe butonul **Aplică**.



Dacă introducerile noi nu trebuie să fie confirmate, faceți clic pe butonul **Anulează**.



Când accesați prima dată zona cu detalii **Sesiuni**, tastele „Aplică” și „Anulare” sunt gri, dar imediat ce efectuați intrări într-un câmp, ambele taste se vor colora în albastru și le veți putea selecta.

Acest fapt este valabil și în cazul tuturor celorlalte zone pentru detalii.

Sfârșitul sesiunii este scris automat de sistem ca și utilizatorul și marcajul temporal al ultimei proceduri de editare.

După selectarea filei **Transfer** este disponibilă opțiunea **Import date de bază**.

De îndată ce un pacient este înregistrat în sistem prin PatientCard, în ziua de tratament curentă, prescripția valabilă va fi transferată automat din EDBMS conectat la Therapy Monitor, unde vor fi disponibile în meniul filei **Date sesiune** descris mai sus. Acest import curent de date asigură urmărirea eventualelor modificări ale programului de dializă care pot avea loc între tratamente, astfel încât să fie disponibil întotdeauna programul de dializă actualizat, valid la momentul respectiv.

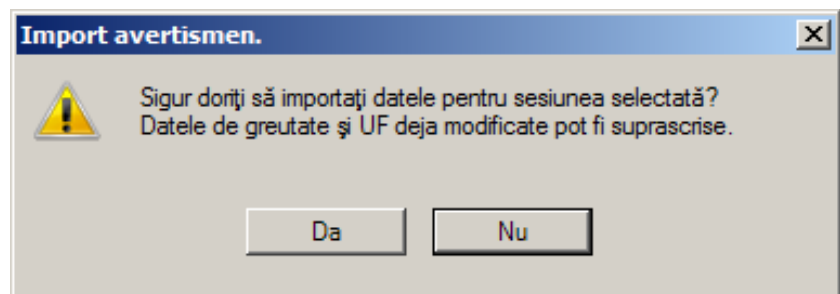


Avertizare

Riscuri pentru pacient ca rezultat al parametrilor de tratament greșiți

Modificările prescripției efectuate în baza externă de date după ce a fost creată deja o sesiune de dializă în **Therapy Monitor** nu vor deveni automat active pentru următorul tratament.

- Utilizați tasta „Importare date sesiune” pentru a actualiza regimul de dializă afișat înainte să efectuați descărcarea prescripției în aparatul de dializă.



Faceți clic pe butonul **Da** pentru a importa datele sesiunii.

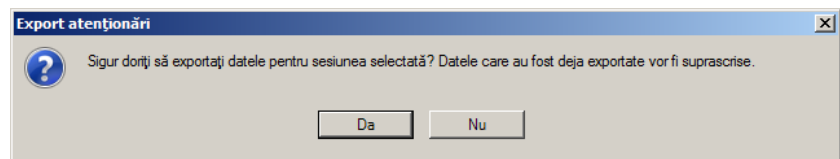


Notă

Reimportarea datelor sesiunii nu afectează operațiunile efectuate până în acel moment (cum ar fi administrarea unei medicații sau utilizarea de consumabile, confirmarea unui mesaj sau a unei sarcini introduse etc.). Numai datele referitoare la greutatea nominală și UF pot fi afectate în anumite condiții.

În funcție de setările serverului FIS, anumite categorii de sesiuni de date cum ar fi Mesaje, De rezolvat, Riscuri și Laborator extern pot fi reimportate automat în mod periodic la intervale prestabilite de timp.

Datele referitoare la sesiune pot fi exportate de asemenea în EDBMS, suprascriind astfel datele de sesiune existente deja.



Faceți clic pe butonul **Da** pentru a exporta datele sesiunii.

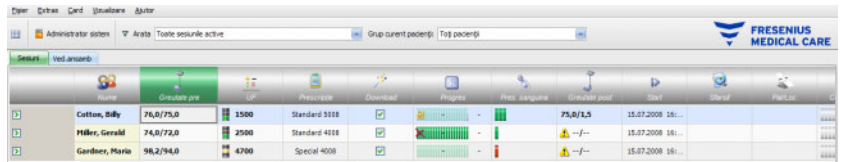
Filele **Date sesiune** și **Date de bază** indică starea fiecărei operațiuni de import/export.

3.4.2 Date greutate

După cântărirea pacientului, programul **Therapy Monitor** înregistrează automat greutatea pre-dializă a acestuia.

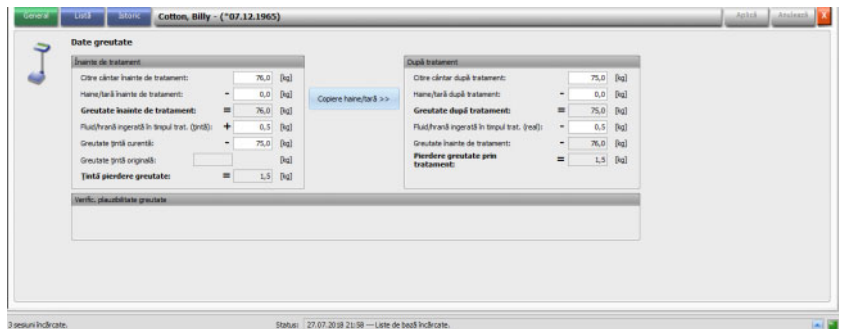
Zona pentru detalii **Date greutate** efectuează o verificare a plauzibilității greutății pe baza datelor existente.

Coloana „Greutate pre” din bara de activități afișează greutatea pre-dializă și greutatea țintă. În cazul în care există o avertizare de plauzibilitate, în celula Greutate pre apare un semn al exclamării. Dacă prescripția conține o opțiune pediatrică, în celulă se afișează un simbol grafic specific (ursuleț Teddy bear). Coloana „Greutate post” afișează greutatea post-dializă curentă și scăderea reală de greutate. În cazul în care există o avertizare de verificare plauzibilitate, sau există o creștere în greutate pe durata dializei, în celula Greutate post apare un semn al exclamării.



Pacient	Greutate pre	Greutate post	Status
Cotton, Billy	76,0/75,0	75,0/75,0	Standard 3008
Hilber, Gerald	74,0/72,0	-	Standard 4008
Gardner, Maria	98,2/94,0	-	Special 4008

Dacă în bara de activități faceți clic pe coloana de sub simbolurile **Greutate pre** sau **Greutate post**, se deschide zona pentru detalii **Date greutate**.



Date greutate

Schema de tratament:

Citire cântar înainte de tratament: 76,0 [kg]

mană/iară înainte de tratament: - 0,0 [kg]

Greutate înainte de tratament: 76,0 [kg]

Fluid/hrană ingerată în timpul trat. (trei): + 0,5 [kg]

Greutate (pril) curentă: 76,0 [kg]

Greutate (pril) originală: [kg]

Țintă pierdere greutate: 1,5 [kg]

Copiere haine/țes >>

Opțiune tratament:

Citire cântar după tratament: 75,0 [kg]

mană/iară după tratament: - 0,0 [kg]

Greutate după tratament: 75,0 [kg]

Fluid/hrană ingerată în timpul trat. (trei): - 0,5 [kg]

Greutate înainte de tratament: 76,0 [kg]

Pierdere greutate prin tratament: 1,5 [kg]

Verific. plauzibilitate greutate

Casetele completate deja cu datele pacientului conțin date referitoare la prescripții provenite din EDBMS conectat, respectiv date de măsurare provenite de la cântar.

Dacă trebuie să se modifice datele de greutate pentru această zi de dializă, se pot utiliza exclusiv casetele albe, întrucât casetele gri nu pot fi editate.

Pentru a introduce date sau a selecta intrări din câmpurile individuale, faceți clic pur și simplu pe elementul respectiv sau cu **tasta tabulator** comutați înainte, respectiv cu combinația de taste **Shift + Tab** comutați înapoi.

Pentru a accepta datele modificate, faceți clic pe butonul **Aplică** sau selectați **Anulează**, dacă modificarea trebuie să fie respinsă.

EDBMS permite și modificarea permanentă a datelor referitoare la greutate!

Pentru prescripțiile cu volum scăzut (pediatric) este afișat un simbol grafic (ursuleț Teddy bear). Dacă greutatea introdusă nu este plauzibilă cu greutatea țintă, lângă elementul de comandă și celula de activitate „Greutate pre” apare un semn de exclamație. Verificare a plauzibilității este efectuată pe greutatea țintă de asemenea, în ceea ce privește opțiunile volum scăzut (pediatric) sau volum standard (adult).

La fiecare modificare a datelor se actualizează automat setările ferestrei pentru detalii. După ce datele au fost salvate cu butonul „Aplică”, este actualizată și bara de activități. Acest lucru li se aplică tuturor ferestrelor pentru detalii ale programului **Therapy Monitor**.



Notă

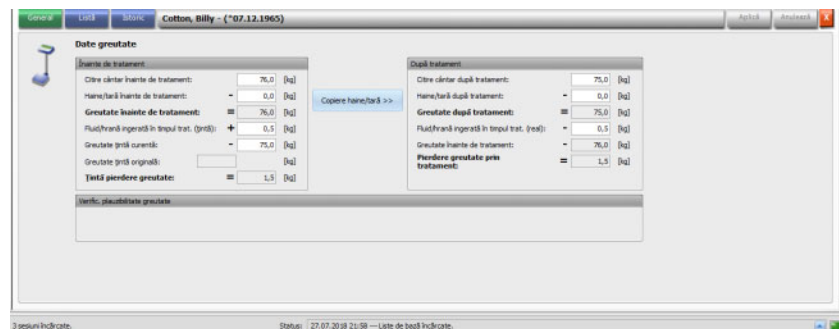
Toate casetele care trebuie să fie editate au domenii de valori admise. Dacă o valoare nu se încadrează într-un domeniu, aceasta va fi marcată cu roșu. Acest lucru se aplică tuturor câmpurilor de date numerice care pot fi editate în programul **Therapy Monitor**.

Calculul automat al setărilor UF are loc imediat după introducerea greutății pre-dializă. Dacă sunt depășiți parametrii ficși din regimul de dializă, apare **simbol indicator roșu de stare**. Dacă lipsește un parametru de introducere calculat, se afișează **simbolul indicatorului de stare pentru date lipsă**.

Informații mai detaliate cu privire la calcularea automată UF pot fi găsite în capitolul „Setări UF”.

Indicații importante:

Dacă pacientul este cântărit de mai multe ori înaintea începerii dializei, ultima greutate determinată este evaluată ca greutatea pre-dializă valabilă. De îndată ce a început dializa, toate măsurătorile care au loc în continuare vor fi considerate **măsurători în timpul dializei**. În măsura în care după încheierea dializei au fost introduse mai multe cântăriri, ultima greutate înregistrată va fi considerată a fi greutatea post-dializă.



Cu ajutorul butonului **Copiere haine/tară >>** se copiază valoarea pentru Haine/tară înainte de tratament în Haine/tară după tratament.

Dacă scăderea greutății calculată este negativă (greutatea pacientului crește pe parcursul tratamentului), lângă elementul de comandă și în celula de activitate „Greutate post” apare un semn de exclamație.

Această zonă pentru detalii cuprinde și fila **Listă**.

Pe fila **Listă/Date** sunt documentate toate modificările de greutate împreună cu originea modificării – cântarul inclusiv cântar pentru pat, EDBMS sau introducerea de către utilizator – și marcajul temporal corespunzător.

Pe fila **Listă/Grafic** se afișează grafic evoluția greutății pacientului în timpul sesiunii de dializă.

Fila **Istoric** se referă la sesiunile efectuate deja de pacient. Aceasta afișează greutatea pacientului înainte și după tratament, precum și greutatea țintă a sesiunilor anterioare ca text sau grafic.



Avertizare

Riscuri pentru pacient ca rezultat al datelor compromise Riscuri pentru pacient ca rezultat al deciziei terapeutice greșite

Tansferul datelor de greutate de la cântar la **Therapy Monitor** nu poate exclude pe deplin pierderea sau coruperea datelor. Aceasta poate avea ca rezultat setări incorecte de ultrafiltrare.

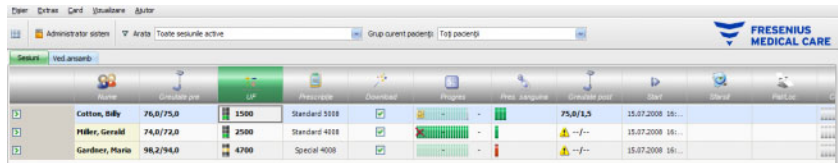
- Pentru conformitate și plauzabilitate, utilizatorul trebuie să verifice datele de greutate afișate de **Therapy Monitor**.
- Dacă sunt dubii, repetați măsurarea greutății.



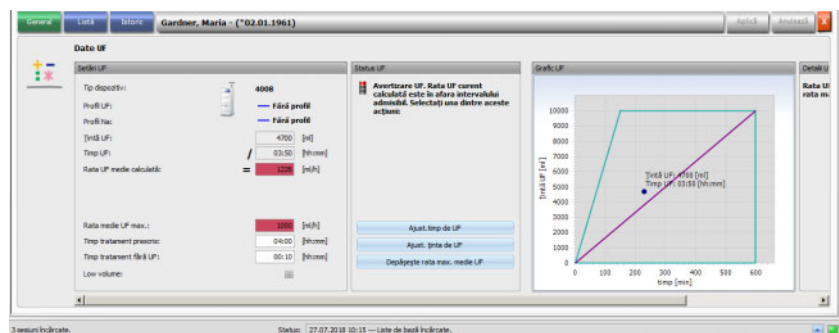
Notă

Utilizarea corectă a cântarelor și respectarea intervalelor de verificare și de calibrare constituie responsabilitatea utilizatorului.

3.4.3 UF



Prin clic în bara de activități, în coloana de sub simbolul UF, se deschide zona pentru detalii „Date UF”. Elementul UF afișează un indicator de status (în formă de semafor) și ținta de UF (doar în cazul în care semaforul există și culoarea afișată este verde sau galben).



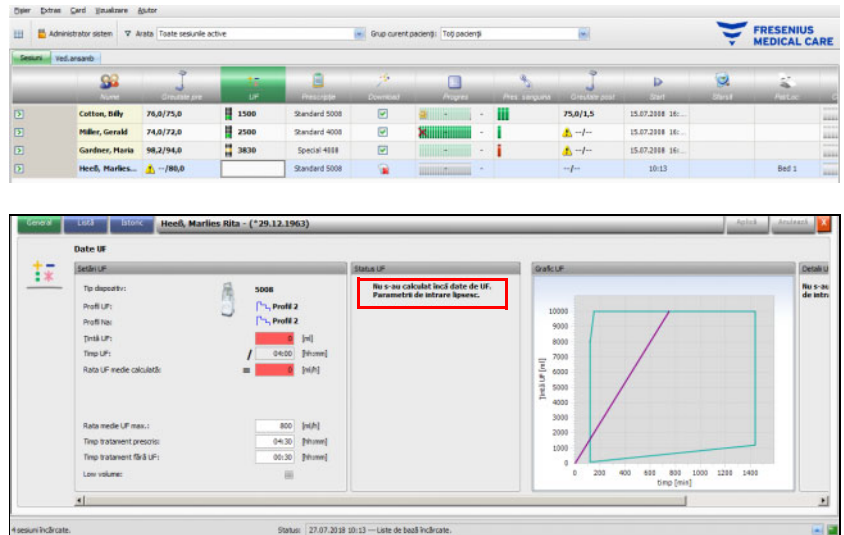
Setările UF calculate incorect (vezi în continuare) produc deseori în timpul dializei complicații la pacient, care necesită tratament.

Funcția integrată în **Therapy Monitor**, de Asistent UF, previne calculele eronate și oferă recomandări complete privind setările UF pentru sesiunea de tratament respectivă, imediat după înregistrarea greutateii pre-dializă.

Imediat după introducerea valorii măsurate a greutateii pre-dializă, TMon Client efectuează în fundal calcularea automată UF, prin care sunt determinate ținta UF, timpul UF și rata UF. Acest calcul are la bază rezultatul curent al măsurătorii greutateii, precum și pe rata maximă a UF definită în regimul de dializă, timpul de tratament suplimentar (aportul de lichid pe durata tratamentului) sau planificat.

Datele prescripției de dializă provin de la EDBMS conectat și au fost importate automat în Therapy Monitor Client la înregistrarea pacientului.

Imediat după cântărire, setările UF calculate pot fi vizualizate în zona pentru detalii „Date UF” din **Therapy Monitor**. Dacă în EDBMS nu este creată nicio prescripție de dializă, calcularea UF nu se poate efectua. În asistentul UF se afișează în acest caz următoarea notă:



Acest mesaj va fi afișat și atunci când prescripția de dializă este incompletă, în special în cazul în care nu a fost introdus niciun tratament pentru ziua curentă a săptămânii.



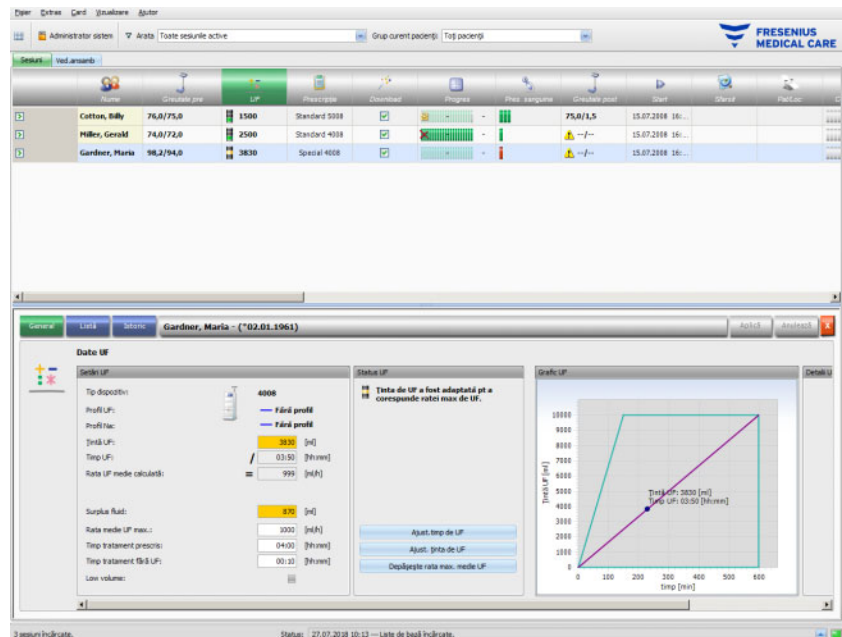
Notă

Pentru a activa calcularea UF automată, trebuie să se creeze neapărat pentru fiecare pacient o prescripție de dializă în EDBMS conectat, care conține informațiile de bază necesare pentru calcul.

Vă rugăm să introduceți numărul dorit de zile de tratament, durata necesară, greutatea țintă (greutate uscată), aportul estimat de lichid pe durata tratamentului, precum și rata maximă UF. Dacă aparatul de dializă dispune de această funcție, ultrafiltrarea se poate încheia cu câteva minute înainte de sfârșitul timpului de tratament, acest interval de timp poate fi introdus în câmpul **Timp tratament fără UF**.

Pentru prescripțiile cu volum scăzut (pediatric), se afișează un simbolul grafic (ursulețul Teddy bear) atât în celula de activitate cât și în cea de vizualizare detaliată, iar anumite limite UF sunt modificate, cum ar fi rata maximă UF.

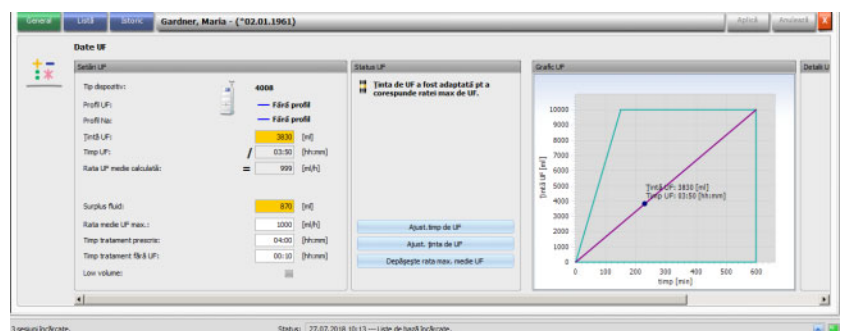
Dacă în baza parametrilor existenți nu poate fi calculat un tratament UF util, în linia pentru sesiune, sub activitatea UF și în zona de stare UF a ferestrei pentru detalii deschise, apare simbolul roșu al indicatorului de stare.



În acest caz, în fereastra de dialog UF se afișează un simbol indicator roșu de stare și un mesaj care atestă că rata curentă UF calculată este mai mare decât rata maximă UF. În zona **Grafic UF** se afișează domeniul admis pentru ținta UF și timpul UF, precum și rata medie UF nominală maximă prescrisă. Eventualele conflicte UF sunt afișate în zona **Detalii UF**. Selectați una dintre următoarele acțiuni (faceți clic pe butonul corespunzător) și apoi faceți clic pe **Aplică**:

- **Ajust. timp. de UF**
- **Ajust. ținta de UF**
- **Depășește rata max. medie UF**

De ex., selectați **Ajust. ținta de UF**:



Ținta UF a fost ajustată la maxim calculând volumul UF posibil din rata UF maximă permisă și durata UF preselectată. Vă rugăm să notați că următoarea dializă necesită în general o țintă chiar mai mare dacă această opțiune este selectată. Atunci, cel mai probabil, se va depăși rata UF maximă.

Ajust. timp de UF presupune: TMon client calculează durata UF necesară pe baza țintei UF și a ratei UF maxime admise. Ceea ce înseamnă că timpul de UF este mai lung decât timpul nominal și există un interval de timp suplimentar pentru tratament. De regulă, această acțiune duce și la creșterea timpului de dializă.

Depășește rata max. medie UF presupune: Parametrii UF vor fi acceptați neschimbați. Pacientul este tratat cu o rată UF mai mare decât menționat pe rețeta medicală

Rețineți că **Ajust. timp de UF** niciodată nu reduce timpul de UF, iar **Ajust. ținta de UF** niciodată nu majorează ținta de UF.

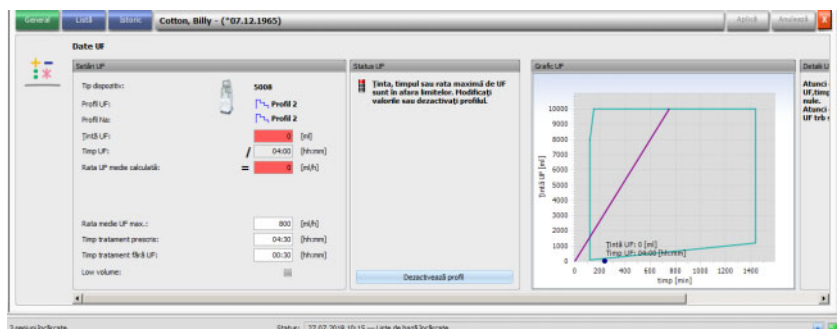
Domeniul admis pentru datele UF depinde de aparatul de dializă folosit (4008, 5008 sau 6008) și de setarea UF (cu sau fără profil UF/Na). La profilele UF/Na la un moment dat pot interveni date UF imposibil de ajustat prin creșterea timpului de UF sau reducerea țintei de UF. În acest caz, singura alternativă este dezactivarea profilelor UF/Na în cadrul sesiunii curente prin butonul **Dezactivează profil**.

Butonul **Dezactivează profil** este disponibil numai atunci când nu mai există altă alternativă de setare.



Notă

EDBMS poate prescrie o opțiune „Nu este necesară UF”. În acest caz ținta UF va fi 0 indiferent de greutatea pre-dializă și de valorile țintă ale greutateii.



După selectarea unei acțiuni, simbolul roșu al indicatorului de stare se schimbă în galben pentru a indica faptul că sistemul a constatat o depășire pe parcursul calculării UF, însă utilizatorul a ajustat această sesizare prin selectarea unei acțiuni.

Exemplul ales **Ajust. ținta de UF** indică ținta UF care poate fi atinsă, precum și surplusul fluid rămas.

Simbolul galben al indicatorului de stare apare nu numai în zona pentru detalii **Date UF**, ci și în Rezumatul tratamentului.

The screenshot shows the 'Setări' (Settings) window of the Therapy Monitor software. It displays a list of patients with their UF data. The table below is a representation of the data shown in the screenshot:

Pacient	UF	Standard	Status	Temp. tratament	Temp. tratament prezintă
Cotton, Billy	76,0/75,0	1500	Standard 5008	75,0/75,0	15.07.2018 16:...
Miller, Gerald	74,0/72,0	2500	Standard 4008	-/-	15.07.2018 16:...
Gardner, Maria	98,2/94,0	3830	Special 6008	-/-	15.07.2018 16:...

Pe lângă selectarea acestor acțiuni, se pot modifica zilnic și datele UF, de exemplu prin modificarea ratei UF maxime medii, a timpului de tratament prescris în câmpurile albe corespunzătoare.

La fiecare introducere, printre altele la modificarea manuală a unui parametru sau selectarea uneia dintre acțiunile descrise mai sus, calculul este actualizat imediat, astfel încât efectele tuturor modificărilor să fie vizibile oricând. Faceți clic pe **Aplică** pentru a salva datele editate sau pe „Anulare” pentru a renunța la modificări.

Chiar dacă în zona pentru detalii **Date greutate** sunt introduse valori noi și acestea sunt salvate prin clic pe **Aplică**, calculul UF este actualizat imediat cu valorile noi. Aceasta include aplicarea automată a ultimei acțiuni de ajustare, în cazul în care noile date de greutate ar duce la o stare nevalidă a UF.



Notă

Răspunderea verificării generale a datelor UF calculate îi revine utilizatorului.

Pe fila **Listă** sunt afișate toate modificările datelor UF, printre care se numără marcajul temporal, sursa modificării, de ex. cântar, introducerea de către utilizator, DB extern, tipul măsurătorii și unitatea de măsură.

The screenshot shows the Therapy Monitor software interface. At the top, there is a menu bar with options like 'Ecran', 'Card', 'Visualizare', and 'Ajutor'. Below the menu, there is a toolbar with various icons for patient management and data entry. The main area displays a list of patients with columns for name, UF value, U.M.L., Standard, and other parameters. The patient 'Gardner, Maria' is selected, and a detailed view of her UF data is shown below. This view includes a table with columns for Date/Oră, Valoare UF, U.M.L., Tip, and Sursă.

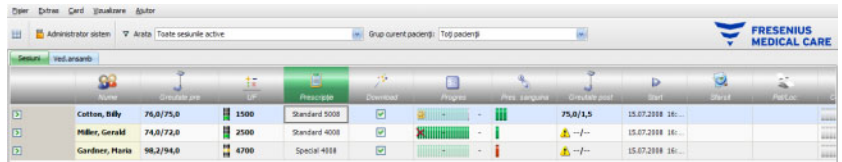
Date/Oră	Valoare UF	U.M.L.	Tip	Sursă
23.05.2017 13:46:18	262 [ml/h]		Temp UF	Introd.usilizator
23.05.2017 13:46:18	1010 [ml/h]		Rată UF	Introd.usilizator
23.05.2017 13:46:18	1		Status UF = Rată U	Introd.usilizator
27.07.2018 10:13:19	230 [ml/h]		Temp UF	Introd.usilizator
27.07.2018 10:13:19	999 [ml/h]		Rată UF	Introd.usilizator
27.07.2018 10:13:19	3830 [ml/h]		Tieră UF	Introd.usilizator

Fila **Istoric** se referă la sesiunile anterioare ale pacientului. Prin aceasta sunt vizualizate valorile UF corespunzătoare ale pacientului. În câmpuri se afișează data începerii, ținta de UF, volumul de UF și rata UF ale sesiunii ca text sau grafic.

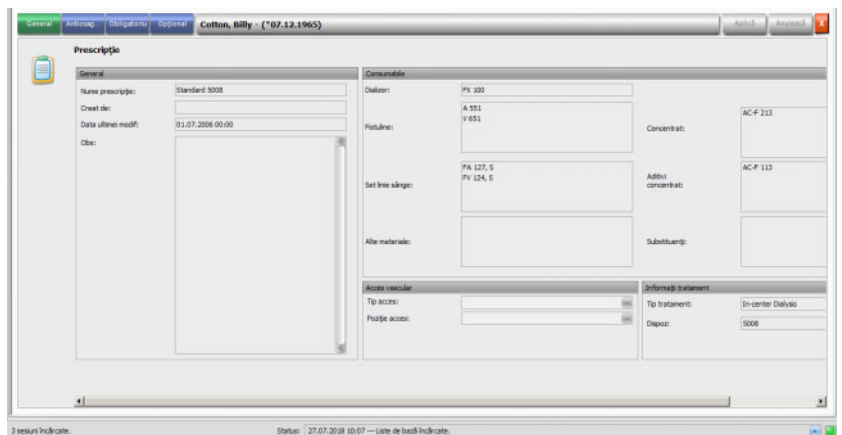
3.4.4 Prescripție

De îndată ce un pacient se înregistrează în sistem prin PatientCard în ziua curentă de tratament, vor fi transferate automat datele de prescripție din EDBMS conectat spre TMon Client. Acest import curent de date asigură urmărirea eventualelor modificări ale prescripției de dializă care pot avea loc între tratamente, astfel încât să fie disponibilă întotdeauna prescripția de dializă actualizată, validă la momentul respectiv.

Vă rugăm nu uitați faptul că modificările referitoare la prescripția de dializă care sunt efectuate în EDBMS sunt ignorate în sistemul TMon, dacă sunt efectuate după inițializarea sesiunii. În acest caz, pentru confirmare faceți clic pe butonul **Import date sesiune**, pentru a actualiza prescripția de dializă afișată (faceți clic pe numele pacientului în coloana **Nume**, în zona pentru detalii deschis selectați opțiunea **Transfer** și apoi faceți clic pe **Import date sesiune**).



Când faceți clic în bara de activități, pe coloana de sub simbolul **Prescripție**, la numele corespunzător pacientului va fi afișată zona pentru detalii **Prescripție**.



Această zonă pentru detalii conține datele curente privind prescripția. În meniu sunt disponibile următoarele articole: **General**, **Anticoag**, **Obligatoriu** și **Opțional**.

Prescripția nu poate fi modificată la nivelul **Therapy Monitor**.

În punctul de meniu **General** sunt menționate date precum numele prescripției, accesul vascular, informațiile privind tratamentele, consumabile, etc.

Consumabile			
Dialzor:	FX 100		
Fistuline:	A 551 V 651	Concentrat:	AC-F 213
Set linie sânge:	FA 127, S FV 124, S	Aditivi concentrat:	AC-F 113
Alte materiale:		Substituenți:	

Acces vascular		Informații tratament	
Tip acces:	<input type="text"/>	Tip tratament:	In-center Dialysis
Pozitie acces:	<input type="text"/>	Dispoz:	5008

Punctul de meniu **Anticoag** indică atât anticoagularea manuală, cât și anticoagularea automată.

Fila **Anticoagulare manuală** este împărțită în două secțiuni: **Anticoagulant prescris** și **Anticoagulant administrat**. Fila **Anticoagulant Prescris** conține date care au fost importate de la EDBMS și nu pot fi modificate. Datele referitoare la anticoagulant includ un anticoagulant inițial descris ca substanță, bolus inițial, unitatea de măsură și factorul de conversie din ml în IE. Opțional, pot fi doar unul sau două bolus-uri suplimentare aplicate după anumite intervale de timp. Aceste bolus-uri suplimentare pot fi aplicate cu substanța inițială anticoagulant sau cu o a doua substanță anticoagulant, descrisă ca substanță, unitate de măsură și factor de conversie.



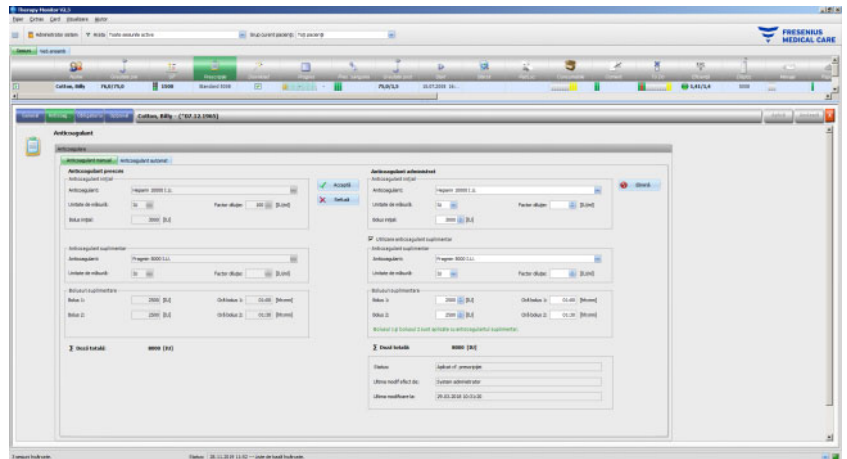
Notă

În funcție de versiunea EDBMS, al doilea agent anticoagulant poate lipsi.

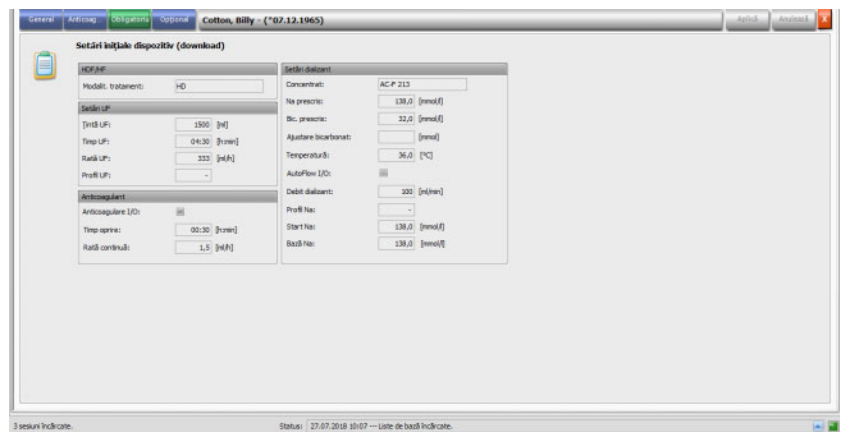
Secțiunea **Anticoagulant administrat** este goală la început. Faceți clic pe **Acceptă** pentru a accepta datele anticoagulantului prescris.

Puteți modifica anticoagulantul administrat, unitățile de măsură (IE sau ml), factorii de diluție, bolus și timpul de administrare. Marcajul temporal și utilizatorul, precum și doza totală în IU sunt înregistrate automat.

Puteți șterge un anticoagulant administrat făcând clic pe butonul **Elimină**. Faceți clic pe **Aplică** pentru a salva modificările sau pe **Anulează** pentru a renunța la modificări



Datele din meniurile **Obligatoriu** și **Opțional** – cum ar fi setările UF (țintă, durată, rată etc.), setări dializat (concentrație, temperatură, debit dializat etc.), setări sodium (I/O control pentru Na, țintă pentru modificare Na etc.) și setările de reinfuzare (debit sanguin, tip etc.), precum și alți parametri pentru module specifice (OCM, BVM etc.) – vor fi folosite de aparatele conectate 6008, 5008 sau 4008 iar tratamentul va fi efectuat în consecință.



Setări dializant Dializor: FX 100 Alimentare conc.: AutoFlow ratio:	Setări UF Rată max. UF: 720 [ml/h] Greut. uscată: 75,0 [kg] Low volume:	BVM Rată max. UF BVM: 2000 [ml/h] Dif. int. poz. față de vol. țintă: 150 [ml] Dif. iniț. neg. față de vol. țintă: 100 [ml] Reglare UF I/O: Adapt. RBV critic I/O: RBV critic: 75 [%]
Debit sânge Debit sânge: 280 [ml/min]	SN SN auto rată: SN Stroke Volume: 30 [ml] Raport SN/BP: 25 [%] Presiune SN inf.: 310 [mmHg] Presiune SN sup.: 270 [mmHg]	BTM Reglare temperatură I/O: Rată modif. temp.: 0,5 [°C/h] Recirculare I/O: Setare temp.:
BPM Interv. măsurăt.: 5 [min] Presiune preselectată: 100 [mmHg] Limită sup. sist.: 165 [mmHg] Limită inf. sist.: 90 [mmHg] Limită sup. diast.: 100 [mmHg] Limită inf. diast.: 50 [mmHg] Limită sup. puls: 150 [l/min] Limită inf. puls: 40 [l/min] Limită sup. MAP: 120 [mmHg] Limită inf. MAP: 70 [mmHg]	HDF/HF Pompă subst. I/O: Rată subst.: 60 [ml/min] Rată bolus substit.: 150 [ml] Rată bolus substit.: 150 [ml/min] AutoSub I/O: Țintă subst.: Rată auto bolus I/O:	OCM OCM I/O: Concentrație protein totale: 6 [g/l] Hematocrit: 40 [%] Kt/V țintă: 2,0 Volum distrib. uree: Interval măsurătoare: 01:00 [h:min]
Sodu Control Na I/O: Țintă pt modificare Na: [mmol/l] Modificare Na corect: [mmol/l] K seric (start): [mmol/l]	Reinfuzie Debit sânge: [ml/min] Tip reinfuzie: Auto start I/O:	



Notă

Modificarea prescripției este posibilă doar în EDBMS!

3.4.5 Setările dispozitivului

Aparatele FMC de dializă pot prelua presetările specifice pacienților (download). Datele specifice pacientului sunt puse la dispoziție de EDBMS.

Printre aceste date se numără și:

- Numele pacientului cu data nașterii
- Datele UF
- Setări dializant

Aceste date sunt afișate la aparatul de dializă. Utilizatorului îi revine răspunderea ca înainte de a continua procedura să verifice plauzibilitatea și corectitudinea datelor. După verificarea și confirmarea explicită a datelor, acestea vor fi utilizate ca parametri ai tratamentului.

Aceste date vor fi anulate dacă utilizatorul nu le confirmă.

La download, datele sunt verificate în ceea ce privește structura corectă a formatului și validitatea domeniului de valori. Nerespectarea intervalului de valori valabil va cauza anularea întregii fișe.

Premise pentru transferul datelor:

- Este activată funcția download în sistem.
- Detectorul optic al sistemului nu detectează sânge (OD luminos).
- Aparatul de dializă trebuie să se găsească în regimul funcțional **Pregătire** (la sistemul 4008 ar trebui să fie încheiat testul T1, iar la sistemul de terapie 5008/6008 trebuie să fie încheiat testul T1).
- În slotul pentru card al aparatului de dializă trebuie să fie introdus un PatientCard valabil.
- Calcularea UF încheiată cu succes (simbolul indicatorului de stare galben sau verde).
- Importarea datelor din EDBMS s-a finalizat cu succes.
- Toate valorile se încadrează în intervalele prestabilite.

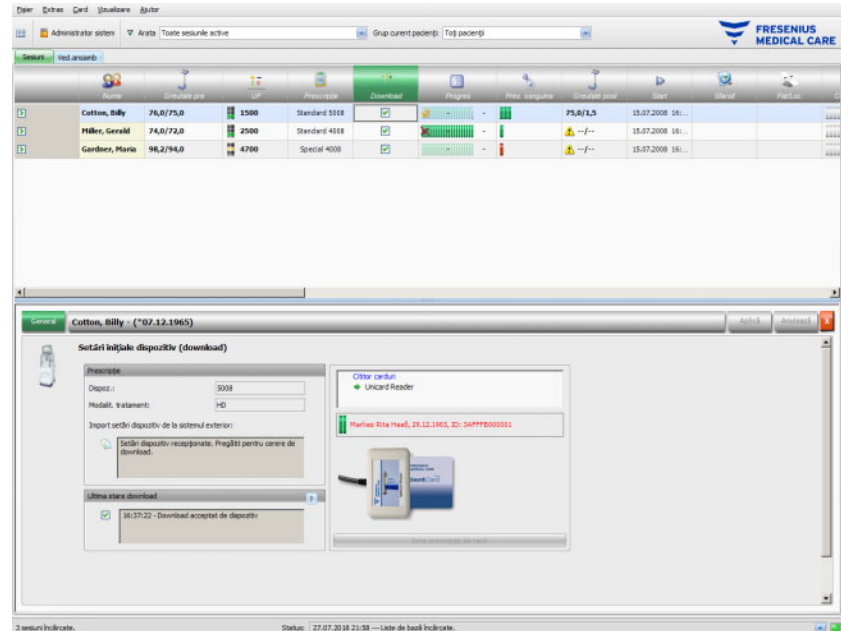


Notă

Dacă un PatientCard confirmat este schimbat, utilizatorul trebuie să verifice noile valori de setare referitoare la pacientul în cauză.

Dacă la pacientul corespunzător se face clic în bara de activități pe coloana de sub simbolul **Download**, sub punctul de meniu **General** se afișează zona pentru detalii **Setări inițiale dispozitiv (download)**. Această zonă cuprinde starea de import a setărilor/opțiunilor dispozitivului din sistemul EDBMS, precum și starea download a datelor în aparatul de dializă conectat. Zona pentru detalii permite, printre

altele, accesul la cititorul de carduri și la butonul **Scrie prescripție pe card**. Dacă setările dispozitivului sunt valide, acestea pot fi scrise pe PatientCard. Acest lucru permite sistemului de terapie 5008/6008 să încarce setările de pe card în stare offline (fără conectare la rețea). Dacă setările sunt nevalide sau în cititorul de carduri a fost introdus un PatientCard greșit, nu este activ butonul **Scrie prescripția pe card**.



Avertizare

Riscuri pentru pacient ca rezultat al parametrilor de tratament greșiți

Riscuri pentru pacient ca rezultat al deciziei terapeutice greșite

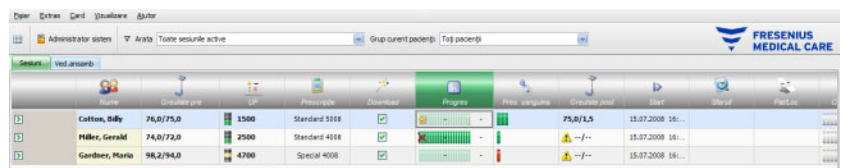
O setare eronată a pacienților în timpul editării datelor sau programării cardului poate duce la un tratament greșit aplicat pacientului.

- Utilizatorul trebuie să se asigure că datele puse la dispoziție aparțin pacientului respectiv (pentru a evita confundarea pacienților).
- Utilizatorul are obligația de a verifica datele. La fel ca în cazul introducerii manuale a datelor în aparatul de dializă, utilizatorul trebuie să se asigure de corectitudinea datelor.

3.4.6 Valorile măsurate în sistem

Pe linia de sub simbolul **Progres** este afișat progresul tratamentului unui anumit pacient pentru tratamentul de dializă selectat curent. Timpul indicat în bara de progres reprezintă timpul rămas până la finalul dializei, iar timpul indicat în partea dreaptă, lângă bară, reprezintă ora calculată la care se preconizează încheierea tratamentului. Celula indică în plus prin reprezentare grafică prezența PatientCard-ului în aparatul de dializă, condiții de alarmă la dispozitiv, precum și întreruperea comunicației (dispozitivul nu trimite date timp de cel puțin un minut).

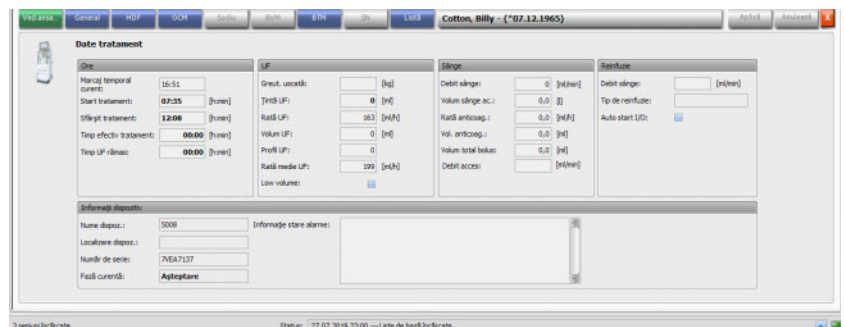
Dacă la pacientul corespunzător se face clic în bara de activități sub simbolul **Progres** din coloană, se afișează zona pentru detalii **Date tratament**.



Această zonă include toate seturile de date referitoare la tratament, divizate la rândul lor în opțiuni ale aparatului de dializă și modul de tratament: Sumar, General, HDF, OCM, Sodiu, BVM, BTM, SN și Listă. Dacă o opțiune a dispozitivului/modul de tratament este afișată pe fond gri, de exemplu „SN”, „HDF”, „BTM”, „BVM” sau „Sodiu”, aceasta înseamnă că la acest tratament sau în starea curentă a dispozitivului, ca de exemplu curățare, opțiunea nu este activă.

Mai jos sunt exemplificate câteva opțiuni ale ferestrei de vizualizare detaliată a datelor tratamentului:

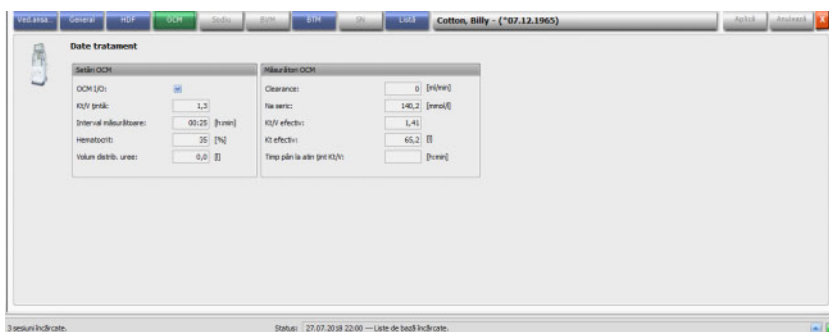
- Rezumat (marcaj temporal, date UF, circuit de sânge, informații dispozitiv)



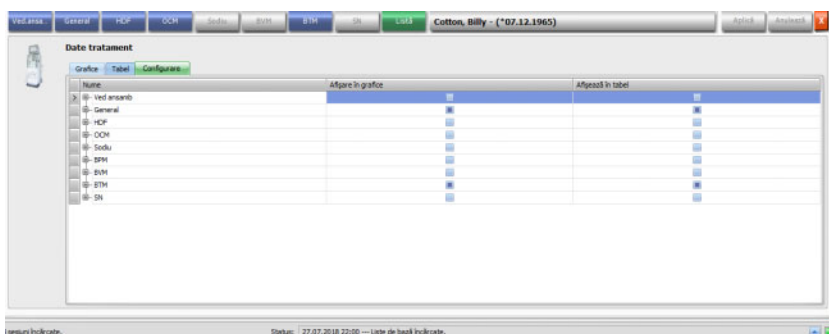
– General (datele generale ale tratamentului)



– OCM (Online Clearance Monitoring)



– Listă



Cu fila „Configurare” de la punctul de meniu „Listă” selectați care parametri trebuie să fie reprezentați grafic sau tabelar. Pagina **Grafice** include opțiuni pentru copierea conținuturilor pe clipboard în scopul imprimării și măririi (aceste opțiuni sunt valabile pentru toate tablele grafice cuprinse în **Therapy Monitor** client). Pagina **Tabel** are o opțiune pentru exportul datelor în format MS-Excel.

În **Ved.ansamb** pot fi găsite și alarmele curente ale aparatului de dializă conectat, pentru pacientul selectat.



Grafice

Tabel



Avertizare

Riscuri pentru pacient, ca rezultat al semnalelor de alarmă neobservate

Problemele de rețea pot întrerupe conexiunea între aparatul de dializă și sistemul **Therapy Monitor**. Astfel, transmiterea unei alarme a aparatului de dializă poate fi întârziată sau pierdută în drum spre sistemul **Therapy Monitor**.

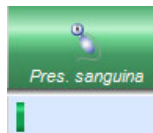
- Utilizatorii trebuie să se asigure că sunt suficient de aproape de aparatul de dializă pentru a observa toate alarmele și avertizările pe care le semnalizează.
- Alarmele și avertizările aparatului de dializă nu trebuie monitorizate prin intermediul **Therapy Monitor**.

3.4.7 Presiune arterială

Pacient	Vitali	Standard	Alarma	Pres. sanguina	Alarma	Data
Cotton, Billy	76,8/75,0	1500	Standard 5538	75,0/73,5	15.07.2008 16:...	
Hilber, Gerald	74,0/72,0	2500	Standard 4038	-/-	15.07.2008 16:...	
Gardner, Maria	98,2/94,0	4700	Special 4008	-/-	15.07.2008 16:...	

Cu activitatea **Pres. sanguina** pot fi înregistrate și analizate valorile presiunii sanguine măsurate în timpul sesiunii de dializă.

Pe bara de activități, sub simbolul **Pres. sanguina** pentru pacientul respectiv, pot fi câteva bare verzi și roșii cu următoarea semnificație:



Bara verde înseamnă că valoarea măsurată se încadrează în domeniul limită de alarmă specific pacientului.

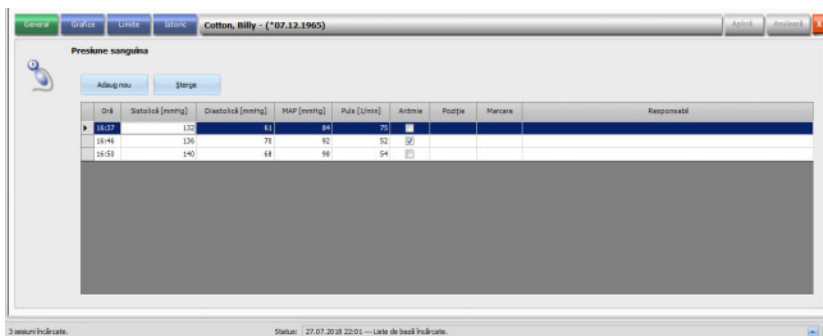


Bara roșie înseamnă că valoarea măsurată este în afara domeniului limită de alarmă specific pacientului.



Numărul de bare exprimă numărul măsurărilor efectuate.

Dacă la un anumit pacient se face clic în bara de activități sub simbolul **Presiune sanguină** din coloană, se afișează zona pentru detalii **Presiune sanguină**.



Zona pentru detalii **Presiune sanguină** include datele măsurate automat prin modulul pentru măsurarea tensiunii arteriale integrat în aparatul de dializă, precum și datele măsurate de alte instrumente externe conectate la programul **Therapy Monitor**. Toate măsurătorile sunt afișate împreună cu ora, tensiunea arterială sistolică/diastolică, tensiunea arterială medie (MAP) și pulsul.

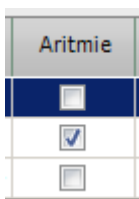


Notă

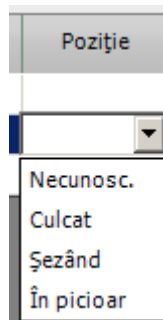
Dacă o anumită valoare este în afara limitelor prescrise, se afișează celula corespunzătoare pe un fond roșu.

Puteți de asemenea să introduceți în mod manual măsurătorile tensiunii arteriale: mergeți la **Adaug nou** (stânga sus, deasupra Durată) și creați o linie nouă. Sistemul va afișa automat ora curentă. Se poate introduce valoarea măsurată. Folosiți tasta tabulator pentru navigarea între coloane pentru a introduce valorile măsurătorilor corespunzătoare. Dacă un rând nou creat trebuie să fie eliminat, faceți clic pe **Șterge**.

Dacă bifați căsuța din coloana de sub „Aritmie”, va apărea o bifă în căsuța albă pentru a arăta ca pulsul este aritmic acum.

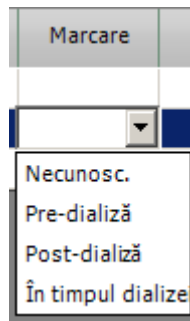


După coloana „Aritmie” urmează coloana **Pozitie**. În coloană se afișează o săgeată orientată în jos. Apăsați aici sau apăsați tasta Enter și se va deschide un meniu de selectare.



Făcând clic pe selecția respectivă (valoarea măsurată a fost înregistrată în poziția culcat, șezând, în picioare sau într-o poziție necunoscută) sau prin confirmarea cu tasta Enter se acceptă selecția.

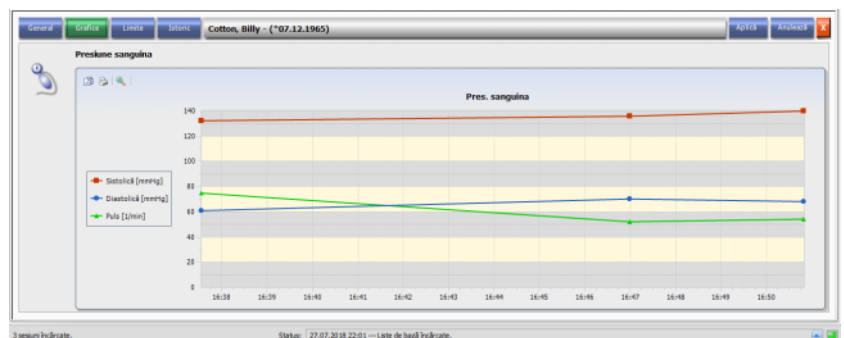
După coloana **Poziție** urmează coloana **Marcare**.



Faceți clic pe selecția corespunzătoare sau confirmați cu tasta Enter.

Apoi faceți clic pe butonul **Aplică** pentru a salva datele introduse. Faceți clic pe butonul **Anulează** pentru a respinge datele. În coloana **Responsabil** este introdus automat numele utilizatorului curent, dacă User Management este activ.

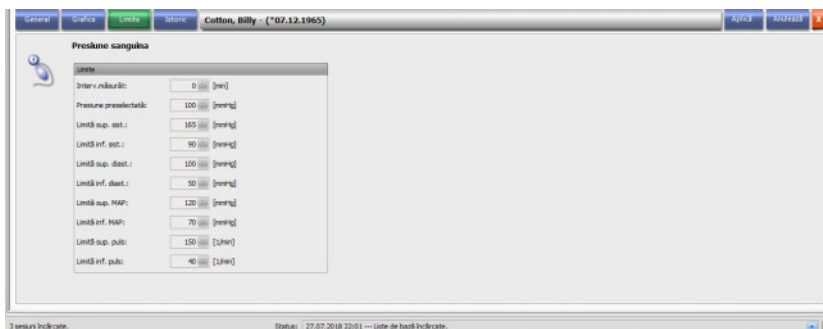
În zona pentru detalii „Presiune sanguină” există posibilitatea de a afișa grafic valorile măsurate. Pentru aceasta, faceți clic pe punctul de meniu **Grafice**.



Acest grafic cuprinde evoluția tensiunii arteriale sistolice/diastolice și a pulsului. Cu ajutorul codificării în culori (roșu este presiunea sistolică, albastru este presiunea diastolică și verde este pulsul) se obține o imagine de ansamblu clară asupra evoluției presiunii sanguine.

Indicați cu cursorul mouse-ului un simbol codificat în culori pentru a afișa rezultatul măsurătorii.

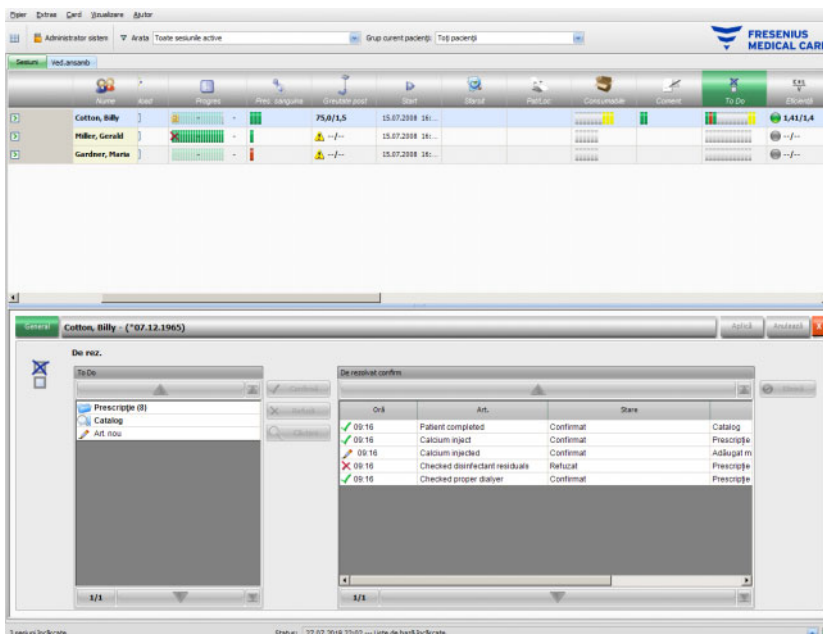
Pentru respectivul pacient se pot afișa și valorile limită ale presiunii sanguine, care sunt furnizate de EDBMS și/sau aparatele de dializă. Pentru aceasta, faceți clic pe meniul **Limite**. Valorile limită nu pot fi editate.



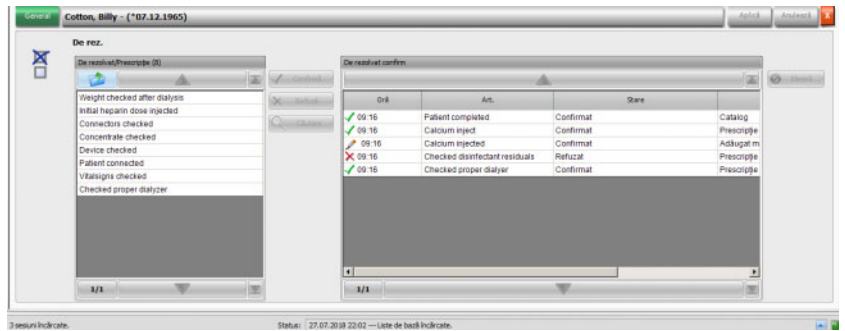
În punctul de meniu **Istoric** sunt afișate în format text și grafică datele de presiune arteriale. Întotdeauna se afișează prima măsurătoare (presiune sistolică, diastolică, MAP, puls) a fiecărei sesiuni, însoțită de data începerii sesiunii.

3.4.8 De rezolvat

Când faceți clic în bara de activități, pe coloana de sub simbolul **To Do**, la numele corespunzător pacientului va fi afișată zona pentru detalii **De rez..**



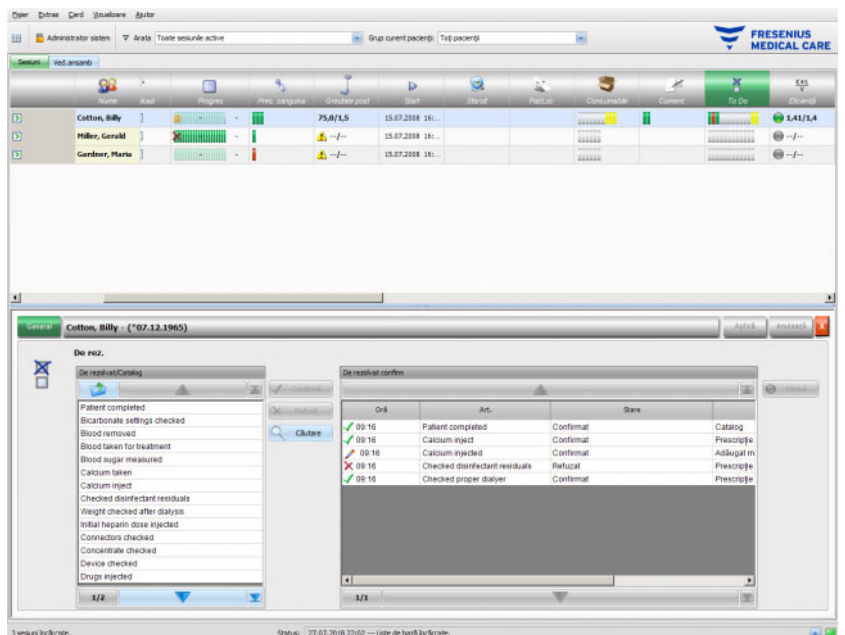
Cu această opțiune se pot documenta sarcinile definite în EDBMS și se pot afișa numele utilizatorului responsabil și ora verificării.



În zona din partea stângă, faceți clic pe fișierul **Prescripție** pentru a confirma sau infirma un articol prescris „De rezolvat”, apoi faceți clic pe tasta **Aplică**. Dosarul **Catalog** conține toate sarcinile din EDBMS. Sistemul permite preluarea de intrări din acest **Catalog**.

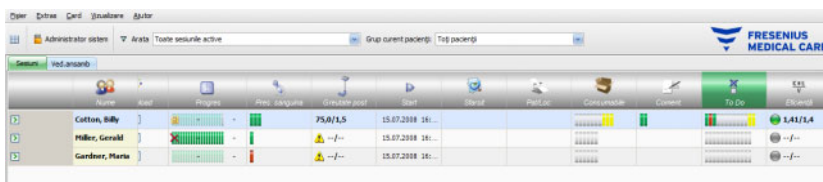
Un element care nu este inclus în catalog poate fi confirmat și făcând clic pe butonul „Element nou” și introducând manual numele.

Elementele acceptate sau refuzate sunt afișate în tabelul din dreapta al vizualizării detaliilor împreună cu sursa și numele utilizatorului, dacă este cazul. Coloana **Oră** din tabel este editabilă, permițând astfel o documentare mai flexibilă.

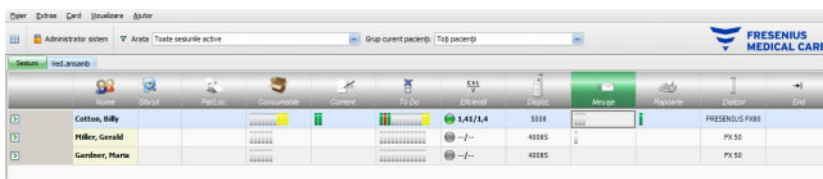


Intrările sunt salvate cu **Aplică** și respinse cu **Anulează**.

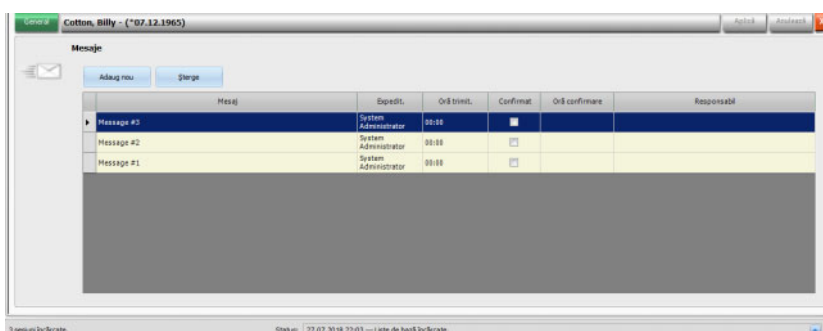
În bara de activități, sub simbolul **To Do** se poate vedea câte bare verzi, roșii, gri sau galbene sunt afișate. Bara verde indică faptul că intrarea respectivă a fost preluată din EDBMS și a fost deja confirmată, o bară roșie indică faptul că intrarea provine din EDMS, dar a fost refuzată. Bara gri indică o intrare neconfirmată. O bară galbenă reprezintă un element care a fost preluat din catalog sau adăugat manual.



3.4.9 Mesaje



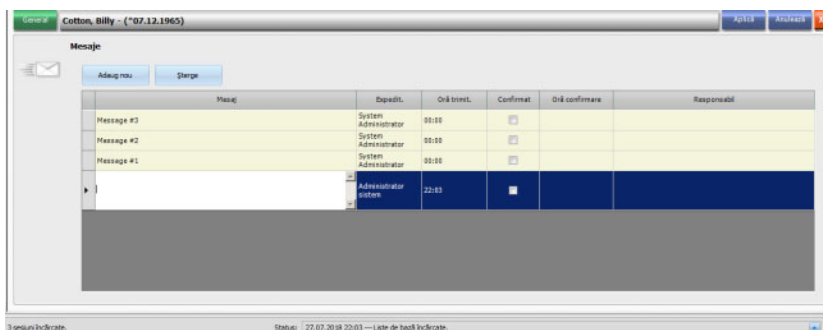
Când faceți clic în bara de activități, pe coloana de sub simbolul **Mesaje**, la numele corespunzător pacientului va fi afișată zona pentru detalii **Mesaje**.



Această zonă detalii cuprinde mesajele care fie au fost deja implementate, fie sunt încă de efectuat. Mesajele provin din EDBMS sau pot fi adăugate în această zonă pentru detalii, adăugând un rând nou cu ajutorul butonului **Adaug nou**. Cu butonul **Șterge** se poate elimina un rând nou.

Folosiți tasta tabulator pentru editarea fiecărei coloane.

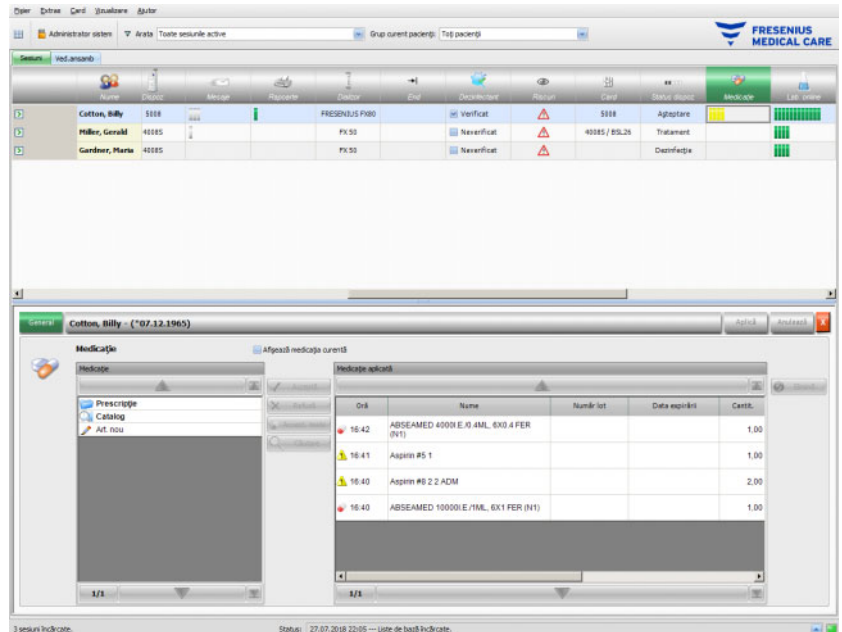
Ca de obicei, salvați datele cu **Aplică** sau respingeți-le cu **Anulează**.



În bara de activități, sub simbolul **Mesaje** se poate vedea câte bare verzi și gri sunt afișate. Fiecare bară verde reprezintă un mesaj confirmat și fiecare bară gri reprezintă un mesaj care nu a fost confirmat încă.

3.4.10 Medicație

Când faceți clic în bara de activități, pe coloana de sub simbolul „Medicație”, la numele corespunzător pacientului va fi afișată zona pentru detalii **Medicație**.



Zona pentru detalii include două panouri de navigare. În zona din partea stângă se poate accesa medicația aplicată (Prescripție) și catalogul de medicație (Catalog). Dacă este activată caseta de selectare **Afișează medicația curentă**, pe lângă medicația specială sau la cerere, se afișează și medicația de durată a pacientului. În zona din partea dreaptă se poate accesa medicația aplicată.

Dacă în dosarul **Prescripție** al zonei din partea stângă s-a selectat o medicație specială sau la cerere, sunt activate butoanele **Acceptă** și **Refuză**. Cu ambele acțiuni se deplasează elementul selectat în zona „Medicație aplicată”. Un element acceptat poate fi editat prin modificarea cantității prescrise, prin adăugarea unui comentariu sau prin editarea numărului de lot și a datei de expirare a medicației. Confirmarea medicației se realizează automat (administrată conform prescripției, administrată conform cantității, refuzată), precum și utilizatorul și ora efectuării operațiunii. Medicația obișnuită poate fi administrată doar în cazul în care o anumită opțiune („Confirmare medicație obișnuită”) este activă la nivel FIS. Cantitatea este obligatorie și nu poate fi zero. Cu butonul **Accept. toate** pot fi acceptate toate elementele medicației speciale printr-un singur clic. În funcție de setările FIS, medicația de durată poate fi acceptată sau refuzată. În acest caz, se activează caseta de selectare **Afișează medicația curentă** și butoanele „Acceptă” și „Refuză” sunt, de asemenea, active pentru medicația de durată.

Sistemul **Therapy Monitor** gestionează lista cu loturile utilizate în mod curent și cu data expirării fiecărui tip de medicament. După ce faceți dublu clic pe câmpul „Număr lot” a medicației administrate, se poate selecta un număr de lot din listă. Concomitent cu această operațiune se selectează automat și data corespunzătoare de expirare. Dacă numărul lotului imprimat pe medicația administrată nu figurează în listă sau lista este goală, puteți să introduceți manual numărul lotului și data expirării.



Notă

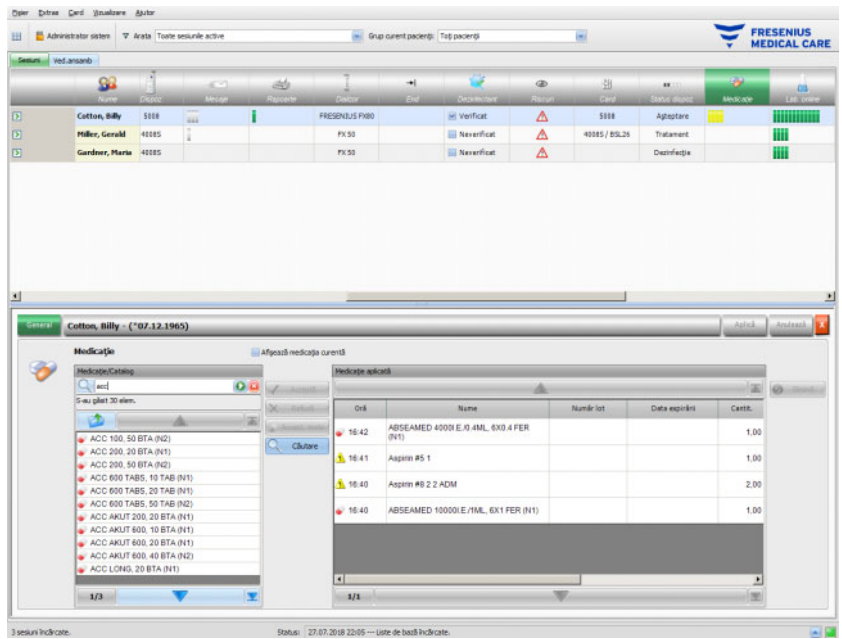
În FIS poate fi stabilit dacă funcționalitatea, numerele de lot și datele de expirare care trebuie documentate în Therapy Monitor sunt disponibile. Dacă această opțiune este activată, coloanele corespunzătoare din câmpul „Medicație administrată” sunt vizibile.

În partea stângă a zonei **Catalog** este posibilă navigarea prin toată lista de medicație definită în EDBMS. Elementele sunt afișate pe fiecare pagină și, cu ajutorul săgeții sus/jos, conținutul poate fi răsfoit pagină cu pagină. Numărul curent al paginii și numărul total de pagini sunt afișate lângă săgeata care indică în jos.

Oră	Nume	Număr lot	Data expirării	Cant.
16:42	ABSEAMED 4000 E.0.4ML, 6X0.4 FER (N1)			1,00
16:41	Aspirin R5 1			1,00
16:40	Aspirin #9 2.2 ADM			2,00
16:40	ABSEAMED 10000 E./1ML, 6X1 FER (N1)			1,00

Dacă se selectează un element, se activează butonul **Acceptă**. Dacă faceți clic pe acest buton, elementul de catalog va fi aplicat conform opțiunilor „Medicație la cerere”, „Cantitate 0 și confirmare” „Aplicat cf. cantității”. În panoul de navigare din partea dreaptă trebuie specificată cantitatea.

Medicamentele pot fi căutate făcând clic pe butonul **Căutare**. Introduceți un cuvânt de căutare în câmpul de text „Căutare” și apoi faceți clic pe săgeata verde sau apăsați tasta Enter. Va fi afișată o listă de medicație filtrată. După ce faceți clic pe butonul roșu „X”, se încarcă din nou întregul catalog al medicației. Printr-un nou clic pe butonul **Căutare** procesul de căutare este revocat.



Dacă faceți clic în zona din stânga pe **Art. nou**, se poate crea medicamentul, care nu a fost prescris și nici nu este înregistrat în catalogul de medicație. Pentru un astfel de element trebuie să se indice un nume și o cantitate.



Notă

Faceți clic în câmpul **Prescripție** sau **Catalog** pe butonul „Dosar”, pentru a ajunge cu un nivel mai sus. Toate butoanele de navigare au sugestii, precum „Pagina următoare”, „Pagina anterioară”, „Sus”, „Ultima pagină”, „Prima pagină”, „Căutare” și „Închide”. Această funcționalitate există și la alte meniuri, cum ar fi „Consumabile”, „Măsurii” și „Evenimente”.

În câmpul „Medicație aplicată” se poate șterge un articol aplicat, marcându-l și apoi făcând clic pe butonul **Elimină**.

Salvați datele cu **Aplică** sau respingeți-le cu **Anulează**. În lipsa datelor obligatorii sau dacă acestea sunt nevalide, se afișează un mesaj de eroare și nu funcționează operațiunea „Aplică”.

Pentru pacienții corespunzători, în bara de activități sub simbolul **Medicație** se află bare gri care reprezintă medicamente prescrise dar neaplicate încă, bare verzi care marchează medicamentele aplicate conform prescripției, bare roșii care corespund medicamentelor respinse și bare galbene care reprezintă medicamentele prescrise și aplicate conform indicației de cantitate, precum și medicamentele care au fost aplicate din catalog.



Notă

Reprezentarea și confirmarea prescripțiilor, ca de exemplu medicația, prescripțiile, sunt numai un sprijin informativ și este obligația utilizatorului de a le ține sub evidență.

Intrările din lista medicamentelor prescrise și din catalogul de medicație sunt puse la dispoziție de unitatea EDBMS conectată. Pentru importul automat al conținuturilor medicației (catalog și prescripție), este necesar ca această funcție să fie activată în EDBMS conectat.

3.4.11 Pat/Loc



Acest element conține informații despre patul/locul de tratament al pacientului.

3.4.12 Comentariu

Când faceți clic în bara de activități, pe coloana de sub simbolul **Coment.**, în dreptul numelui pacientului, va fi afișată zona pentru detalii **Comentarii**. În acest câmp se pot introduce oricâte comentarii pentru tratament.

Faceți clic pe **Adaug nou** pentru a adăuga un comentariu nou și introduceți textul în coloana „Comentariu” a tabelului. Coloanele oră și utilizator sunt completate automat. Câmpurile oră și comentarii sunt editabile.

Salvați datele cu **Aplică** sau respingeți-le cu **Anulează**.

De asemenea, se poate introduce un comentariu din zona pentru detalii **Sfarsit** înainte de închiderea sesiunii. Vezi capitolul 3.4.25.

În bara de activități sub simbolul **Comentarii**, pentru pacientul respectiv, sunt afișate bare verzi pentru fiecare comentariu.

Fila **Istoric** afișează comentariile de la ultimele șase sesiuni.

3.4.13 Rapoarte



Prin aceasta se tipăresc rapoartele de tratament pentru sesiunea curentă.



Avertizare

Riscuri pentru pacient ca rezultat al datelor corupte **Riscuri pentru pacient ca rezultat al deciziei terapeutice greșite**

O eroare de software în timpul generării raportului poate duce la documentarea incorectă a datelor tratamentului. Pot fi luate decizii terapeutice greșite pe baza acestor date incorecte.

- După imprimarea raportului, conținutul de date al acestuia trebuie să fie comparat din nou de către utilizator cu datele care sunt afișate în program pentru a le verifica corectitudinea.

Therapy Monitor acceptă și rapoartele personalizate, pe lângă cele standard.



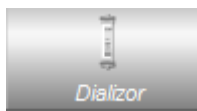
Avertizare

Riscuri pentru pacient ca rezultat al datelor corupte **Riscuri pentru pacient ca rezultat al deciziei terapeutice greșite**

Alocarea incorectă a referințelor de date și/sau a etichetării din rapoartele personalizate poate duce la stabilirea greșită a terapiei și influențează deciziile terapeutice.

- Editorul de rapoarte trebuie să asigure alocarea corectă a referințelor de date și a etichetării în raportul personalizat.

3.4.14 Dializor



Aici este afișat dializorul folosit ultima dată.

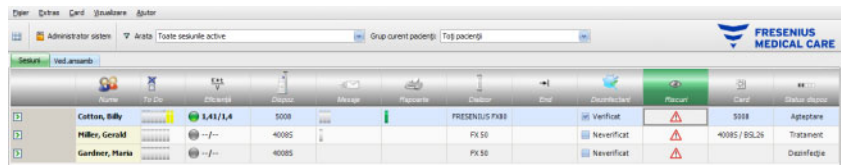
3.4.15 Început sesiune

Simbolul **Start** din bara de activități se referă la începutul sesiunii pacientului, adică ora la care pacientul a fost înregistrat în sistem.

3.4.16 Sfârșit sesiune

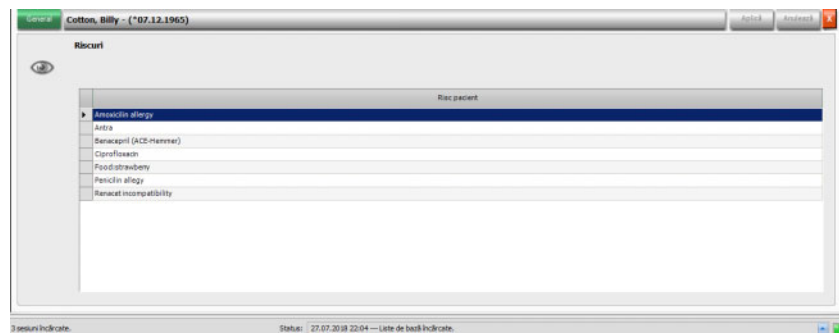
Simbolul **End** din bara de activități se referă la sfârșitul sesiunii pacientului, adică ora la care pacientul a fost deconectat din sistem.

3.4.17 Riscuri



Numar	Nume	Identificator	Numar	Medicament	Stadiu	Verificare	Riscuri	Medicament	Stadiu
	Cotton, Billy	3.41/1.4	5008	PRESENIUS P180	Verificat			5008	Agrement
	Hilley, Gerald		40085	Px 50	Neverificat			40085 / BQ.25	Tratament
	Gardner, Maria		40085	Px 50	Neverificat				Desinfecție

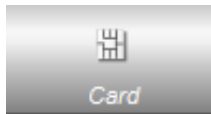
Triunghiul roșu de avertizare din bara de activități, aflat sub simbolul „Riscuri” indică faptul că în EDBMS conectat sunt documentate riscuri legate de pacientul în cauză. Faceți clic în coloana de sub simbolul Riscuri pentru a se afișa zona cu detaliile riscurilor.



Risc pacient
▶ Anestezic allergy
Actin
Benzocapril (ACZ-Hemmer)
Ciprofloxacin
Food/strawberry
Penicilin allergy
Renal/incompatibility

Această zonă pentru detalii furnizează informații despre riscurile la care este expus pacientul. Riscurile provin din EDBMS.

3.4.18 Card



Simbolul „Card” indică în ecranul de ansamblu slotul în care se află în momentul respectiv PatientCard-ul.



Avertizare

Riscuri pentru pacient ca rezultat al parametrilor de tratament greșiți

În cazul în care o sesiune este creată manual în **Therapy Monitor** client, poate fi selectat un pacient greșit și poate fi utilizat cardul de pacient greșit la aparatul de dializă. Aceasta poate avea ca rezultat un tratament greșit cu datele de la un pacient diferit.

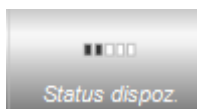
- Este responsabilitatea utilizatorului să utilizeze PatientCard-ul corect.
- Fiecare card de pacient trebuie etichetat cu numele pacientului, ID pacient și data nașterii pentru a se asigura identificarea corectă a pacientului.

3.4.19 Dispoz.



Indică tipul aparatului de dializă folosit pentru tratament.

3.4.20 Status dispoz.



Indică starea curentă a dispozitivului:

- Așteptare
- Pregătire
- Tratament
- Sfârșit tratament, reinfuzie
- Dezinfecție

3.4.21 Dezinfectant



Opțiunea **Dezinfectant** documentează starea de dezinfectare a dispozitivului, fiind afișat și rezultatul verificării referitoare la reziduurile de dezinfectant.

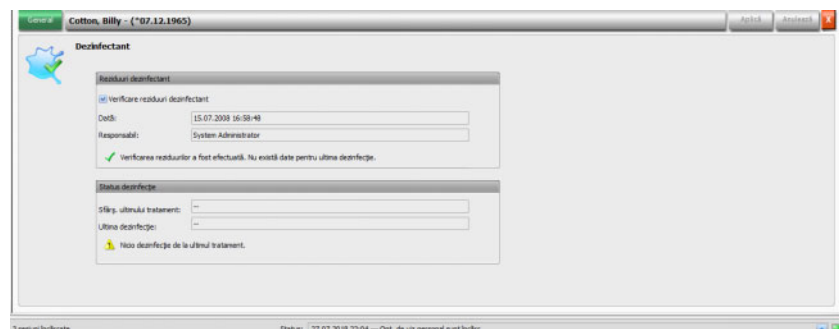
Sfârșit ultimul tratament indică data și ora ultimului tratament.

Ultima dezinfectie indică data și ora când a avut loc ultima dezinfectie.

Simbolizarea stării și simbolul reprezintă raportul dintre sfârșitul ultimului tratament și ultima dezinfectie. Dacă ultima dezinfectie a fost efectuată înainte de ultimul tratament, va apărea un simbol de avertizare și mesajul „Nicio dezinfectie de la ultimul tratament”. În caz contrar sunt afișate simbolul „OK” și mesajul „Niciun tratament de la ultima dezinfectie”.

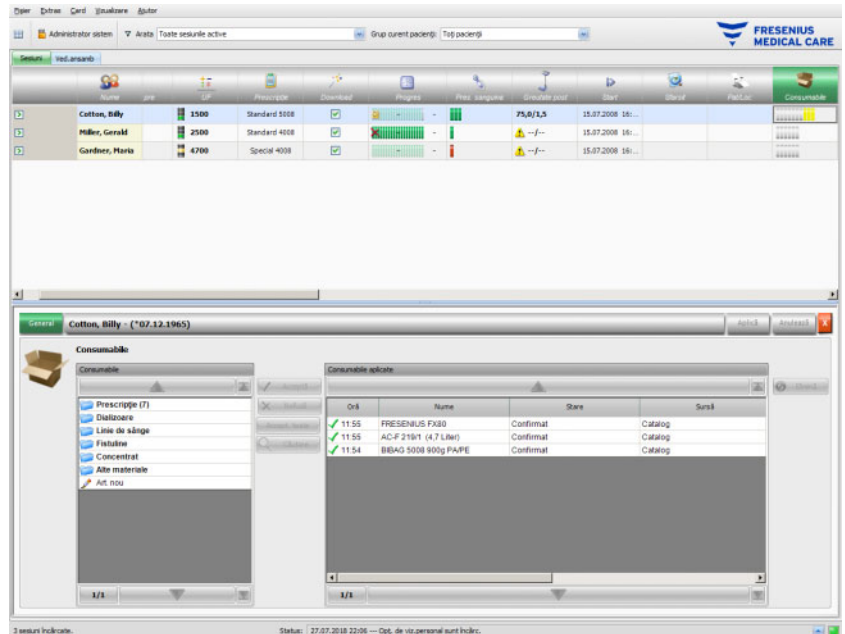
Sfârșit ultimul tratament și **Ultima dezinfectie** sunt disponibile doar la dispozitivele 5008/5008S, echipate cu versiunea software 4.00 sau superioară și la dispozitivele 6008.

Atunci când utilizatorul verifică manual reziduurile rămase după dezinfectie, trebuie să fie bifată caseta de selectare **Verificare reziduuri dezinfectant**. **Data** indică data și ora când s-a efectuat ultima oară **Verificare reziduuri dezinfectant**. La „Responsabil” se introduce numele de utilizator al utilizatorului, care a efectuat ultima verificarea și documentarea cu privire la reziduurile de dezinfectant. La dispozitivele 5008/5008S cu versiunea software 4.50 sau superioară și la dispozitivele 6008, starea reziduurilor de dezinfectant este gestionată de dispozitivul însuși, dacă este cazul. În acest caz, nu mai este disponibilă caseta de selectare **Verificare reziduuri dezinfectant**. În locul acestei stări este afișată starea dispozitivului. Dacă s-a verificat starea reziduurilor de dezinfectant înaintea ultimei dezinfectii, se afișează un simbol de avertizare și mesajul „Verificare necesară”. În caz contrar, se afișează simbolul „OK” și mesajul „Verificarea reziduurilor s-a efectuat după ultima dezinfectie”. În funcție de dezinfectantul utilizat (de exemplu citrat), dispozitivele 5008/5008S cu versiunea software 4.50 și superioară și dispozitivele 6008 pot afișa starea „Verificarea nu este necesară”.



3.4.22 Consumabile

Când faceți clic în bara de activități, pe coloana de sub simbolul **Consumabile**, la numele corespunzător pacientului va fi afișată zona pentru detalii **Consumabile**, punctul de meniu **General**.



Zona pentru detalii include două panouri de navigare. În partea stângă se pot accesa consumabilele prescrise și cataloagele cu celelalte consumabile. Cataloagele sunt **Dializoare**, **Linie de sânge**, **Fistuline**, **Concentrat** și **Alte materiale**. Cataloagele **Fistuline** și **Linie de sânge** dispun de subcataloagele **Arterial**, **Venos**, **Single-Needle** și **Set AV**, iar catalogul **Concentrat** dispune de subcataloagele **Dializant**, **Supliment** și **Substituent**. În câmpul din partea dreaptă se pot accesa consumabilele deja confirmate.

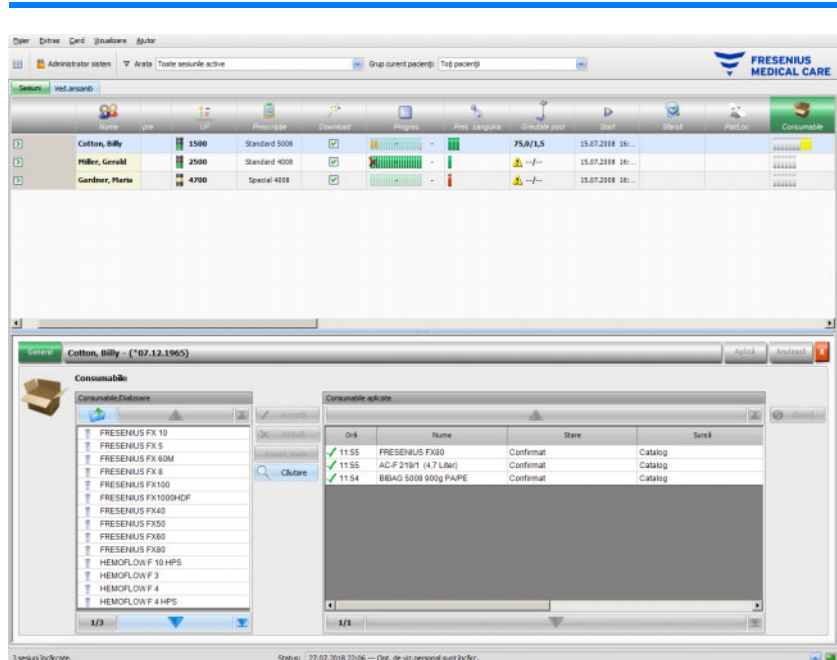
În dosarul **Prescripție** din câmpul stâng, prin selectarea unui articol consumabil se activează butonul **Acceptă** și butonul **Refuză**. Făcând clic pe aceste butoane, articolul respectiv va fi transferat în câmpul „Consumabile aplicate”. Articolele confirmate pot fi editate prin indicarea **Număr lot** și **Data expirării**, imprimate pe fiecare consumabil. Toate celelalte date, precum categoria, subcategoria, utilizatorul și timpul vor fi introduse automat. Cu butonul **Accept. toate** pot fi aplicate toate consumabilele prescrise printr-un singur clic.

Sistemul **Therapy Monitor** gestionează o listă cu loturile utilizate în mod curent și cu data expirării pentru fiecare dintre tipurile de consumabile. După ce faceți dublu clic pe câmpul „Număr lot” a consumabilului aplicat, se poate selecta un număr de lot din listă (dacă este disponibil). Concomitent cu această operațiune se selectează automat și data corespunzătoare de expirare. Dacă numărul lotului imprimat pe consumabilul aplicat nu figurează pe listă sau lista este goală, puteți să introduceți manual numărul lotului și data expirării.



Notă

În FIS poate fi stabilit dacă funcționalitatea, numerele de lot și datele de expirare care trebuie documentate în Therapy Monitor sunt disponibile. Dacă această opțiune este activată, coloanele corespunzătoare din câmpul „Consumabile aplicate” sunt vizibile.



Dacă se selectează un element, se activează butonul **Acceptă**. Făcând clic pe acest buton este acceptat elementul de catalog. Documentarea consumului suplimentar de materiale presupune selectarea din nou a articolului dorit.

Consumabilele pot fi căutate făcând clic pe butonul **Căutare**.

Dacă faceți clic în panoul de navigare din stânga pe **Art. nou**, se poate documenta respectivul consumabil care nu a fost prescris și nici nu este documentat în cataloage. Pentru astfel de elemente trebuie să indicați datele obligatorii lipsă (nume, categorie și subcategorie și opțional numărul lotului și data expirării).

În câmpul „Consumabile utilizate” se poate șterge un articol utilizat, marcându-l și apoi făcând clic pe butonul **Elimină**.

Salvați datele cu **Aplică** sau respingeți-le cu **Anulează**. În lipsa datelor obligatorii sau dacă acestea sunt nevalide, se afișează un mesaj de eroare și nu funcționează operațiunea „Aplică”.

În cazul pacienților, în bara de activități, sub simbolul **Consumabile** sunt afișate bare gri care indică articole prescrise dar neaplicate, bare verzi care indică articole prescrise și aplicate, și bare galbene care indică articolele aplicate din catalog.



Notă

Reprezentarea și confirmarea instrucțiunilor, ca de exemplu consumabile, prescripția, constituie numai un sprijin informativ și este obligația utilizatorului de a le ține sub evidență.

Intrările din lista și catalogul materialelor consumabile sunt puse la dispoziție de EDBMS conectat și trebuie gestionate acolo. Pentru importul automat al conținuturilor consumabilelor (catalog și prescripție) este necesar ca această funcție să fie activată în EDBMS conectat.

3.4.23 Lab. online



Această opțiune afișează valorile măsurate în laborator, care au fost determinate în timpul unei sesiuni. În cazul anumitor pacienți, în bara de activități, sub simbolul **Lab. online** sunt afișate bare verzi referitoare la măsurătorile de laborator efectuate pe durata sesiunii în cazul pacientului respectiv.

Parametri	Data	Oră	Parametri dispozitiv	Sursă	Valoare	Număr	Coment.
	12.12.2007	10:45	ImkNa+	IONOMETER EN-F-I	132,000	4	
	12.12.2007	10:45	ImK+	IONOMETER EN-F-I	5,888	4	
	12.12.2007	10:45	ImCa++	IONOMETER EN-F-I	1,546	4	
	12.12.2007	10:45	ImpH	IONOMETER EN-F-I	7,428	4	
	12.12.2007	10:45	ImNa+	IONOMETER EN-F-I	132,000	4	
	12.12.2007	10:45	ImK+	IONOMETER EN-F-I	5,888	4	
	12.12.2007	10:45	ImCa++	IONOMETER EN-F-I	1,546	4	
	12.12.2007	10:45	ImpH	IONOMETER EN-F-I	7,428	4	
	17.03.2008	15:46	ImNa+	IONOMETER EN-F-I	131,600	6	
	17.03.2008	15:46	ImK+	IONOMETER EN-F-I	5,888	6	
	17.03.2008	15:46	ImCa++	IONOMETER EN-F-I	1,546	6	
	17.03.2008	15:46	ImpH	IONOMETER EN-F-I	7,368	6	

În zona pentru detalii sunt afișate valorile pentru laborator.

Parametri	Data	Oră	Parametri dispozitiv	Sursă	Valoare	Număr	Coment.
	12.12.2007	10:45	ImK+	IONOMETER EN-F-I	5,888	4	
	12.12.2007	10:45	ImCa++	IONOMETER EN-F-I	1,546	4	
	12.12.2007	10:45	ImpH	IONOMETER EN-F-I	7,428	4	
	12.12.2007	10:45	ImNa+	IONOMETER EN-F-I	132,000	4	
	12.12.2007	10:45	ImK+	IONOMETER EN-F-I	5,888	4	
	12.12.2007	10:45	ImCa++	IONOMETER EN-F-I	1,546	4	
	12.12.2007	10:45	ImpH	IONOMETER EN-F-I	7,428	4	
Alb. (Proteine) [g/l]	12.12.2007	10:45	ImpH	IONOMETER EN-F-I	7,428	4	
Alvedar/Krenal (serum)	12.12.2007	10:45	ImpH	IONOMETER EN-F-I	7,428	4	
Anykone [L/l]	17.03.2008	15:46	ImNa+	IONOMETER EN-F-I	131,600	6	
APACHE II	17.03.2008	15:46	ImK+	IONOMETER EN-F-I	5,888	6	
Arbuzul/Akveduk []	17.03.2008	15:46	ImK+	IONOMETER EN-F-I	5,888	6	
ASL []	17.03.2008	15:46	ImCa++	IONOMETER EN-F-I	1,546	6	
Bare (serum)	17.03.2008	15:46	ImpH	IONOMETER EN-F-I	7,368	6	
	27.07.2018	22:05		Administratori ca []			

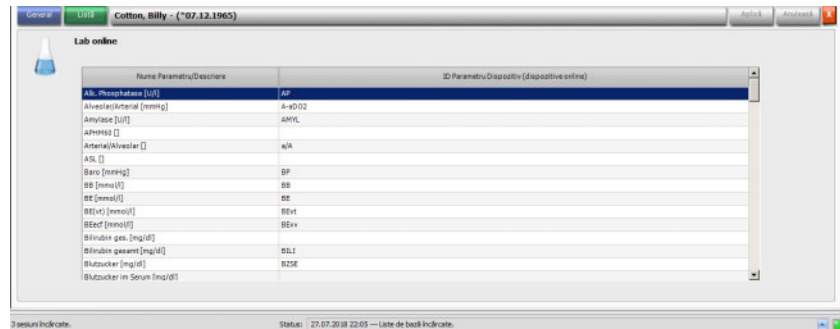
Rezultatele măsurătorilor datelor de laborator, care au provenit de la dispozitivele de analiză externe, sunt salvate automat și sunt disponibile în zona pentru detalii **Lab. online** împreună cu data și marcajul temporal și sursa măsurătorii, pentru informarea ulterioară.

Datele pot fi introduse și manual. În acest caz sursa este numele de utilizator.

După ce faceți clic pe **Adaug nou** se creează un rând nou. Prin fereastra de selectare, utilizatorul poate selecta parametrii de laborator corespunzători, care trebuie adăugați. În cele din urmă mai trebuie doar adăugat manual rezultatul măsurătorii.

Dacă introduceți prima literă a parametrului de laborator, se poate efectua o căutare rapidă pentru parametrii de laborator. Marcajul câmpului de selectare sare automat în câmpul selectat.

Punctul de meniu **Listă** afișează toți parametrii de laborator disponibili, cu ID-urile dispozitivelor online conectate.

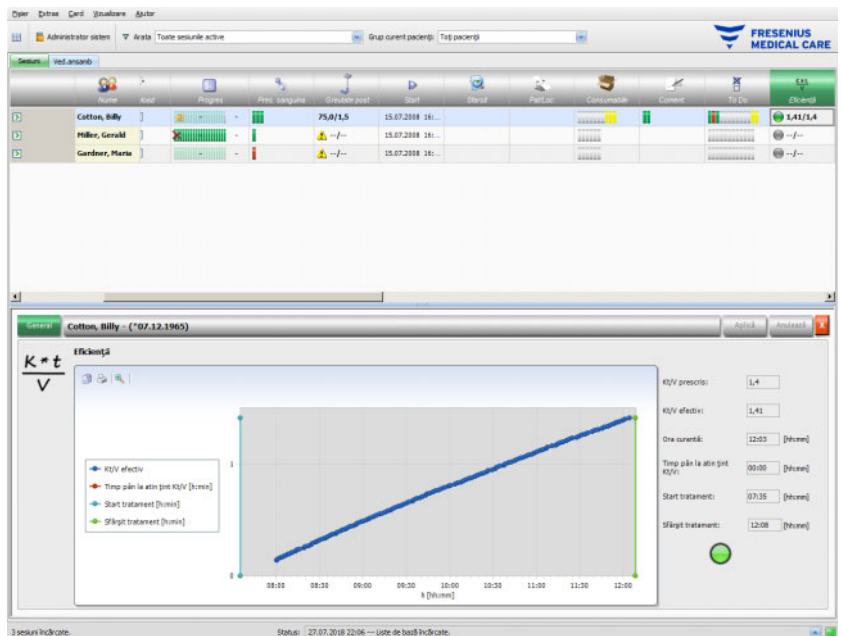


3.4.24 Eficiență



Opțiunea **Eficiență** din bara de activități afișează valoarea curentă a parametrilor Kt/V efectiv și Kt/V țintă cu o precizie de două zecimale. Dacă lipsește un dintre cele două valori, în acest loc sunt afișate două liniuțe (--).

Când dai clic în bara de activități, pe coloana de sub simbolul **Eficiență**, la numele corespunzător pacientului va fi afișată zona pentru detalii **Eficiență**. Acest câmp indică evoluția grafică a valorii Kt/V, care este determinată de opțiunea OCM a dispozitivului.



Suplimentar, valoarea Kt/V curentă și timpul estimat pentru atingerea valorii Kt/V țintă sunt afișate împreună cu timpul estimat până la sfârșitul tratamentului. Dacă timpul pentru atingerea țintei Kt/V este mai mic decât timpul rămas pentru efectuarea tratamentului, un simbol verde de stare este afișat, altfel este afișat unul roșu.

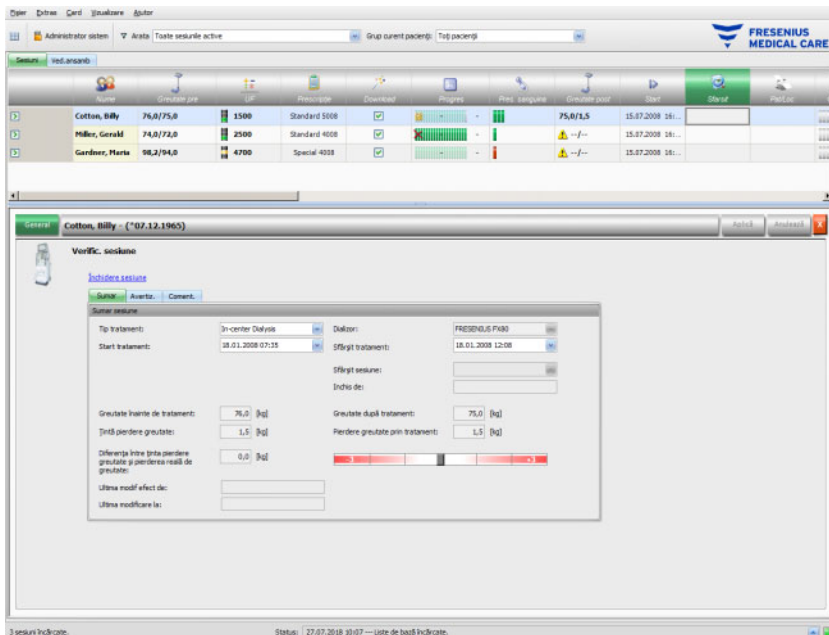
În bara de activități este afișat de asemenea un simbol de stare verde sau roșu pentru a semnaliza starea parametrului Kt/V. În lipsa datelor primite de la opțiunea OCM se va afișa un simbol gri.



3.4.25 Sfarsit



Opțiunea **Sfarsit** servește la închiderea sesiunii curente a pacientului. Dacă se selectează **Sfarsit**, o fereastră de vizualizare detalii **Verific. sesiune** se deschide, afișând sumarul sesiunii, o listă cu avertizările și o opțiune de introducere comentarii.



Secțiunea **Sumar** afișează orele de începere și de finalizare a tratamentului, utilizatorul care a închis sesiunea (pentru sesiunile închise), precum și starea de exportare a sesiunii. Începerea / finalizarea tratamentului este înregistrată automat, dar poate fi și editată manual. De asemenea, utilizatorul și, dacă este cazul, marcajul temporal al procedurii de editare sunt înregistrate. Va fi afișată și o imagine de ansamblu a datelor referitoare la greutate. Faceți clic pe **Închidere sesiune** pentru a închide sesiunea. Se deschide o fereastră de confirmare. Faceți clic pe **Da** pentru a închide sesiunea sau pe **Nu** pentru a anula procedura.



Notă

Dacă filtrul este setat la **Toate sesiunile active** și o sesiune activă este închisă, aceasta nu mai este afișată în zona de activități.

În secțiunea **Avertiz.** este afișat numărul medicamentelor neconfirmate (dacă este cazul), sarcinile de rezolvat, mesajele, consumabilele și alte elemente speciale, precum o valoare de greutate post-dializă sau măsurători de presiune sanguină lipsă sau un comentariu lipsă pe durata tratamentului, conform setărilor din meniul **Opțiuni/Sesiuni/Opțiuni de închideri multiple** (vezi capitolul 3.2.2.1 pagina 3-11).

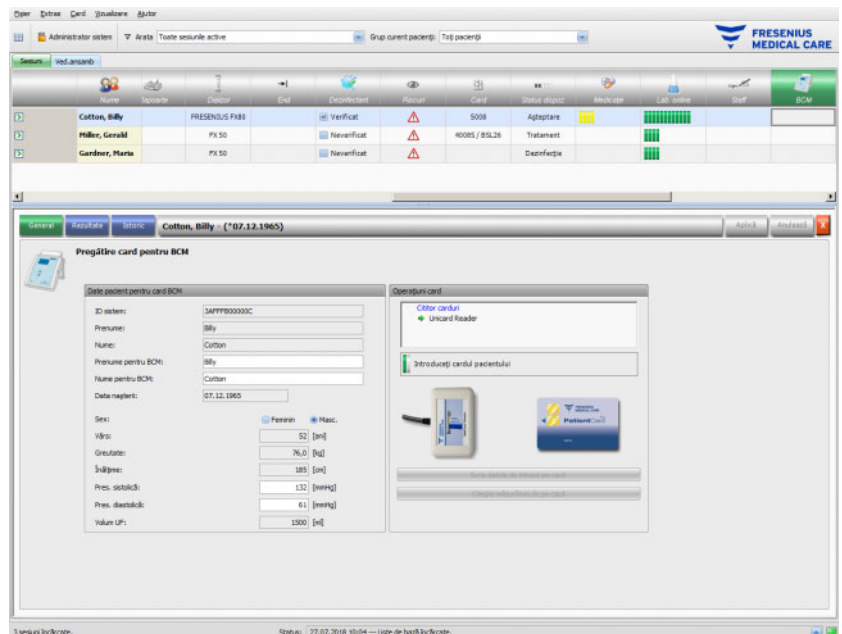
În secțiunea **Comentarii** se pot documenta și salva comentariile. Introduceți textul și apoi faceți clic pe **Aplică**. Comentariul va fi afișat în zona pentru detalii **Comentarii** și în activități.

3.4.26 BCM

Când faceți clic în bara de activități, pe coloana de sub simbolul **BCM**, la numele corespunzător pacientului va fi afișată zona pentru detalii **BCM**, punctul de meniu **General**. Această zonă vă permite să gestionați activitatea BCM pentru tratamentul în curs – pregătirea cardului BCM pentru măsurătoare, importarea și vizualizarea rezultatelor măsurătorii BCM în format text și grafic, precum și vizualizarea măsurătorilor BCM anterioare.

Punctul de meniu **General** cuprinde un câmp pentru datele pacientului necesar pentru dispozitivul BCM. Anumite date vor fi completate automat de către sistem (nume, ID, data nașterii, sexul).

Casetele **Prenume pentru BCM** și **Nume pentru BCM** sunt importante atunci când numele pacientului conține caractere speciale pe care nu le poate afișa dispozitivul BCM. În acest caz numele nevalid pentru BCM va fi afișat în roșu, iar dumneavoastră trebuie să introduceți un nume care conține numai caractere latine.



Greutatea va fi preluată din zona pentru detalii **Greutate pre** și este obligatorie.

Înălțimea este importată din EDBMS și este o informație cu caracter obligatoriu, putând fi editată în meniul **Pregătește card pentru BCM**. Presiunea sistolică și presiunea diastolică sunt date opționale și vor fi indicate de către sistem sub forma de valori medii ale rezultatelor primei măsurători înregistrate pe parcursul tratamentului în ultimele 4 săptămâni. Dacă lipsesc datele referitoare la presiunea sanguină, acestea pot fi introduse manual. **Volumul UF** este obligatoriu și va fi preluat automat din zona pentru detalii aferentă UF. Datele introduse manual trebuie să fie salvate cu butonul **Aplică** sau trebuie să fie respinse cu butonul **Anulează**.



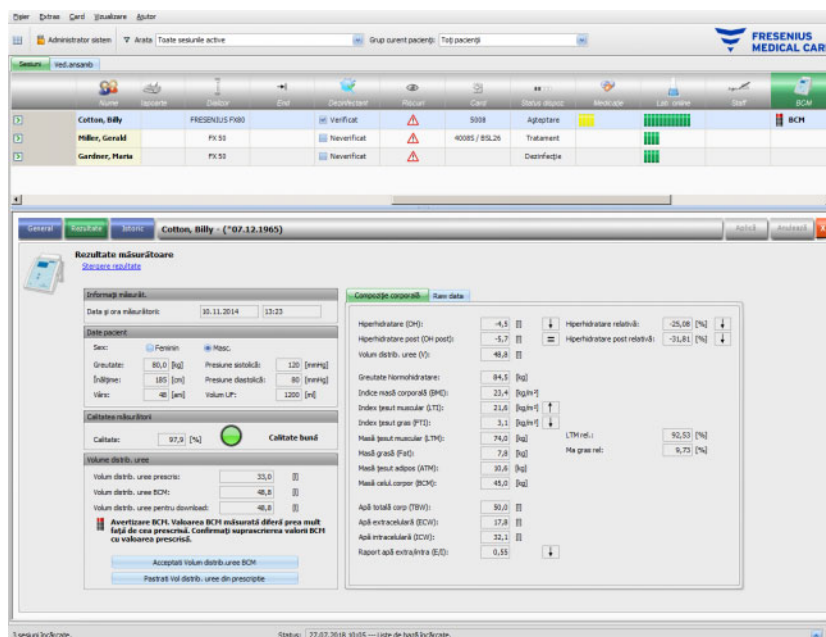
Notă

În cazul unei avertizări privind plauzibilitatea greutateii sau al unui avertisment UF, în câmpurile corespunzătoare vor fi afișate simbolurile de avertizare, iar datele BCM ale pacientului vor fi considerate nevalide. Datele trebuie corectate în zonele pentru detalii corespunzătoare. Setul de date nevalid al unui pacient va fi semnalat cu un indicator de stare roșu plasat în bara de activități de sub simbolul **BCM** al pacientului respectiv.

Zona din partea dreaptă a meniului „General” conține un element de comandă pentru cititorul de carduri. Dacă datele pacientului sunt valide și în cititorul de carduri este introdus un PatientCard valid, se activează butonul **Scrive datele de intrare pe card**. Faceți clic pe acest buton pentru a pregăti PatientCard-ul pentru măsurarea BCM.

Introduceți PatientCard-ul în cititorul de carduri după măsurătoare. Dacă pe PatientCard este înregistrată o măsurătoare validă, se activează butonul **Citește măsurători de pe card**. Faceți clic pe acest buton și se deschide o fereastră pop-up cu măsurătorile înregistrate pe PatientCard. Pot fi selectate doar măsurătorile efectuate după pregătirea PatientCard-ului. Selectați o măsurătoare și apoi faceți clic pe butonul **Import date selectate**.

La punctul de meniu **Rezultate** vor fi afișate datele BCM citite de pe card. Dacă măsurătoarea trebuie să fie ștearsă, faceți clic pe **Ștergere rezultate**.



Notă

Unui tratament îi poate fi alocată o singură măsurătoare BCM. Măsurătorile BCM anterioare pot fi importate prin meniul **Card/Importă măsurători BCM**.

În câmpul **Volumul de Distribuție a ureei**, poate fi definită care dintre valorile V ureea poate fi descărcată pe dispozitivul 5008/6008: valoarea prescrisă importată din EDBMS sau valoarea măsurată de dispozitivul BCM (standard). Faceți clic pe butonul necesar pentru a decide care valoare va fi descărcată și apoi faceți clic pe **Aplică**.

În partea dreaptă, în meniul **Rezultate** sunt afișate datele BCM măsurate. Faceți clic pe **Compoziție corporală** pentru a vedea starea de hidratare și nutriție relevantă, cum ar fi suprahidratarea, volumul de distribuție a ureei, indexul de masă corporală, masa de țesut adipos etc. Faceți clic pe **Raw data** pentru a vedea datele primare ale impedanței (amplitudine și fază) și frecvențele corespunzătoare, precum și rezultatele interpretate al impedanței. Faceți clic pe **Arata diagramă** pentru a afișa grafica impedanței în coordonatele reactanță-rezistență și pe **Arata date** pentru a afișa valorile impedanței. Ca și la alte diagrame, datele pot fi exportate atât sub formă de text, cât și sub formă grafic.

La punctul de meniu **Istoric** sunt afișate măsurătorile BCM aferente tratamentelor anterioare. În plus, aici sunt afișate inclusiv măsurătorile care nu fac parte din tratament, ci au fost importate de pe cardul BCM, prin meniul **Card/Importă măsurători BCM**.

The screenshot displays the Therapy Monitor software interface. At the top, there is a menu bar with options like 'Oprire', 'Intrare', 'Card', 'Inhalare', and 'Ajutor'. Below the menu, there is a patient list table with columns for Name, Location, Doctor, End, Document, Record, Card, Status, and BCM. The patient 'Cotton, Billy' is selected. The main window shows the 'Rezultate' (Results) tab for 'Cotton, Billy' with a date of '107.12.1905'. The 'Istoric măsurători' (Measurement History) section shows a table of measurements with columns for Date, Time, and Calitate (%). The 'Compoziție corporală' (Body Composition) section shows various metrics such as Hydration (Hidratare), Body Mass Index (IMC), and Muscle Mass (Masa musculară).

Calitate (%)
97,72
97,02
94,67

Metric	Value	Unit
Hidratare (DH)	41,2	%
Hidratare post-DH post	41,1	%
Hidratare post-uree	38,53	%
Greutate Normalizată	65,7	kg
Indice masă corporală (IMC)	28,2	kg/m ²
Indice țesut muscular (ITM)	20,3	kg/m ²
Indice țesut gras (ITG)	9,4	kg/m ²
Masa țesut muscular (TM)	26,6	kg
Masa țesut adipos (TA)	20,1	kg
Masa țesut corporal (TC)	27,3	kg
Masa țesut corporal (BCM)	25,6	kg
Apă totală corp (TBV)	42,9	l
Apă extracelulară (ECV)	15,9	l
Apă intracelulară (ICV)	27,0	l
Raport apă extracelulară (E/C)	0,59	

Folosiți fila **Măsurători** pentru selectarea în stânga a rezultatelor măsurătorilor. Vă stau la dispoziție ultimele 15 măsurători efectuate de la data sesiunii. Faceți clic pe o măsurătoare pentru a afișa datele corespunzătoare. Rezultatele vor fi reprezentate în același mod ca în meniul **Rezultate**.

În cazul în care măsurătoarea selectată nu aparține unui anumit tratament, poate fi ștersă printr-un clic pe **Ștergere măsurătoare** și apoi pe **Aplică**.

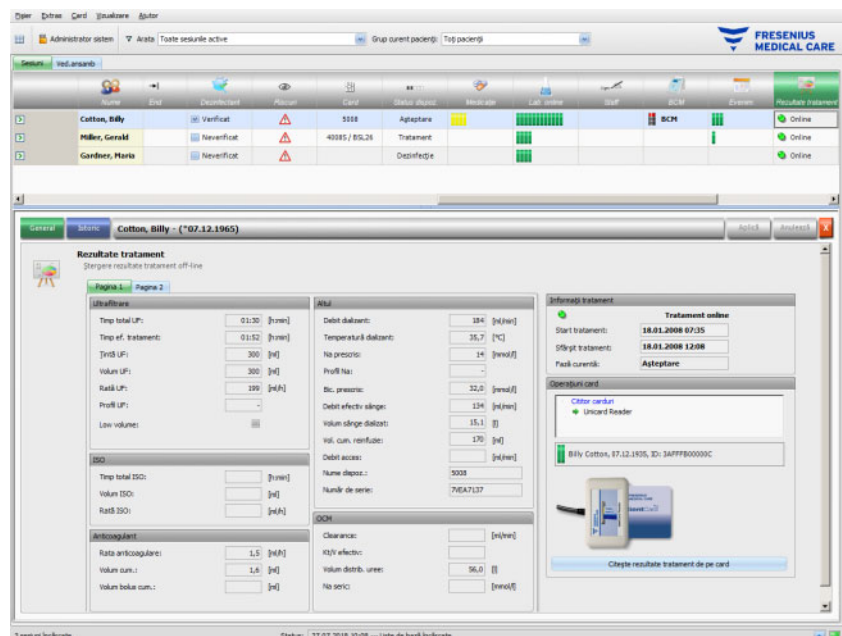
În caz contrar, tratamentul corespunzător poate fi șters în meniul **BCM Rezultate**. Datele primare ale unei anumite măsurători pot fi exportate și într-un fișier text separat prin tabulatori. Pentru aceasta faceți clic pe **Export date primare**.

3.4.27 Rezultate tratament

Când faceți clic în bara de activități, pe coloana de sub simbolul **Rezultate tratament**, la numele corespunzător pacientului va fi afișată zona pentru detalii **Rezultate tratament**, punctul de meniu **General**. În această zonă se înregistrează rezultatele sintetizate ale tratamentului, calculate din datele trimise de dispozitivele de dializă online (6008, 5008, 4008) sau importate din rezultatele offline stocate pe cardul de pacient 5008/6008.

Rezultatele tratamentelor citite de pe card se numesc rezultate offline, spre deosebire de rezultatele online care sunt trimise de aparatul de dializă la finalul tratamentului prin intermediul rețelei. O sesiune cu rezultate ale tratamentului citite de pe card este numită sesiune offline, spre deosebire de o sesiune online care are rezultate online.

În bara de activități din coloana de sub simbolul **Rezultate tratament** este afișată starea rezultatelor (online sau offline) însoțită de un simbol verde sau gri. În lipsa rezultatelor nu se afișează nicio dată.



La punctul de meniu **General**, pe partea stângă se află un element control al filei cu două sub pagini subordonate în care vor fi afișate rezultatele tratamentului din sesiunea curentă. Informațiile sunt sortate pe module de dispozitiv și constau din date colectate, precum valorile cumulative și valorile medii. De exemplu volumul UF și rata UF reprezintă volumul UF cumulat, iar UF medie este valabilă pentru întregul tratament.

În partea dreaptă sus se găsesc data și ora de începere, respectiv de încheiere a tratamentului, însoțite de faza curentă a tratamentului.

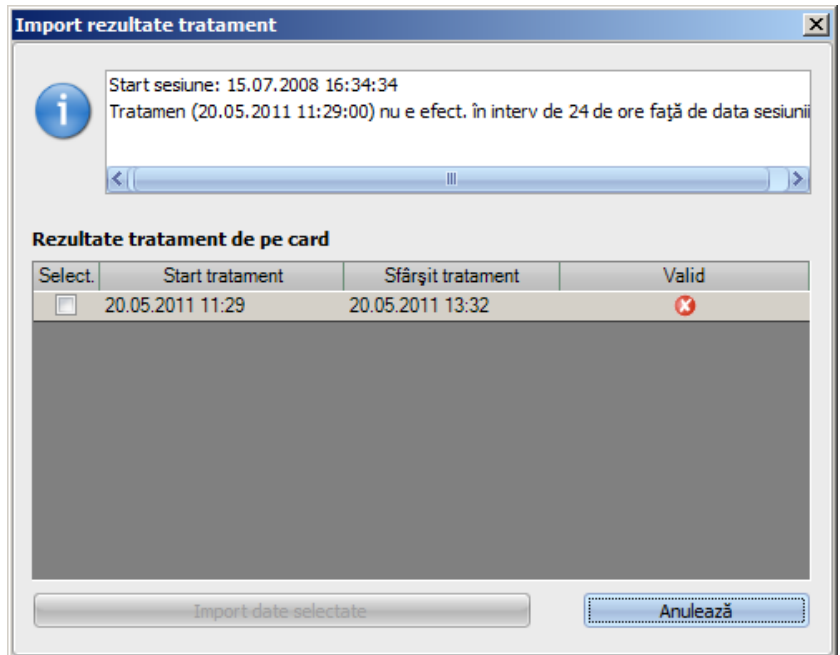


Notă

La dispozitivele online, datele sunt afișate în fereastra „Rezultate tratament” inclusiv în timpul desfășurării tratamentului. Totuși, valorile afișate reprezintă rezultatele finale numai atunci când tratamentul a ajuns în faza „Sfârșit tratament, reinfuzie”. Acordați atenție fazei curente afișate în partea dreaptă sus.

În partea dreaptă jos se găsește un element de comandă pentru cititor de carduri cu care se pot importa rezultatele offline ale tratamentului de pe un card de pacient 5008/6008. Pentru a importa rezultate offline, introduceți un PatientCard în cititorul de carduri. Dacă identitatea pacientului de pe PatientCard coincide cu cea a pacientului care ia parte la sesiunea curentă, se activează butonul **Citește rezultate tratament de pe card**.

Faceți clic pe buton pentru a citi rezultatele tratamentului de pe PatientCard. Se deschide o fereastră pop-up în care se afișează datele citite de pe PatientCard.



Se afișează data și ora de începere, respectiv de încheiere a fiecărui tratament, precum și starea de valabilitate a acestora. Tratamentele care se află în intervalul de 24 de ore înainte sau după data și ora de începere a sesiunii curente pot fi selectate pentru import. Numai un singur asemenea tratament poate fi selectat.

După selectare faceți clic pe butonul **Import date selectate** pentru a importa rezultatul tratamentului. Dacă sesiunea conține deja rezultate online sau offline ale tratamentului, trebuie să se confirme suprascierea. Cu toate acestea, doar rezultatele offline pot fi suprascrise. Rezultatele online vor fi acoperite de rezultatele offline. Atunci când se importă rezultatele tratamentului pentru o sesiune offline, datele aparatului și măsurătorile tensiunii arteriale stocate pe cardul de pacient sunt de asemenea importate. Aceste date pot fi vizualizate în ferestrele de vizualizare detaliată ale Progres și Tensiune arterială.



Notă

În cazul unei sesiuni online, rezultatele online sunt înlocuite cu rezultatele offline ale tratamentului, care sunt importate de pe card. Totuși, rezultate offline pot fi șterse complet prin clic pe link-ul **Ștergere rezultate tratamente offline** și apoi pe tasta **Aplică**. În acest caz rezultatele online devin din nou vizibile. Rezultatele online nu pot fi șterse.



Avertizare

Riscuri pentru pacient ca rezultat al datelor corupte Riscuri pentru pacient ca rezultat al deciziei terapeutice greșite

Erorile de software sau hardware pot duce la coruperea rezultatelor tratamentului afișate de **Therapy Monitor**. Pot fi luate decizii terapeutice greșite pe baza acestor date incorecte.

- Utilizatorul trebuie să compare rezultatele online și/sau offline ale tratamentului cu cele afișate de aparatul de dializă.

La punctul de meniu **Istoric** sunt afișate rezultatele tratamentului din sesiunile anterioare.

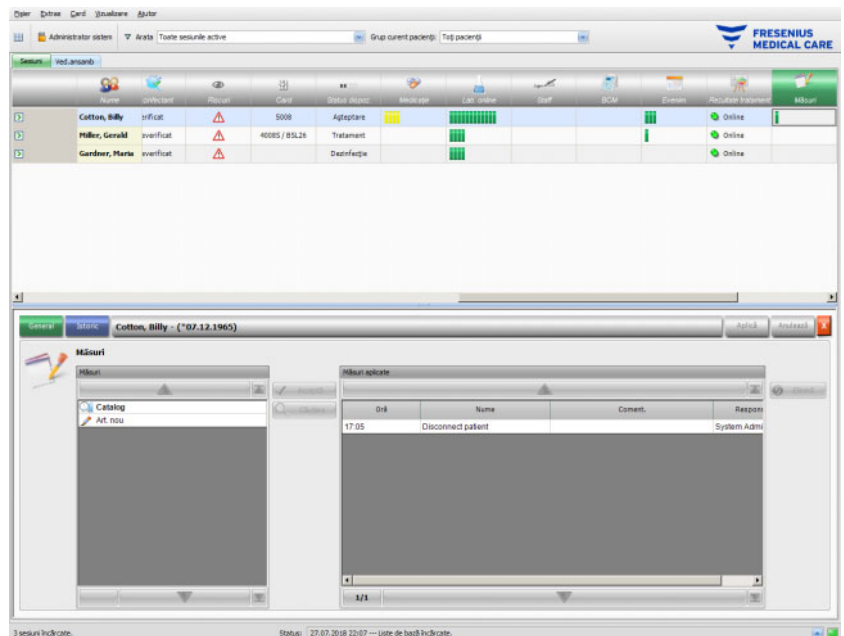
The screenshot displays the Therapy Monitor software interface. At the top, there is a menu bar with options like 'Deter', 'Extras', 'Card', 'Instalare', and 'Ajutor'. Below the menu, there is a header area with 'Administrator sistem' and 'Arata Toate sesiunile active'. The main area shows a table of patients with columns for Name, Date, Decipherat, Risk, Card, Status, Medicatie, Lab. date, Dial, BCM, Evantai, and Recuperare tratament. Three patients are listed: Cotton, Billy; Miller, Gerald; and Gardner, Maria. Below the table, there is a detailed view for 'Cotton, Billy (*07.12.1965)'. This view is titled 'Istoric rezultate tratament' and shows a table of treatment sessions with columns for Start treatment, Stop treatment, and Online. The detailed view also includes various parameters for Ultrafiltrare, Kt/V, and other metrics.

Zona din stânga conține două calendare folosite pentru specificarea intervalului de afișat. În mod standard se setează un interval de o lună de la data de început a sesiunii curente. Sub ambele calendare se afișează o listă cu tratamentele care s-au efectuat în intervalul de timp selectat. Fiecare din aceste tratamente poate fi selectat în mod individual.

Pe partea dreaptă va fi afișat tratamentul selectat în același mod (element de comandă filă cu două pagini) ca în cazul punctului de meniu **General**.

3.4.28 Măsurî

Când faceți clic în bara de activități, pe coloana de sub simbolul **Măsurî**, la numele corespunzător pacientului va fi afișată zona pentru detalii **Măsurî**. În acest câmp sunt documentate măsurile întreprinse – altele decât administrarea medicației și a consumabilelor – de personalul curant în timpul sesiunii de dializă.



Zona pentru detalii include două panouri de navigare. Pe partea stângă se poate accesa catalogul cu măsurî. În câmpul din partea dreaptă pot fi accesate măsurile aplicate.

În dosarul „Catalog” din stânga este posibilă navigarea în lista măsurîlor, definită în EDBMS. Elementele sunt afișate pe fiecare pagină și, cu ajutorul săgeții sus/jos, conținutul poate fi răsfoit pagină cu pagină. Numărul curent al paginii și numărul total de pagini sunt afișate lângă săgeata care indică în jos.

Dacă se selectează un element, se activează butonul **Acceptă**. După ce faceți clic pe acest buton se aplică măsura. În panoul de navigare de pe partea dreaptă se poate introduce suplimentar un comentariu.

Măsurîle pot fi căutate făcând clic pe butonul **Căutare**.

Dacă faceți clic în câmpul de navigare din stânga pe **Art. nou**, se poate aplica o măsură, care nu există în catalog. Pentru un astfel de element trebuie să se introducă o denumire și suplimentar un comentariu.

În câmpul „Măsurile utilizate” se poate șterge o măsură întreprinsă, marcând-o și apoi făcând clic pe butonul **Elimină**.

Salvați datele cu **Aplică** sau respingeți-le cu **Anulează**. În lipsa datelor obligatorii se afișează un mesaj de eroare și nu funcționează operațiunea „Aplică”.

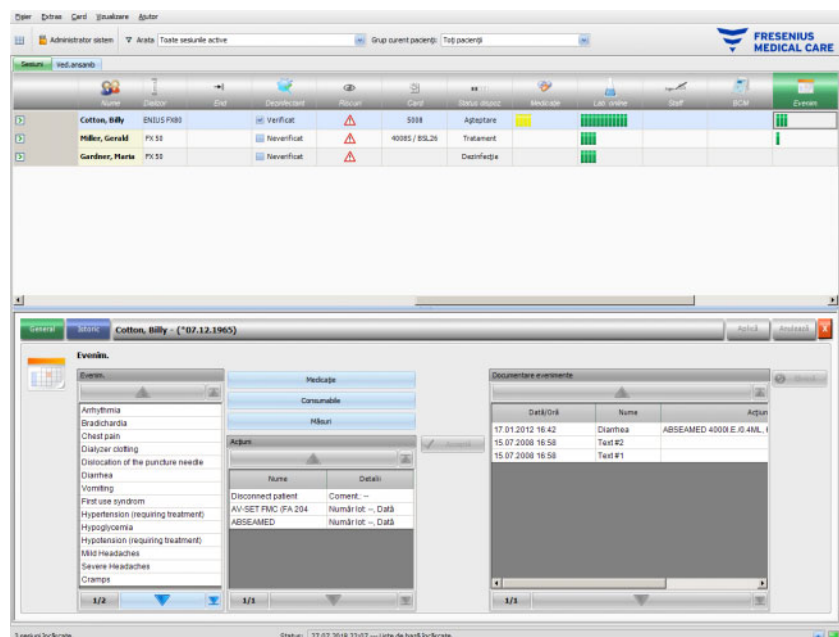
Fila **Istoric** afișează măsurile întreprinse în ultimele șase sesiuni.

La pacientul corespunzător, în bara de activități la simbolul **Măsurile** există bare verzi pentru elementele aplicate.

Intrările din lista măsurilor sunt importate în unitatea EDBMS conectată. Pentru a putea importa automat conținuturile listei de măsuri, această funcție, resp. unitatea EDBMS conectată trebuie să fie activată.

3.4.29 Evenimente

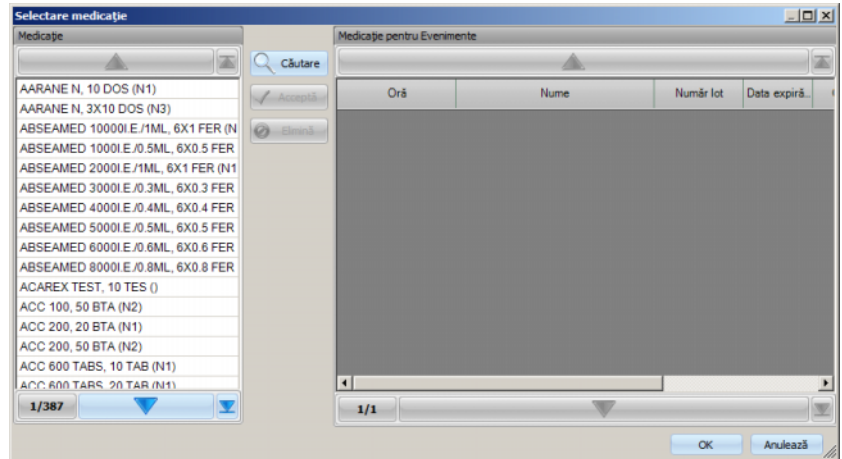
Când faceți clic în bara de activități, pe coloana de sub simbolul **Evenim.**, la numele corespunzător pacientului va fi afișată zona pentru detalii **Evenim.**, punctul de meniu **General**. În acest câmp sunt afișate evenimentele în legătură cu pacientul în timpul tratamentului și acțiunile corespunzătoare întreprinse (medicație, materiale consumabile și/sau măsuri) de către personalul curant.



Zona pentru detalii include trei panouri de navigare. În câmpul din stânga puteți accesa catalogul **Evenim.**. În câmpul din mijloc se pot accesa cataloagele **Medicație**, **Consumabile** și **Măsurile**, precum și o listă cu acțiuni, care s-au efectuat până în prezent în decursul tratamentului curent. În câmpul din dreapta se pot accesa evenimentele documentate până în prezent pentru tratament.

În partea stângă este navigarea prin lista de evenimente definită în EDBMS. Elementele sunt afișate pe fiecare pagină și, cu ajutorul săgeții sus/jos, conținutul poate fi răsfoit pagină cu pagină. Numărul curent al paginii și numărul total de pagini sunt afișate lângă săgeata care indică în jos.

După ce faceți clic pe butoanele **Medicație**, **Consumabile** sau **Măsuri** de pe zona din mijloc, se deschide o fereastră pop-up cu aceleași funcții, care sunt similare cu zonele pentru detalii corespunzătoare (inclusiv funcțiile de căutare).



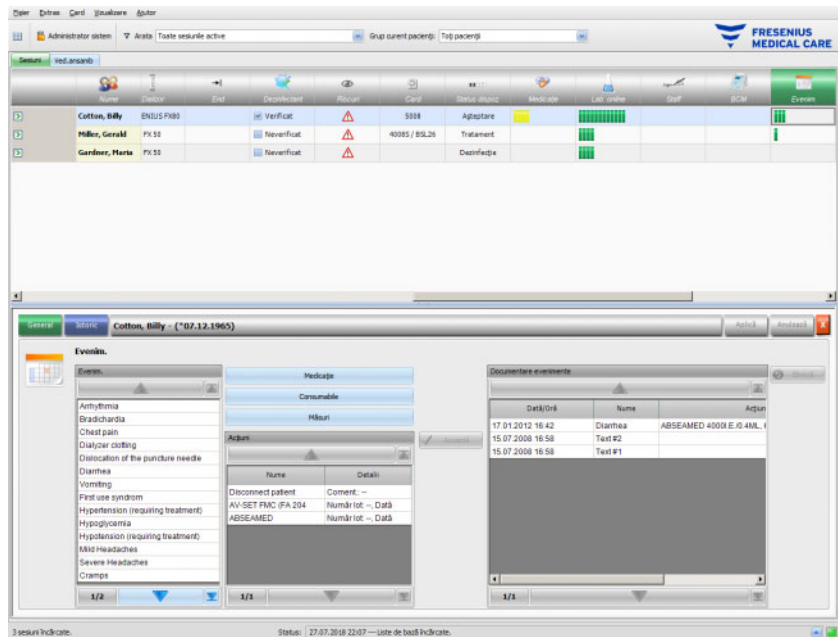
În fereastra pop-up selectați un element de catalog, apoi faceți clic pe **Acceptă** și editați sarcinile obligatorii și datele opționale, în acest caz Cantitate și Comentariu. Faceți clic pe **Elimină** pentru a șterge un element confirmat. În acest mod se pot adăuga mai multe medicamente. După finalizare, faceți clic pe butonul **OK** sau încheiați procedura cu **Anulează**. După ce faceți clic pe **OK**, se închide fereastra pop-up și medicamentele selectate sunt afișate în câmpul din mijloc sub butoanele catalogului ca acțiuni, care se poate utiliza împreună cu un eveniment.

Funcționalitatea tastelor **Consumabile** sau **Măsuri** este similară – diferă doar informația care trebuie oferită: pentru consumabile puteți introduce numărul lotului și o dată a expirării, iar pentru măsuri doar un comentariu.

Cu un dublu clic pe o acțiune în câmpul din mijloc pot fi editate informații relevante (cantitate și comentariu legat de medicație, număr de lot și data expirării pentru consumabile, comentariu în cazul măsurilor).

Dacă este selectat un element eveniment din lista din partea stângă, se activează tasta **Acceptă**. Acum se pot selecta una sau mai multe acțiuni din câmpul din mijloc. Dacă se face din nou clic pe o acțiune selectată din câmpul din mijloc, se anulează selecția. Prin apăsarea tastei **Acceptă**, evenimentul și acțiunile asociate sunt copiate pe panoul din dreapta. Un eveniment poate fi aplicat fără acțiuni, însă o acțiune nu poate fi aplicată fără un eveniment.

În partea din dreapta pot fi editate data și ora evenimentului printr-un element de comandă special pentru calendar și oră.



Dacă se face dublu clic pe un eveniment acceptat, se deschide o fereastră pop-up cu toate detaliile evenimentului.

În partea din dreapta se pot șterge evenimentele acceptate. În acest scop, selectați evenimentul și apoi faceți clic pe butonul **Elimină**.

Salvați datele cu **Aplică** sau respingeți-le cu **Anulează**.



Notă

Când este salvat un eveniment, vor fi salvate inclusiv acțiunile asociate, salvate în secțiunea corespunzătoare de date. De exemplu, la un eveniment asociat cu un medicament aferent, acest medicament va fi aplicat în câmpul **Medicație**. Dacă această medicație este ștearsă din câmpul **Medicație**, aceasta se elimină și din eveniment. Articolul rămâne totuși pentru utilizarea viitoare în lista de acțiuni, care se află în câmpul din mijloc al panoului **Evenim.**. Dacă este șters un eveniment, toate acțiunile asociate vor fi șterse, de asemenea, din secțiunile de date corespunzătoare, dar rămân pentru utilizarea viitoare în lista de acțiuni a panoului **Evenim.**



Notă

Lista de acțiuni din zona mijlocie indică exclusiv acțiunile implementate sau selectate pe durata tratamentului pacientului. O sesiune nouă începe întotdeauna cu o listă goală.

La punctul de meniu **Istoric** sunt documentate evenimentele aferente ultimelor 12 tratamente. Faceți clic pe **Vezi detalii** pentru a afișa într-o fereastră pop-up detaliile tuturor evenimentelor pentru un anumit tratament.

La pacientul corespunzător, în bara de activități la simbolul **Evenim.** există bare verzi pentru elementele aplicate.

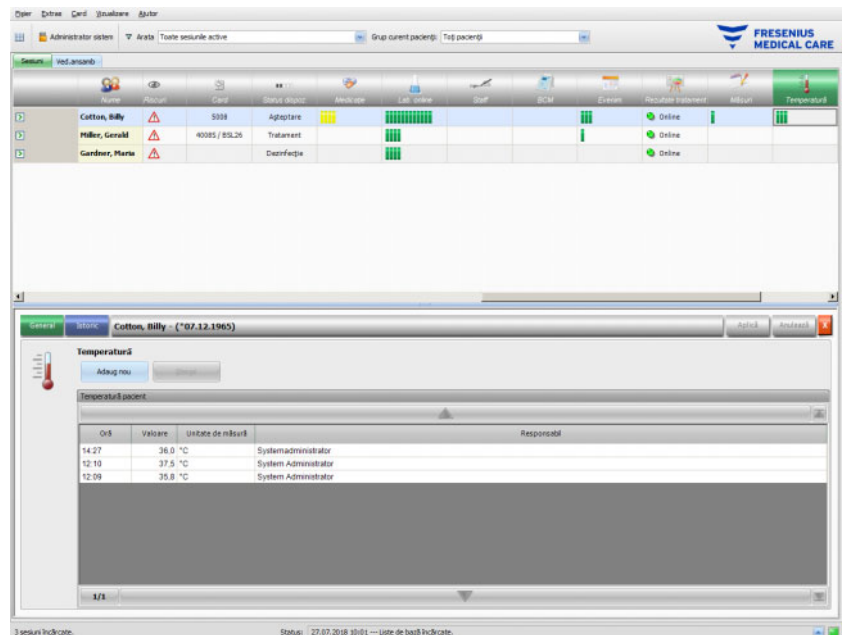
Intrările din cadrul listelor de evenimente, de medicație, de consumabile și de măsuri sunt afișate, gestionate și întreținute de EDBMS conectat. Pentru a putea importa automat aceste conținuturi ale listei, această funcție trebuie să fie activată și gestionată în EDBMS conectat.

3.4.30 Personal

La pacientul corespunzător, în bara de activități în coloana de sub simbolul **Staff** se afișează numele angajatului responsabil, care este stabilit în zona pentru detalii **Nume**, punctul de meniu **Sesiune** (vezi capitolul 3.3.1 pagina 3-42).

3.4.31 Temperatura

Când faceți clic în bara de activități, pe coloana de sub simbolul **Temperatură**, la numele corespunzător pacientului va fi afișată zona pentru detalii **Temperatură**, punctul de meniu **General**.



În acest câmp este documentată temperatura pacientului, care a fost măsurată de personalul curant în timpul sesiunii de dializă. În funcție de setarea din FIS, se afișează valorile **Celsius** sau **Fahrenheit**. La pacientul corespunzător, în bara de activități sub simbolul **Temperatură** există bare verzi pentru elementele măsurătorii.

În meniul **Istoric** sunt afișate în format text și grafic datele de temperatură din sesiunile anterioare. Întotdeauna se afișează prima măsurătoare a fiecărei sesiuni, însoțită de data începerii sesiunii.

3.4.34 Sumar

Când faceți clic în bara de activități, pe coloana de sub simbolul **Sumar**, la numele corespunzător pacientului va fi afișată zona pentru detalii **Sumar**. Această zonă prezintă câteva categorii de date cum ar fi greutatea, UF, comentarii, evenimente cu acțiunile aferente întreprinse de utilizator și măsuri care nu sunt legate de evenimente, precum și începerea tratamentului și finalizarea tratamentului.

În funcție de anumite setări la nivelul FIS, datele din sumar sunt prezentate grupate pe categorii sau clasificate în funcție de timp în ordine crescătoare.

Fila **Istoric** prezintă sumarul datelor pentru ultimele opt sesiuni.

3.5 Logica programului

3.5.1 Administrarea utilizatorilor FME

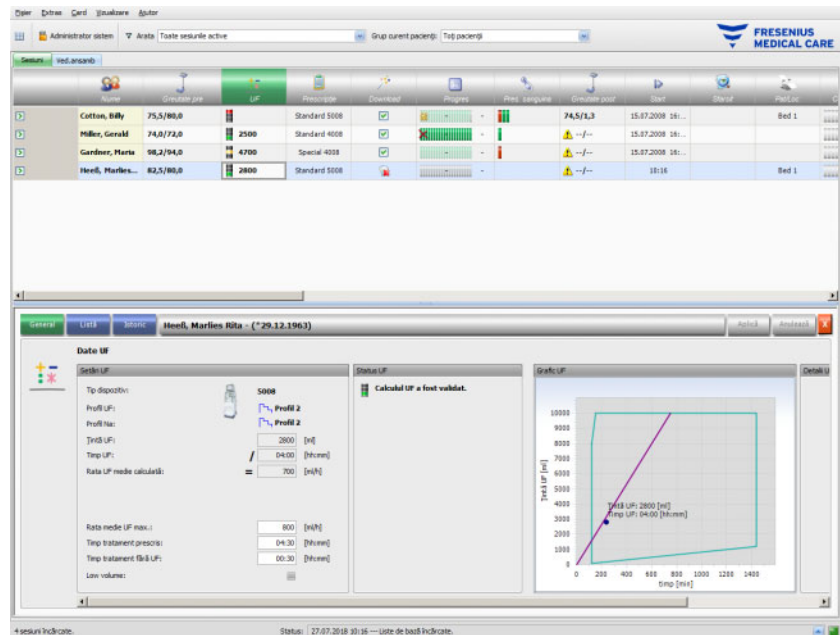
Administrarea utilizatorilor este configurată în serverul de interfață FME (FIS) și este utilizată prin intermediul programului „FME User Management”. Informații detaliate se găsesc în instrucțiunile de utilizare pentru Administrarea utilizatorilor FME.

3.5.2 Sistem extern de gestionare a bazelor de date (EDBMS):

De îndată ce un pacient se autentifică în **Therapy Monitor**, de regulă prin introducerea cardului de pacient, datele sesiunii din EDBMS sunt trimise automat spre **Therapy Monitor** (import de date). Dacă datele de tratament trebuie să fie modificate numai pentru această zi de dializă, acest lucru are loc prin introducerea manuală a datelor în **Therapy Monitor** client. Modificările permanente trebuie efectuate doar în EDBMS. Atât timp cât aparatul de dializă nu se află încă în modul tratament (detectorul optic nu a detectat încă sânge), datele modificate în EDBMS pot fi importate din nou în **Therapy Monitor** pentru a actualiza datele existente ale sesiunii.

Dacă utilizatorul închide o sesiune sau o sesiune este închisă automat, datele sesiunii completate sunt transmise automat de către **Therapy Monitor** la EDBMS.

3.5.3 Calculare UF



Calcularea UF automată pentru respectiva sesiune se bazează pe greutatea pre-dializă, tară (cărucior, haine), aportul de lichid în timpul tratamentului, greutatea țintă curentă (greutate uscată), rata UF maximă medie, timpul tratamentului etc. Limitările UF specifice dispozitivului (cum ar fi profilele UF/Na) sunt luate în considerare, de asemenea.

3.5.4 Transfer date către aparatul de dializă

3.5.4.1 Download

Pentru a fi preluate, datele transferate spre aparatele de dializă trebuie confirmate de utilizator la aparatul de dializă.

Informații suplimentare se găsesc în instrucțiunile de utilizare ale respectivului aparat de dializă.

3.5.4.2 Panoul dataXchange (dXp)



Avertizare

Riscuri pentru pacient ca rezultat al datelor corupte **Riscuri pentru pacient ca rezultat al deciziei terapeutice greșite**

Datele (De rezolvat, Mesaje, Medicație) afișate sau introduse în panoul dataXchange (dXp) de la aparatul de dializă pot fi compromise de erori de rețea sau de software. Corectitudinea, caracterul complet sau plauzibilitatea pot fi afectate negativ. Astfel de date compromise nu pot fi detectate de aparatul de dializă.

Dacă nu sunt detectate de utilizator, acest lucru poate duce la afectarea planificării tratamentului sau la decizii terapeutice greșite.

- Utilizatorii trebuie să verifice dacă datele afișate în panoul dataXchange (dXp) corespund cu informațiile introduse.
- În cazul în care datele afișate nu corespund cu informațiile introduse, utilizatorul trebuie să reintroducă datele corecte, să le salveze și să le verifice din nou.

3.5.5 Înregistrare date online



Avertizare

Riscuri pentru pacient ca rezultat al datelor corupte **Riscuri pentru pacient ca rezultat al deciziei terapeutice greșite**

Erorile de software sau hardware pot duce la coruperea datelor tratamentului. Aceste date corupte pot influența planificarea tratamentului sau deciziile terapeutice, ducând astfel la un tratament greșit aplicat pacientului.

- Utilizatorii trebuie să verifice datele de tratament înregistrate pentru corectitudine.



Avertizare

Riscuri pentru pacient ca rezultat al punșionării inutile a vaselor de sânge

Transferul de date între dispozitivele de laborator și **Therapy Monitor** poate fi întrerupt din cauza problemelor de rețea. În astfel de cazuri, datele de la dispozitivele de laborator nu pot fi afișate de **Therapy Monitor**. Acest lucru poate duce la o nouă măsurătoare a unei mostre de sânge, ceea ce presupune o punșionare suplimentară a vasului de sânge.

- Înainte de a expune pacientul la o nouă punșionare, încercați să afișați memoria de date a dispozitivului de laborator și să introduceți manual datele mostrei de sânge în **Therapy Monitor**.

4 Panoul dataXchange

4.1 Introducere

Panoul dataXchange (dXp) este o selecție de ecrane pe afișajul aparatului de dializă 5008/6008. Personalul medical poate opera sistemul **Therapy Monitor** cu ajutorul dXp direct de la patul pacientului, fără să fie nevoie să se deplaseze la computer (care este de obicei amplasat departe de pacient). De la monitorul dispozitivului 5008/6008 pot fi efectuate aproape toate acțiunile referitoare la sesiunea de tratament a pacientului.

dXp se bazează pe tehnologia web, cu o aplicație tip browser inclusă în dispozitivul 5008/6008 (care este similară cu Internet Explorer sau cu orice alt browser de Internet pentru PC) prin care se poate naviga pe paginile web furnizate de **Therapy Monitor**.

4.2 Elemente de comandă pentru introducerea datelor

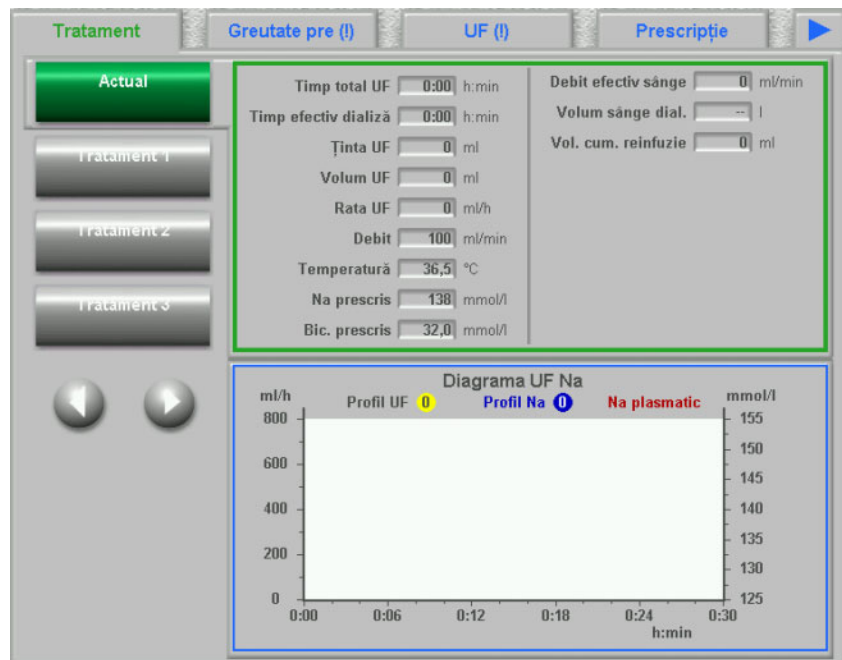
Dispozitivul 5008/6008 are un ecran tactil – orice introducere de către utilizator trebuie efectuată prin atingerea diverselor comenzi de pe ecran. Convenția de culoare pentru dispozitivele 5008 sau 6008 se aplică pentru fiecare comandă: verde – selectat, albastru – activ (selectabil), gri – inactiv.

4.2.1 Elemente de comandă principale:

Meniul Filă

Cu meniul Filă se pot selecta diferite pagini dXp. Pagini disponibile:

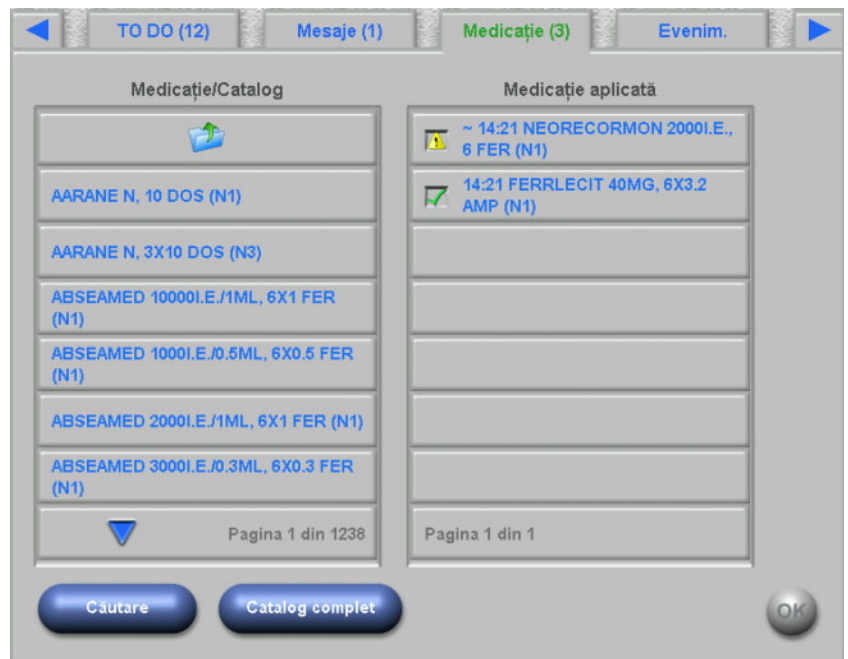
Greutate pre, UF, Prescripție, medicație, To Do, Mesaje, Consumabile, Măsurii, Evenimente, Dezinfecție, BCM, Riscuri, Temperatura, Laborator online, Laborator extern, Greutate post, Închidere, Sumar și Informații. Vizibilitatea și ordinea acestor pagini pot fi configurate cu ajutorul configuratorului dXp. Pagina „Tratament” este vizibilă întotdeauna prin dXp.



Panoul listă

Elementul de comandă Panou listă afișează o serie de elemente text, care sunt dispuse ca listă verticală. Poate avea butoane de navigare (Sus și Jos) și alte opțiuni, cum ar fi articol fișier, care permite navigarea de la un panou listă la altul, numărul paginii curente etc. Se pot selecta articole individuale prin atingerea acestora pe ecranul dispozitivului 5008/6008.

Exemple de panouri listă: utilizatori disponibili, medicație prescrisă, catalog de medicație, cataloage de consumabile, listă de evenimente etc.



Butoanele text

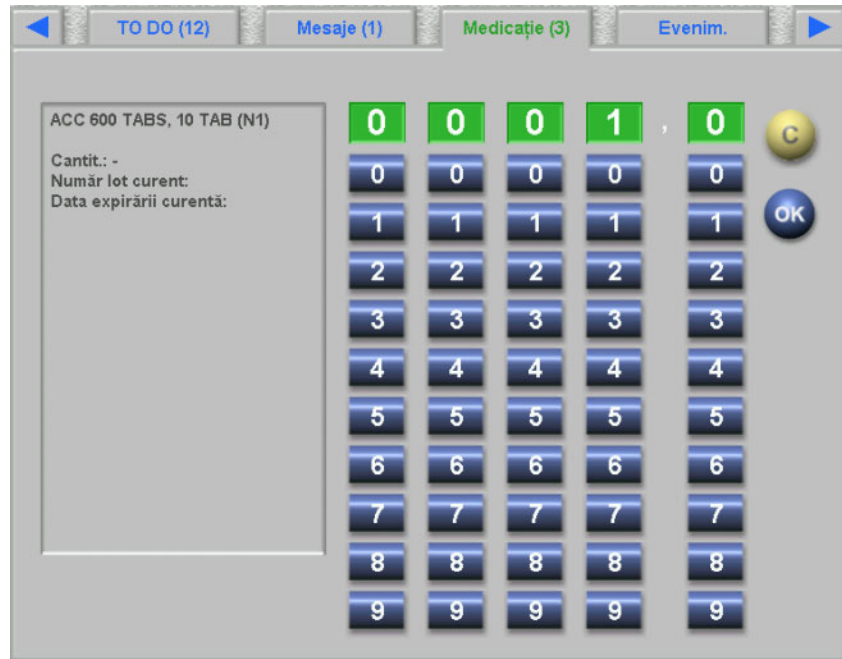
Pe butoanele text se afișează un text. Funcția acestora variază de la o pagină la alta.

Butoanele de control

Sunt două butoane de control **OK** și **C** (Cancel = Anulare). Fiecare acțiune a utilizatorului cu care se pot modifica sau crea date trebuie să fie confirmată prin atingerea butonului **OK** sau trebuie să fie anulată prin atingerea butonului **C**. Dacă este închisă o pagină fără a apăsa tasta **OK**, se încheie procedura curentă și datele nu sunt salvate.

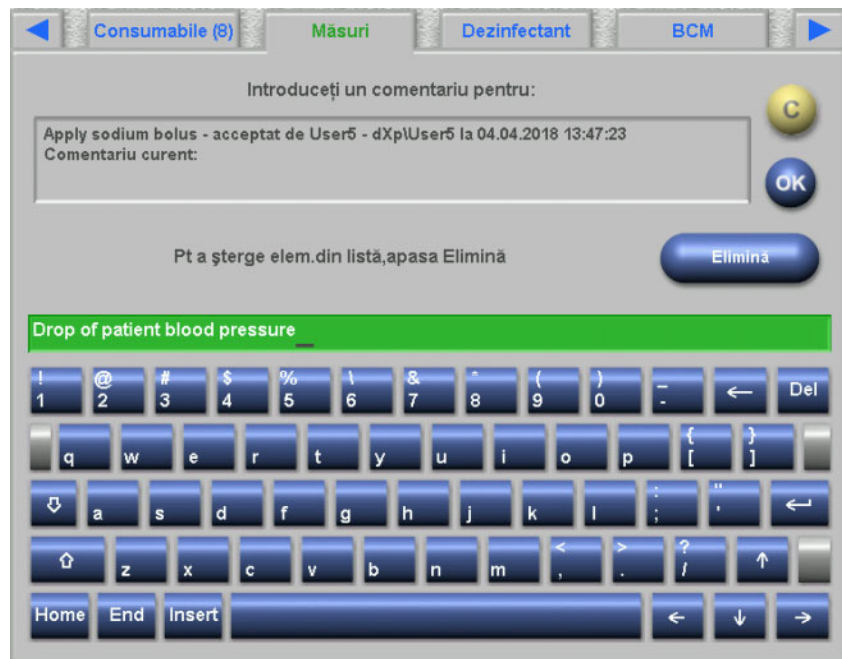
Pagina de introducere a valorilor

Pe această pagină utilizatorii pot introduce valori numerice în cadrul unui câmp predefinit.



Pagina de introducere de la tastatură

Prin acest element de comandă, utilizatorul poate introduce atât numere, cât și litere, cu ajutorul unei tastaturi de pe ecranul tactil. Tastatura dispune de tastele „Backspace” și „Del”, care pot fi folosite pentru ștergerea intrărilor sau a valorilor din text și pentru introducerea altor intrări sau altor valori. Textul introdus va fi afișat în partea de sus a paginii.



**Elementul de comandă
pentru introducerea
valorilor de tip oră**

Prin acest element de comandă, utilizatorul poate introduce valori de tip oră, în format hh:mm.

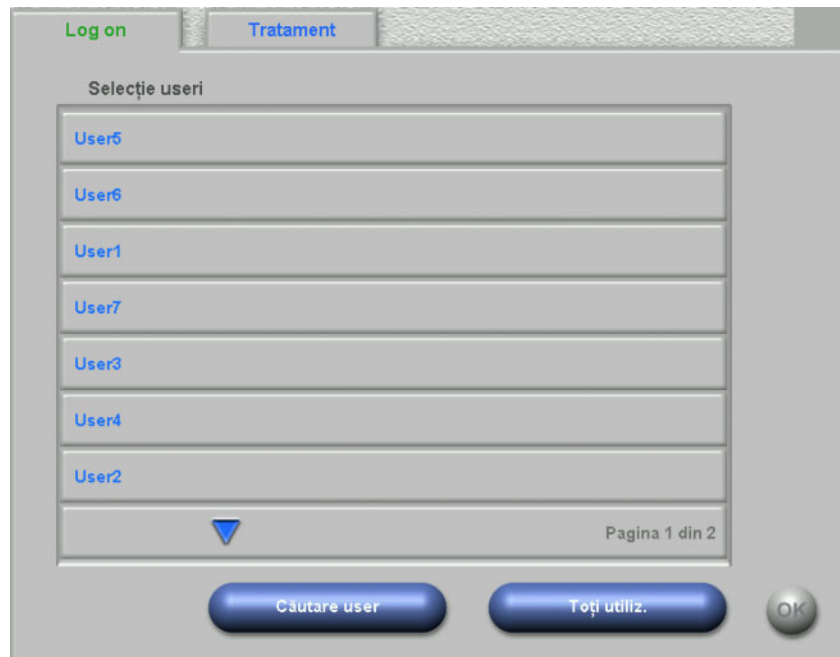


4.3 Deschiderea și închiderea dXp

Pentru a deschide dXp, atingeți punctul de meniu „Pacient” de pe bara de stare a 5008. În prealabil trebuie introdus în dispozitivul 5008/6008 un PatientCard cu un ID pacient valid.

Dacă este cazul, se afișează mai întâi o pagină de înregistrare pentru utilizator, pe care se poate selecta un nume de utilizator dintr-un panou listă cu utilizatorii disponibili. Ultimii trei utilizatori care s-au înregistrat cu succes sunt afișați la începutul listei.

Dacă s-a introdus parola corectă, dXp afișează pagina „Tratament”. Dacă punctul de meniu „Pacient” de pe 5008/S din dreapta sus luminează intermitent și semnalizează astfel că este necesară atenția utilizatorului (afișajul mesajelor), utilizatorul este direcționat la pagina care a declanșat semnalul. Se pot căuta de asemenea anumiți utilizatori: apăsați tasta **Căutare user** și introduceți un text de căutare apoi apăsați **OK**. Lista utilizatorilor va fi filtrată în funcție de textul căutat. După atingerea butonului **Toți utiliz.** se afișează din nou lista completă a utilizatorilor.



Afișajul mesajelor luminează intermitent când există un conflict UF, plauzibilitatea greutății nu corespunde sau se găsește un element nou, care nu a fost afișat până acum, în meniurile „Medicație”, „Mesaje”, „To Do” și „Riscuri”. Utilizatorul va fi redirecționat către pagina respectivă, respectându-se următoarea ordine: UF, „Greutate pre”, „Riscuri”, „Mesaje”, „To Do”, „Medicație”. Vizibilitatea și ordinea paginilor dXp pot fi setate în configuratorul dXp.

4.4 Greutate pre

Această pagină dXp corespunde activității „Greutate pre” din TMon Client. Utilizatorul poate introduce sau suprascrive greutatea de la cântar stabilită înainte de tratament, greutatea hainelor/căruciorului, greutatea țintă, admisia de lichid pe durata tratamentului și greutatea țintă actuală. Alte valori, cum ar fi greutatea înainte de tratament sau valoarea țintă pentru pierderea în greutate, nu pot fi modificate, dar pot fi calculate de sistem. În cazul în care există o discrepanță între greutatea înainte de tratament și greutatea țintă curentă, sau o discrepanță între opțiunea volum scăzut (pediatric) și greutatea țintă, va apărea o avertizare de plauzibilitate și titlul paginii va fi însoțit de semnul exclamării (!).

Prescripția cu opțiunea de volum scăzut (pediatric) va fi subliniată de un simbol grafic (ursuleț Teddy bear). Prin intermediul butonului **>> După** se copiază Haine/cărucior înainte de tratament în Haine/cărucior după tratament. Apoi atingeți **OK** pentru a salva modificările sau **C** pentru a anula procedura. Această funcție este utilă dacă se cunoaște faptul că valoarea dinaintea tratamentului corespunde cu valoarea de după tratament și nu este necesară nicio cântărire nouă.

Butonul „Istorie” prezintă o pagină conținând greutatea înainte și după tratament, precum și greutatea țintă a ultimelor 8 sesiuni de tratament.

The screenshot shows the 'Greutate pre (!)' panel with the following data:

Field	Value	Unit
Citire cântar înainte de tratament:	88,6	[kg]
Haine/țară înainte de tratament:	- 0,5	[kg]
Greutate înainte de tratament:	= 88,1	[kg]
Fluid/hrană ingerată în timpul trat. (țintă):	+ 0,3	[kg]
Greutate țintă curentă:	- 80,0	[kg]
Țintă pierdere greutate:	= 8,4	[kg]

Warning message: **Greutăți neconcordanțe (greutatea înainte de tratament diferă prea mult de greutatea țintă)**

4.5 UF

Această pagină dXp corespunde activității „UF” din TMon Client. Utilizatorul poate introduce sau suprascrive rata maximă medie a UF, timpul tratamentului specificat sau timpul de tratament fără UF. Fiecare modificare actualizează starea UF, care va fi afișată ca descriere și ca semnal al semaforului roșu, galben sau verde.

Prescripția cu opțiunea de volum scăzut (pediatric) va fi subliniată de un simbol grafic (ursuleț Teddy bear). Dacă există un conflict UF, numele filei va fi însoțit de semnul exclamării (!), iar semnalul semaforului este roșu. Suplimentar sunt prevăzute trei resp. patru butoane pentru reglarea timpului UF și a țintei UF, pentru confirmarea ratei UF calculate sau pentru dezactivarea profilelor UF/Na pentru tratamentul curent. Dacă este atins unul dintre aceste butoane, se modifică starea UF și anumiți parametri UF sunt calculați din nou. Semnalul semaforului se schimbă la galben. Intrările nou calculate, cum sunt timpul de tratament suplimentar sau surplusul fluid, vor fi de asemenea afișate. Atingeți **OK** pentru a salva modificările sau **C** pentru a anula procedura.

Butonul **Istoric** afișează o pagină care conține volumul UF țintă și volumul UF total, precum și rata medie UF pentru ultimele 8 sesiuni.

The screenshot displays the UF control interface with the following elements:

- Navigation tabs:** Tratament, Greutate pre (!), UF (!), Prescripție.
- Alerts:**
 - UF: Profil 2, Na: Profil 2
 - Avertizare UF. Rata UF curent calculată este în afara intervalului admisibil. Selectați una dintre aceste acțiuni:
- Parameters and Units:**
 - Țintă UF: / 8400 [m]
 - Timp UF: = 04:00 [hh:mm]
 - Rata UF medie calculată: 2100 [ml/h]
 - Timp suplim. tratament: 00:00 [hh:mm]
 - Surplus fluid: 0 [m]
 - Rata medie UF max.: 800 [ml/h]
 - Timp tratament prescris: 04:30 [hh:mm]
 - Timp tratament fără UF: 00:30 [hh:mm]
- Control Buttons:**
 - Ajust. timp de UF
 - Ajust. ținta de UF
 - Depășește rata max. ...
 - Dezactivează profil
 - Istoric
 - OK
- Visual Indicators:** A traffic light icon showing red, yellow, and green lights.

4.6 Prescripție

Pe această pagină se afișează prescripția actuală a tratamentului. Dacă este efectuat un download, acesta este prescripția care va fi descărcată pe dispozitivul 5008/6008.



Notă

Dacă valorile de setare ale aparatului de dializă sunt modificate după download, conținutul prescripției nu mai corespunde cu datele dispozitivului.

Această pagină este împărțită în mai multe sub pagini. Prima pagină conține date generale cum ar fi numele prescripției, persoana care a creat prescripția, data creării / modificării prescripției, remarci, setări ale accesului vascular și tipul tratamentului, în timp ce restul paginilor conțin parametri obligatorii, date referitoare la coagulare și parametri opționali. În funcție de versiunea software pentru dispozitiv, anumiți parametri sunt afișați pe primele pagini sau cei opționali pe sub pagini.

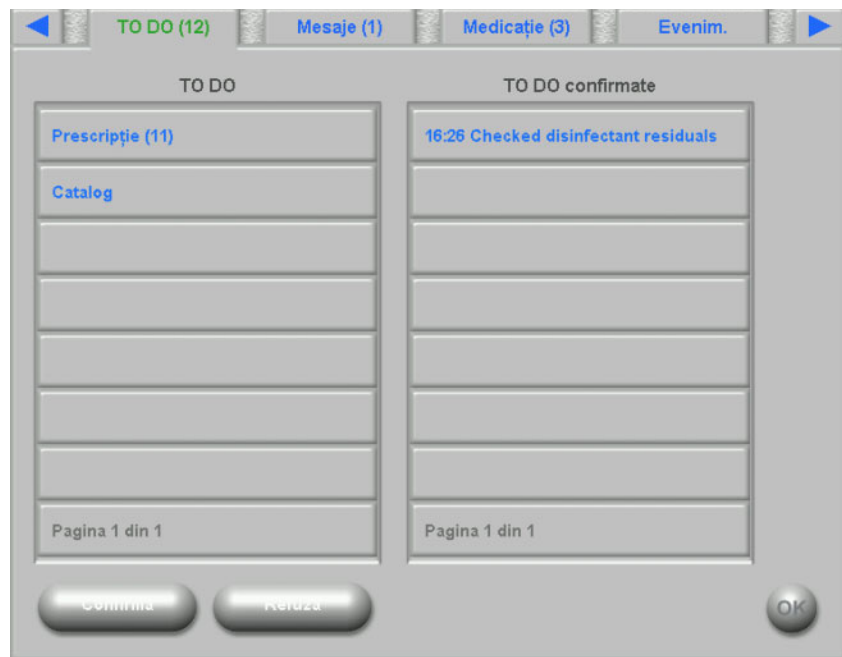
4.7 To Do

Panoul listă din partea stângă conține două fișiere: Prescripție și Catalog. Dosarul Prescripție conține sarcinile prescrise, dar încă neconfirmate. Dosarul Catalog conține toate sarcinile procesate cu EDBMS. Panoul listă din partea dreaptă indică sarcinile confirmate și refuzate.

Selectarea unui articol din fișierul Prescripție din stânga va activa comenzile Confirmare și Refuzare, pe care le puteți apăsa pentru a muta articolul selectat din stânga în dreapta. Intrările din dosarul Catalog pot fi acum confirmate. Pentru confirmare, apăsați butonul „OK”.

Prin selectarea unui element din lista din partea dreaptă se va deschide o fereastră pentru detalii, prin care acesta poate fi eliminat (confirmarea anulată). Prin atingerea butonului „Elimină” elementul este deplasat din dreapta înapoi în stânga.

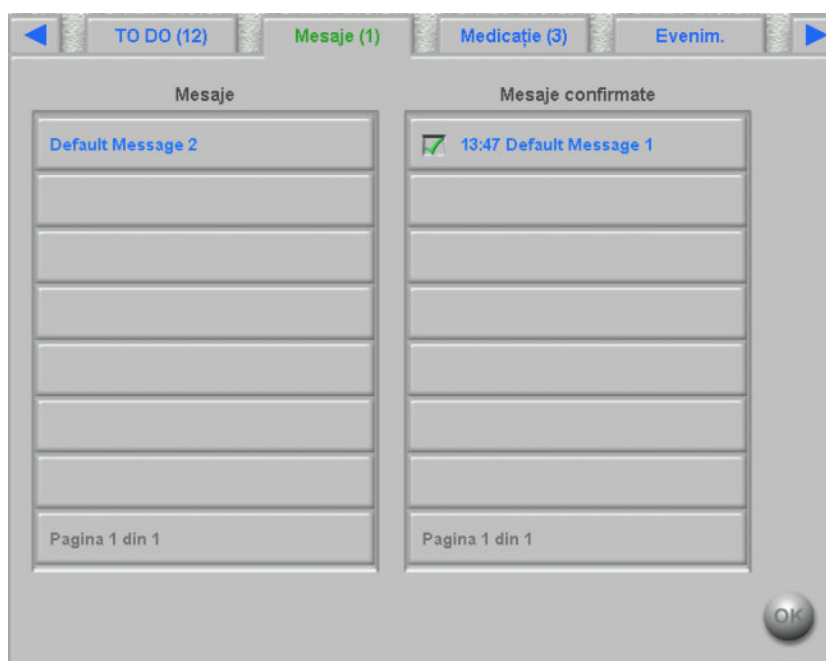
Titlul paginii cuprinde numărul elementelor neconfirmate.



4.8 Mesaje

Panoul listă din partea stângă conține mesajele încă neconfirmate, în timp ce panoul listă din dreapta conține elementele confirmate.

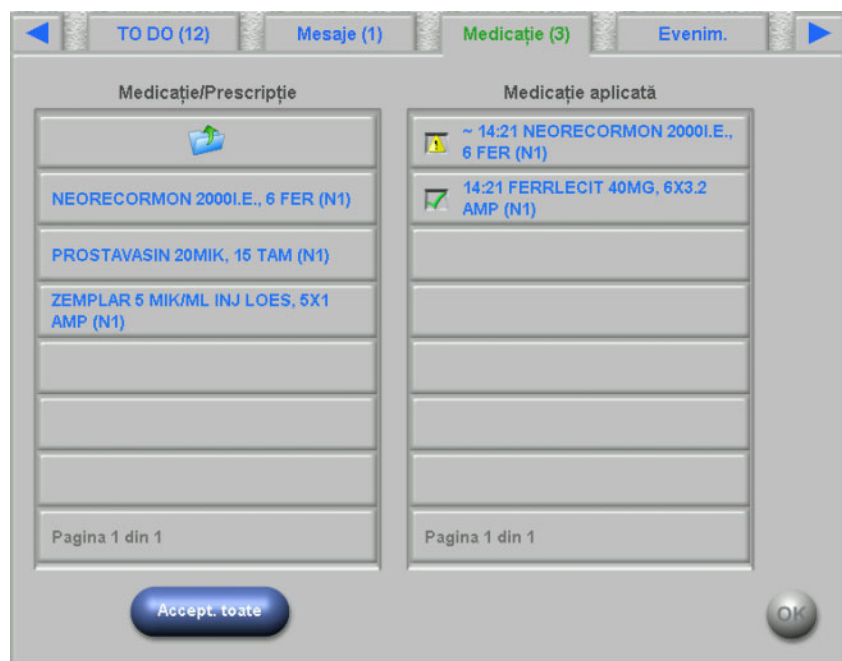
Funcționalitatea este similară cu funcționalitatea paginii „To Do”.



4.9 Medicație

Pe această pagină dXp este afișată medicația folosită în sesiunea de tratament, iar în cazul configurării nivelului FIS este afișată și medicația de durată. Panoul listă din partea stângă conține două fișiere: Prescripție și Catalog. Panoul listă din dreapta poate conține medicația aplicată și/sau refuzată.

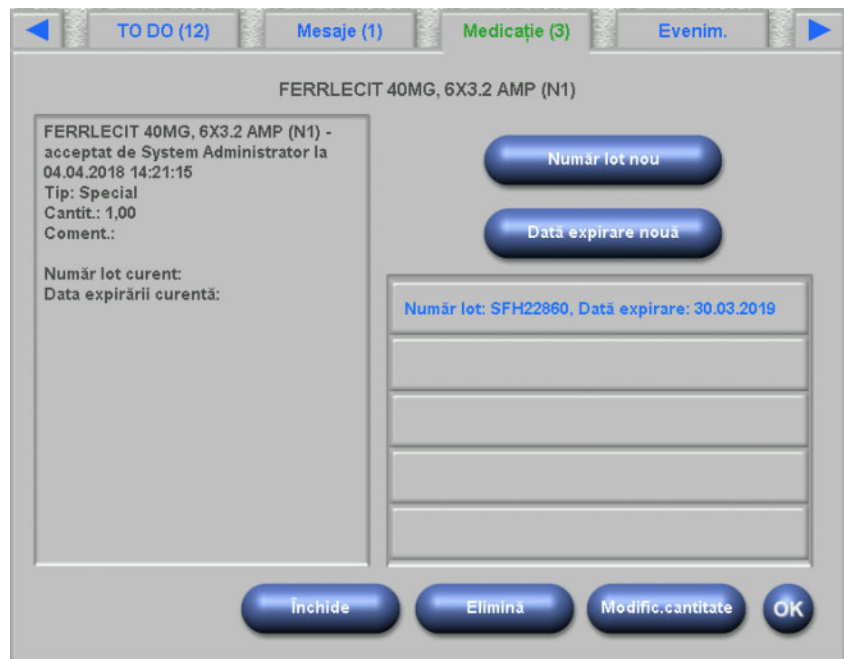
Dosarul „Prescripție” conține lista de medicație prescrisă care nu a fost aplicată încă. Numărul medicamentelor neadministrate este afișat în denumirea dosarului și în titlul paginii. Prin butonul **Accept. toate** utilizatorul poate confirma toate medicamentele prescrise. Prin această acțiune, toate medicamentele din dosarul „Prescripție” sunt deplasate în panoul listă din dreapta.



Un medicament prescris poate fi confirmat individual selectându-l în dosarul „Prescripție”. Ca urmare se va deschide o fereastră pentru detalii, prin care utilizatorul poate confirma sau refuza o medicație.



După ce a fost confirmată o medicație, aceasta poate fi selectată în panoul listă din dreapta. Prin această acțiune va fi afișată o pagină pentru detalii, în care poate fi modificată cantitatea, poate fi introdus un număr de lot sau dată de expirare sau poate fi eliminat articolul din panoul listă din partea dreaptă. Prin eliminarea unui medicament, acesta va fi deplasat înapoi în dosarul „Prescripție”.



În funcție de starea unui medicament („Confirmat”, „Refuzat”, „Confirmat cu o cantitate modificată”), vor fi afișate simboluri specifice în lista din partea dreaptă.

Medicația poate fi selectată și din dosarul „Catalog”. Prin această acțiune se va deschide o pagină pentru detalii, în care poate fi specificată cantitatea și medicamentul poate fi confirmat. Cu ajutorul butonului **Căutare** se pot căuta articolele de medicație. Catalogul de medicație va fi filtrat după un text de căutare. Această funcție este utilă în cazul în care cataloagele de medicație sunt voluminoase. Prin intermediul butonului **Catalog complet** se poate anula o căutare.

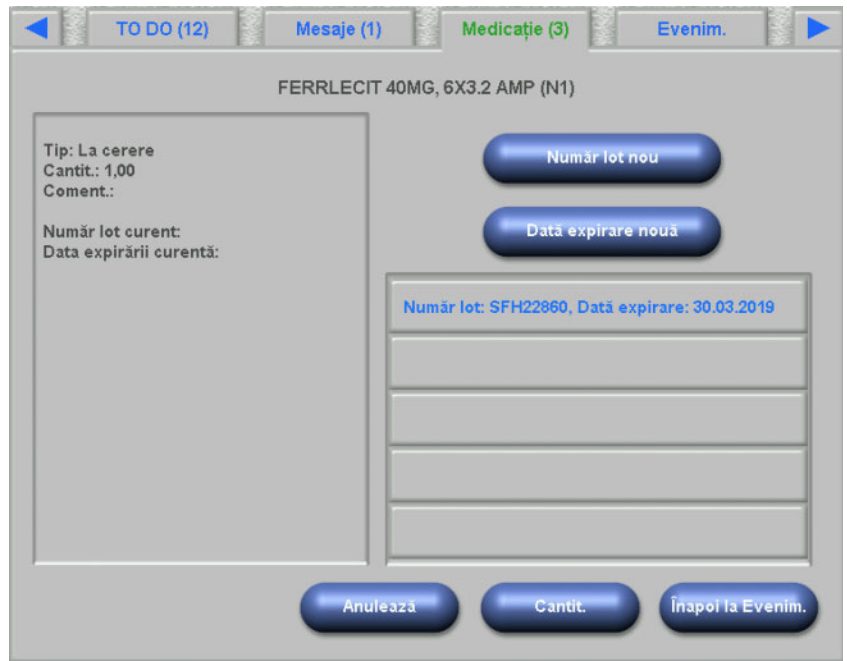
4.10 Evenimente

Această pagină corespunde activității **Evenim.** din TMon Client. Un eveniment poate fi confirmat dintr-o listă cu evenimente posibile. Se poate accesa o listă opțională de acțiuni atribuite, printre care se numără utilizarea unei medicații, a unui consumabil sau a unei măsuri. Toate evenimentele confirmate sunt listate în documentația evenimente. Acțiunile cărora nu le-au fost alocat un eveniment nu pot fi salvate.

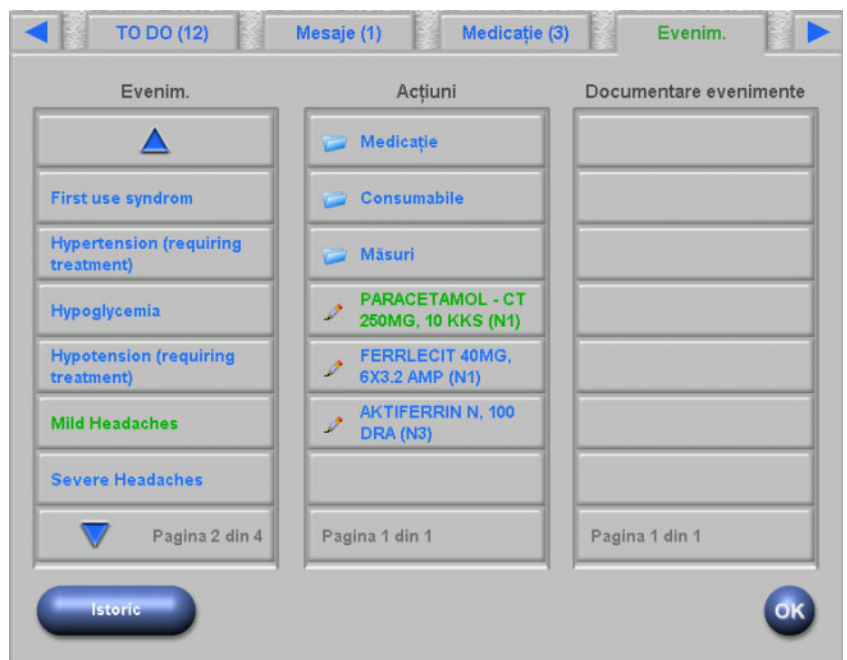
Panoul listă din partea stângă conține două evenimente posibile. Panoul listă din mijloc conține lista cu acțiunile disponibile, ordonate în funcție de marcajul temporal – cea mai recent actualizată acțiune se află prima în listă.

Sunt disponibile trei comenzi în pagina Evenimente: **Medicație**, **Consumabile** și **Măsuri** pentru a permite utilizatorului să definească noi acțiuni (medicație, consumabile sau măsuri). Aceste butoane direcționează utilizatorul la pagina dXp corespunzătoare, în care pot fi adăugate medicație, consumabile și măsuri din cataloage. În acest caz, paginile corespunzătoare au butonul **Înapoi la Evenim.**, prin care utilizatorul poate comuta între paginile „Evenimente” și **Medicație/Consumabile/Măsuri**, fără a se pierde operațiunile neconfirmate de pe pagina **Evenimente**.

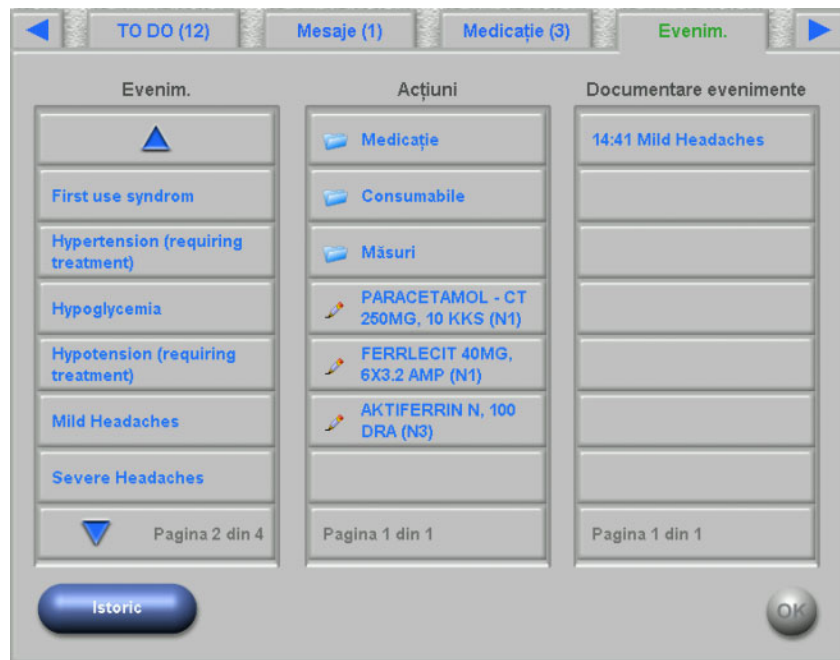
Dacă este selectat un eveniment din lista din partea stângă, acesta este marcat cu verde și butonul **OK** este disponibil. Utilizatorul poate selecta una sau mai multe măsuri de pe lista din mijloc. Dacă se selectează o acțiune din lista din mijloc, se deschide o pagină specifică pentru detalii, pe care pot fi editate detaliile necesare. În cazul unui articol de medicație poate fi editată cantitatea, în cazul materialelor consumabile numărul de lot și data expirării, iar la măsuri poate fi editat resp. introdus un comentariu.



Prin apăsarea tastei **Înapoi la Evenim.** în fiecare pagină cu detalii, utilizatorul va fi trimis înapoi la pagina Evenimente în care este evidențiată acțiunea editată. Dacă se atinge o acțiune marcată, se anulează selectarea acesteia.



Cu butonul „Medicație” utilizatorul va fi direcționat la pagina **Medicație/Catalog**. Dacă se selectează un articol din catalog, se deschide o pagină pe care se poate stabili cantitatea. Atingeți **Cantit.** pentru a stabili o cantitate sau **Anulează** pentru a ajunge înapoi la catalogul de medicație. Atingeți **Înapoi la Evenim.** pentru a ajunge la pagina **Evenim.**, pe care medicația selectată este marcată cu verde în panoul listă din mijloc. Faceți clic pe **OK** pentru a salva evenimentul împreună cu acțiunile asociate. Rezultatul memorat este afișat în panoul listă din partea dreaptă de la **Documentare evenimente**.



În urma selecției unui eveniment salvat pe lista din dreapta se va deschide o pagină de vizualizare detalii cu toate informațiile legate de eveniment. Cu butonul **Elimină** evenimentul va fi șters.



Notă

Când este salvat un eveniment, vor fi salvate inclusiv acțiunile asociate, salvate în secțiunea corespunzătoare de date. De exemplu, la un eveniment asociat cu un articol de medicație, acest articol de medicație va fi afișat pe pagina **Medicație**. Dacă acest articol de medicație este șters de pe pagina **Medicație**, el va fi eliminat inclusiv din Evenimente. Însă articolul rămâne în continuare pentru utilizarea viitoare în lista de acțiuni din mijloc pe pagina **Evenim.**.

Dacă este șters un eveniment, toate acțiunile asociate vor fi șterse, de asemenea, din secțiunile de date corespunzătoare, dar rămân pentru utilizarea viitoare în lista de acțiuni a paginii **Evenim.**.



Notă

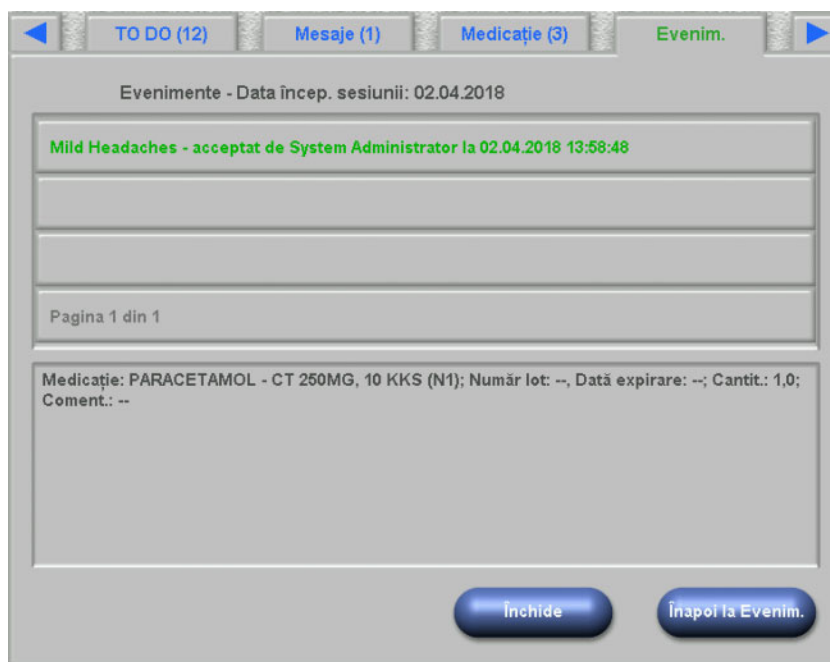
Lista de acțiuni din zona din mijloc indică de principiu exclusiv acțiunile implementate sau selectate pe durata tratamentului pacientului. O sesiune nouă începe întotdeauna cu o listă goală.

Funcționalitatea pentru acțiunile din panourile Consumabile și Măsură este similară. Totuși pot fi introduse detalii specifice în orice situație. De exemplu, pentru un consumabil se pot defini numărul de lot și data expirării, în timp ce pentru o măsură se poate crea doar un comentariu. Informații mai detaliate se găsesc în capitolele 4.11 și 4.12.

Cu butonul **Istoric** se deschide o pagină pe care sunt înregistrate evenimentele ultimelor 8 tratamente. Va fi afișat un panou listă cu data începerii sesiunii și numărul evenimentelor.

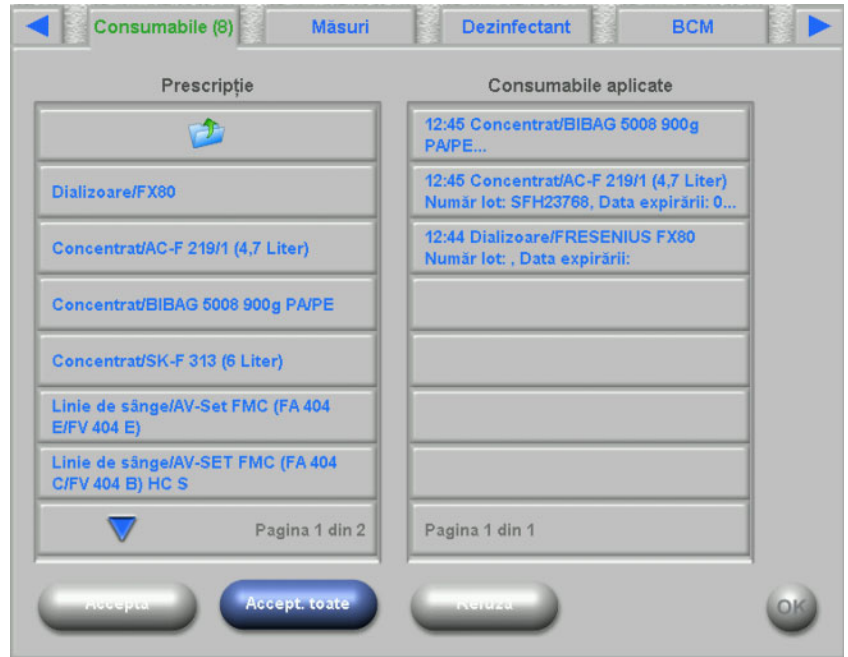


La selectarea unei înregistrări din listă se afișează o pagină de vizualizare detalii pentru această sesiune. Dacă este selectat un eveniment, vor fi afișate toate acțiunile asociate împreună cu toate detaliile aferente. Atingeți **Închide** pentru a vă întoarce la lista istoric sau atingeți **Înapoi la Evenim.**, pentru a ajunge înapoi la pagina **Evenim.**



4.11 Consumabile

Lista din partea stângă a acestei pagini a dXp include mai multe fișiere: fișierul Prescripții conține consumabilele prescrise, în timp ce toate celelalte fișiere sunt cataloage cu diverse tipuri de consumabile. Unele dosare, de exemplu „Ace” sau „Concentrat”, conțin subdirectoare.



Utilizatorul poate confirma toate elementele din dosarul „Prescripție” sau poate să confirme sau să refuze elementele împreună sau individual. Dacă s-a confirmat / refuzat o intrare, acesta este preluată în lista „Consumabile utilizate”. Un element confirmat / refuzat poate fi selectat. Astfel se deschide o fereastră pentru detalii, în care se poate introduce numărul lotului și data expirării ale consumabilului sau se poate elimina elementul din lista confirmată.

Este disponibilă o listă recentă cu numerele de lot și datele de expirare a consumabilelor, iar utilizatorul poate selecta din listă elementul care coincide cu consumabilul utilizat. Noile numere de loturi, respectiv noile date de expirare pot fi introduse prin butoanele corespunzătoare. Atingeți **OK** pentru a salva intrarea sau **C** pentru a anula procedura.

Dacă este eliminat un articol supraordonat, acesta este deplasat înapoi în dosarul „Prescripție”. Numele acestui dosar conține numărul articolelor prescrise care nu au fost încă aplicate.



Indicații

Serverul FIS dispune de o opțiune prin care se poate renunța la numerele de lot și la datele de expirare. Dacă această opțiune este activată, atunci pagina de vizualizare detalii conține doar butonul **Elimină**.

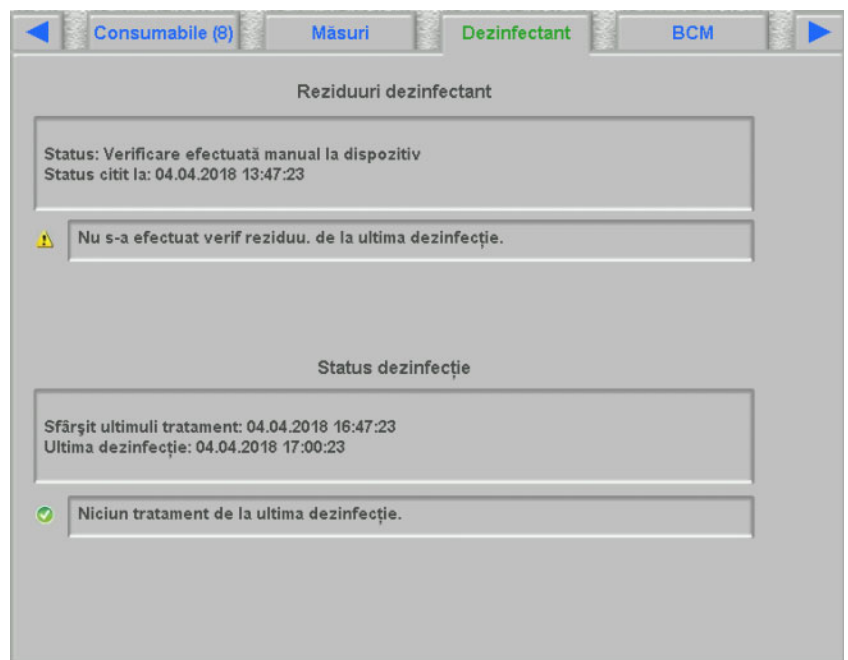
4.12 Măsuri

Lista din stânga de pe această pagină dXp conține catalogul cu măsuri în care utilizatorul poate confirma unul sau mai multe elemente. Intrările confirmate în lista măsurilor confirmate sunt afișate în partea dreaptă. Un element confirmat poate fi selectat. Astfel se deschide o fereastră pentru detalii, în care se poate introduce un comentariu aferent ca text liber sau se poate elimina elementul din lista confirmată.

4.13 Dezinfectant

Pe această pagină dXp se afișează data ultimei dezinfecții a dispozitivului 5008/6008, precum și data ultimului tratament. În funcție de aceste două date va apărea un mesaj care vă informează cu privire la starea de dezinfectare. Utilizatorul are și posibilitatea de a documenta o verificare a existenței reziduurilor de dezinfectant.

În cazul în care versiunea de software a dispozitivului 5008 este 4.50 sau superioară sau dispozitivul este 6008, verificarea existenței reziduurilor de dezinfectant este gestionată și documentată chiar de dispozitiv.



4.14 BCM

Pe această pagină dXp se afișează cea mai nouă măsurătoare BCM, care s-a efectuat la pacientul curent. Această pagină este împărțită în 3 pagini subordonate. Data și calitatea măsurătorii sunt incluse pe prima pagină.

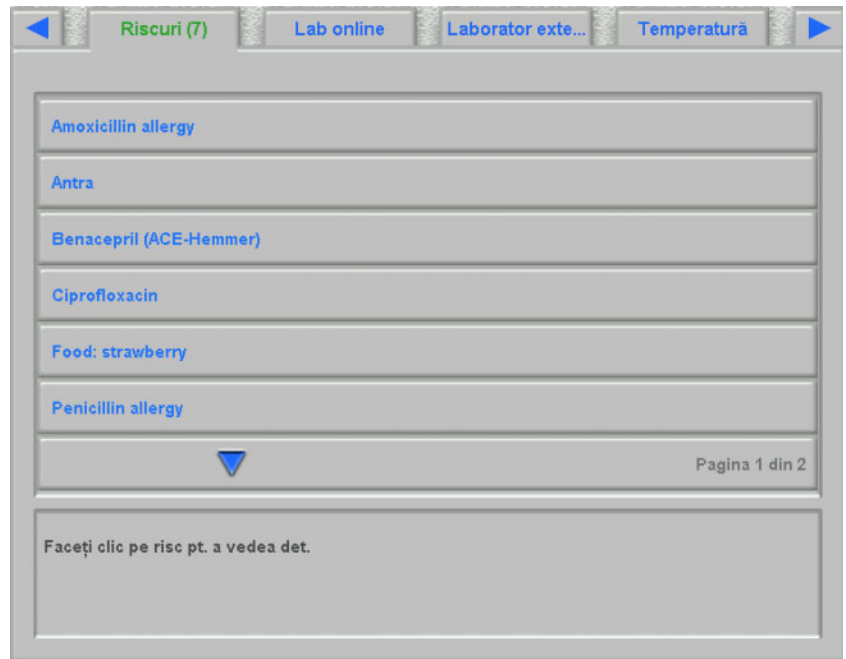
The screenshot displays the BCM measurement interface with the following data:

Informații măsurat.			
Data și oră:	04.04.2018 15:50		
Calitate:	97,0	[%]	●
Compoziție corporală			
Hiperhidratare (OH):	-4,3	[l]	↓
Hiperhidratare post (OH post):	-7,9	[l]	↓
Volum distrib. uree (V):	46,1	[l]	

Navigation buttons: < Anterior, 1/3 (BCM), Următ >

4.15 Riscuri

Pe această pagină dXp sunt afișate riscurile de pacient importate din EDBMS, însă doar dacă acestea au fost procesate acolo. Cu ajutorul elementului de comandă al panoului listă se pot răsfoi riscurile.



4.16 Lab. online

Lista din stânga de pe această pagină dXp conține catalogul de laborator online.



Dacă se selectează un element, se deschide pagina editor, pe care se pot modifica data și ora măsurătorii și valoarea și, dacă este cazul, se poate introduce un comentariu.



În mod standard, valorile sunt introduse cu ajutorul editorului numeric în câmpul **Valoare**. Exactitatea este stabilită în timpul configurării paginilor dXp din configuratorul dXp. Întrucât editorul numeric dispune de o rezervă de cifre limitată, se poate întâmpla ca valorile foarte mari sau foarte mici să nu poată fi introduse. În acest caz, atingeți legătura **Utiliz. editor text**. Apoi se deschide elementul de comandă tastatură, dacă se atinge butonul „Valoare”, astfel încât să poată fi introduse toate valorile numerice.

Atingeți **Acceptă** pentru a finaliza editarea sau atingeți **Închide** pentru a întrerupe procedura. Pe pagina principală faceți clic pe **OK** pentru a salva datele sau atingeți butonul **C** pentru a anula procedura.

După ce datele au fost salvate, se afișează un element de laborator online în lista din dreapta de pe pagină. Se poate apăsa pe acea intrare pentru editare suplimentară sau pentru eliminarea elementului prin intermediul tastei **Elimină**.

4.17 Laborator extern

Pe această pagină dXp se afișează datele de laborator curente ale pacientului, care au fost importate din EDBMS. Cu ajutorul elementului de comandă al panoului listă se pot răsfoi datele.



4.18 Temperatura

Pe această pagină dXp se pot introduce măsurătorile temperaturii pacientului. În funcție de setarea FIS corespunzătoare, pentru valori și valorile limită este valabilă scala Celsius sau Fahrenheit.



Atingeți butonul **Temp. nouă** pentru a introduce o măsurătoare nouă. Introduceți valoarea și apoi atingeți **OK**. Valoarea introdusă este afișată în elementul de comandă panou listă împreună cu marcajul temporal al fișei. Dacă se apasă pe o măsurare existentă, se permite editarea suplimentară sau eliminarea prin intermediul tastei **Elimină**.

Cu butonul **Istoric** se deschide o pagină, pe care se afișează pentru ultimele 8 tratamente prima măsurătoare a fiecărui tratament împreună cu data începerii sesiunii și unitatea de măsură.

4.19 Greutate post

Această pagină dXp corespunde activității „Greutate post” din TMon Client. Utilizatorul poate introduce sau suprascrive măsurătoarea cântarului, greutatea hainelor/căruciorului și valoarea reală a admisiei de lichid pe durata tratamentului. Alte valori, cum ar fi greutatea după tratament sau pierderea în greutate în urma tratamentului, nu pot fi modificate, dar pot fi calculate de sistem. În cazul în care greutatea post diferă foarte mult față de greutatea pre sau greutatea crește pe durata tratamentului, sistemul afișează un mesaj de avertizare și în bara de titlu a paginii apare semnul exclamării (!).

Butonul **Istoric** prezintă o pagină conținând greutatea înainte și după tratament, precum și greutatea țintă a ultimelor 8 sesiuni de tratament.

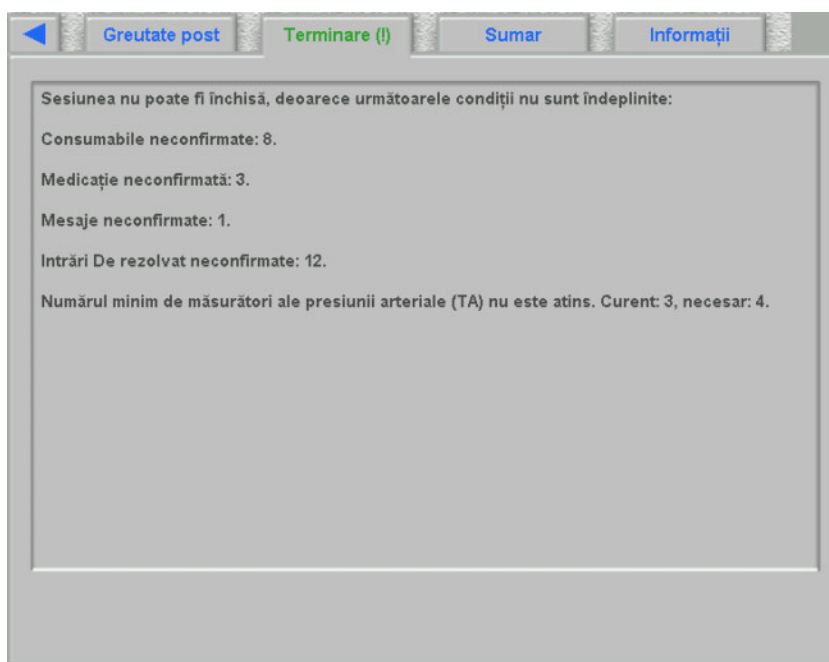
Descriere	Valoare	Unitate
Citire cântar după tratament:	85,0	[kg]
Haine/tară după tratament:	- 0,5	[kg]
Greutate după tratament:	= 84,5	[kg]
Fluid/hrană ingerată în timpul trat. (real):	- 0,3	[kg]
Greutate înainte de tratament:	- 88,1	[kg]
Pierdere greutate prin tratament:	= 3,9	[kg]

Buton: Istoric

Buton: OK

4.20 Terminare

Această pagină dXp corespunde activității „Terminare/Atenționări” din TMon Client. (Dacă este cazul), aceasta afișează condițiile care previn închiderea sesiunii, cum ar fi numărul medicamentelor neconfirmate, sarcinile de rezolvat, mesajele, consumabilele și situațiile speciale, de ex. lipsa unei valori de greutate post-dializă sau lipsa unei presiuni sanguine măsurate pe durata tratamentului, conform setărilor din meniul **Opțiuni/Sesiuni/Opțiune de închideri multiple** (vezi capitolul 3.2.2.1 pagina 3-11). Dacă oricare dintre aceste condiții există, în bara de titlu a paginii apare un semn al exclamării (!).

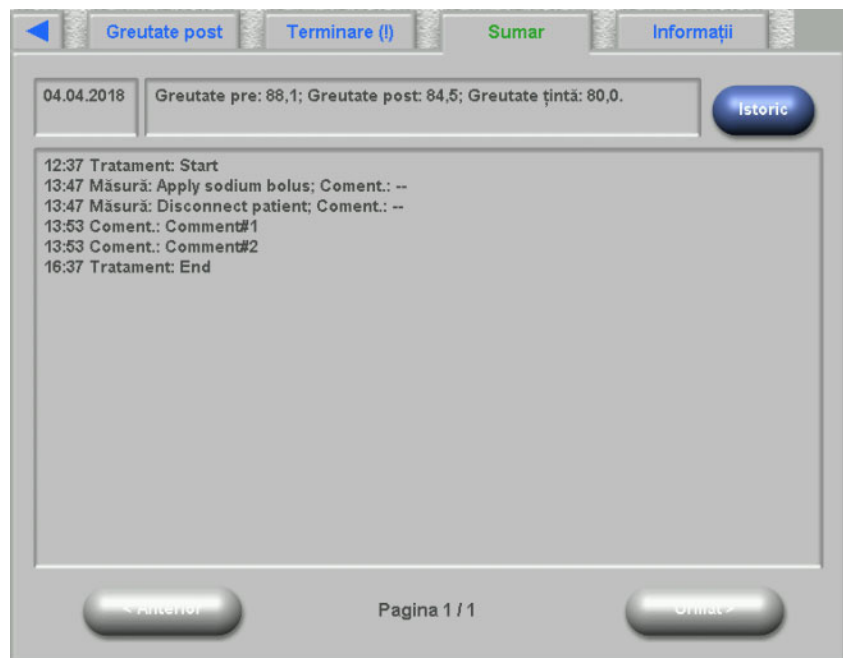


4.21 Sumar

Această pagină dXp corespunde vizualizării detaliate a **Sumar** din **Therapy Monitor** client. Prezintă câteva categorii de sesiuni de date cum ar fi greutatea, UF, comentarii, evenimente cu acțiunile aferente întreprinse de utilizator, măsuri care nu sunt legate de evenimente, precum și începerea / finalizarea tratamentului. Tastele de navigare sunt incluse pentru cazurile în care informațiile nu intră pe o singură pagină.

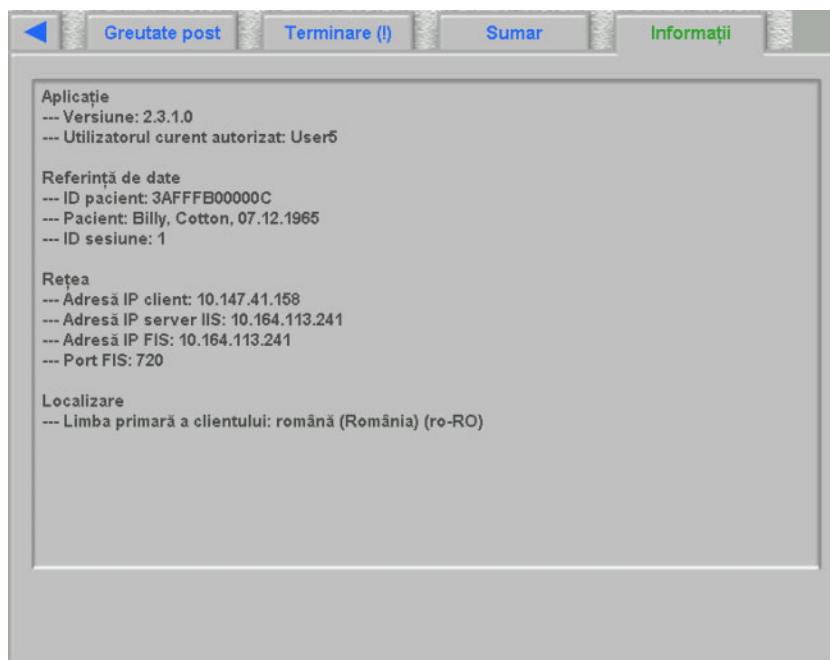
În funcție de anumite setări la nivelul FIS, datele din sumar sunt prezentate grupate pe categorii sau clasificate în funcție de timp, în ordine crescătoare.

Tasta **Istoric** afișează o pagină din care puteți selecta date sintetice ale ultimelor opt sesiuni.



4.22 Informații

Pagina „Informații” cuprinde, dacă este cazul, detalii referitoare la utilizatorul dXp actual, pacientul actual, ID-ul sesiunii și limba, respectiv anumite detalii tehnice, precum configurația rețelei.



5 Administrare

5.1 Descriere gestionare erori

Mesajul de eroare, Descrierea erorii	Explicații	Măsurile de întreprins	Prevenirea erorii
Nu există conexiune cu serverul	<p>Simbolul conexiunii din rândul de stare este afișat cu roșu.</p> <p>Datele nu sunt afișate.</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Verificați conexiunea fizică la server: este stația de lucru PC conectată la rețea (ștecherul PC-ului și priza de perete)? – Conexiunea la rețea a PC-ului a fost configurată corect de către administrator (adresă IP, subrețea etc.)? – Serverul este conectat la rețea? – Se execută componentele software necesare pe server (Fresenius Interface Server)? – Plugin-ul necesar al serverului a fost instalat și configurat corect? 	
O sesiune a fost închisă, însă rămâne vizibilă pe ecranul de ansamblu.	În principiu pe ecranul de ansamblu pot fi vizualizate toate sesiunile active și inactive. Acest lucru este influențat de selectarea sesiunii.	Verificați filtrul sesiunilor pentru selectarea sesiunii. Dacă nu ați selectat nicio sesiune activă, sesiunea care tocmai a fost închisă poate fi inclusă în criteriile de afișare. Dacă nu se întâmplă acest lucru, comutați din nou la afișarea sesiunilor active.	Dacă se presupune că o sesiune trebuie să fie totuși disponibilă, dar nu este afișată sau că o sesiune este afișată încă, deși nu mai este cazul, verificați întotdeauna mai întâi dacă filtrul sesiunilor este configurat conform dorințelor dvs.

5.2 Mod de lucru în situații excepționale

În condițiile următoare, de exemplu după o întrerupere a conexiunii la rețea la server sau după o defectare a unui program, se poate ajunge la discordanțe între datele de pe server și cele ale clientului. În acest caz recomandăm să închideți și să reporniți programul.



Avertizare

Riscuri pentru pacient ca rezultat al parametrilor de tratament greșiți

Erorile de software pot duce la lipsa unei prescripții în baza de date a **Therapy Monitor**. În acest caz, datele prescripției nu pot fi descărcate în aparatul pentru dializă și trebuie introduse manual în aparat.

- Utilizatorii trebuie să aibă acces oricând pentru fiecare pacient, la prescripția de tratament (de ex. în formă scrisă/tipărită) pentru a putea introduce manual datele prescripției în aparat.
-

5.3 Salvarea datelor



Notă

Vă recomandăm să efectuați copii de rezervă a datelor, la intervale periodice.

Bazele de date ale sistemului Therapy Monitor sunt procesate permanent de un server MS-SQL și de aceea pot fi copiate ca fișier obișnuit.

Din acest motiv se recomandă efectuarea salvării datelor cu un software specializat pentru efectuarea copiilor de rezervă. Fișierele de rezervă create astfel pot fi salvate cu orice software pentru copii de rezervă sau pot fi copiate pe orice suport de date.

Utilizatorii trebuie să salveze datele regulat (minim o dată pe zi) și înainte de fiecare actualizare a software-ului.

6 Definiții

6.1 Simboluri

În concordanță cu cerințele și normativele legale aplicabile, următoarele simboluri sunt utilizate în meniul Despre sau pe eticheta de identificare:



Respectați instrucțiunile de utilizare



Marcaj CE



Producător



Număr de serie



Dispozitiv medical

